PBT



SEMANARIO INFANTIL ILUSTRADO
(Para niños de 6 á 80 años)

CENSURA PRÉVIA

¡Si será majadero,
que lo quiere tapar con un harnero!...



LO QUE DICE EL MÉDICO



Cada vez va arraigando más la idea de que la tuberculosis es la enfermedad más curable entre todas las dolencias crónicas, siempre que desde su comienzo se la diagnostique bien y se aborde resueltamente su curación.

Con los nuevos métodos seroterápicos, es importantísimo y no muy dicícil encontrar la enfermedad, y seguir sus progresos aun antes de que los síntomas sean perceptibles para los profanos. El médico puede, si estudia atentamente el caso, percibir el rumor de las menores modificaciones de la respiración, puede darse cuenta de los síntomas de atrofia (enflaquecimiento ó disminución) de los músculos que recubren los vértices de los pulmones, etc., etc.

Pero, á su vez, el profano puede también, observando ciertos detalles, formarse una idea del asunto, y llevar al médico varias informaciones de la mayor importancia.

Puede ocurrir que un sujeto adelgace, pierda el apetito, experimente copiosos sudores nocturnos, que duerma mal, y que tosa y escupa durante las primeras horas del día.

Pero este enfermo debe dar un paseo de una hora, á pie ó en bicicleta, y al regresar debe tomar su temperatura intestinal con un termómetro clínico. A los 3 minutos, el termómetro marca, por ejemplo 37° y 9 décimos; después de descansar completamente treinta minutos, debe tomar otra vez su temperatura intestinal con el mismo termómetro y de igual modo. Si en esta nueva operación en la escala lee 37°, 4, ese descenso, después de aquella elevación, puede hacer pensar en un principio de tuberculosis.

Para regularizar este ensayo, algunos doctores siguen este método: Se hace caminar al sujeto una hora por la mañana y otra por la tarde durante seis días. Antes de cada paseo, y al regresar de él debe tomarse la temperatura, y volver á tomarla una hora después, durante la cual ha descansado completamente. Si la primera y tercera temperaturas son iguales, y si la segunda excede á las otras dos, en más de medio grado, puede afirmarse que en el sujeto hay tuberculosis latente, y debe ponerse rápidamente en cura con la seguridad de que la enfermedad será vencida.

Otro modo de experimentar por sí mismo, si hay síntomas en su organismo de tuberculosis latente consiste en hacer con todas sus fuerzas un grito ronco. Las vibraciones se propagan igualmente en ambos pulmones, en estado normal; pero si el individuo las percibe *con mayor intensidad en un costado* tendrá una indicación de que el pulmón de este lado comienza á condensarse, porque el tejido pulmonar mal aereado conduce mejor el sonido, porque es más denso y más opaco. Ante este síntoma será bueno consultar inmediatamente á un médico serio, competente y concienzudo.



INFORMES ÚTILES



Cartuchos para apagar el fuego. — Se muelen muy bien 66 partes de salitre, 30 de azufre y 4 de carbón vegetal, se mezclan con agua formando una pasta y se mete ésta bien apretada, en cajas de papel. Estos cartuchos hacen su efecto arrojándolos sobre el objeto incendiado

Manchas de café. — Las manchas de café son las más difíciles de quitar, pero con un poco de cuidado puede limpiarse de ellas cualquier tejido por delicado que sea, aunque el café esté con leche. Se frota el sitio manchado con glicerina pura, se enjuaga en agua tibia y se plancha por el revés hasta que esté completamente seco. La glicerina absorbe la mancha y la grasa.

Al planchar la seda debe cubrirse con papel delgado, para evitar que el tejido saque lustre.

Para quitar las manchas obscuras que se crían en la piel del cuello, se lavan repetidas veces con zumo de limón y desaparecen.

Cuando se sospeche que están húmedas las ropas de una cama, se mete durante unos minutos entre las sábanas un espejito. Si hay humedad, el cristal se empañará.

Tan sencillo procedimiento debe emplearse siempre que se esté de viaje, porque el dormir en cama húmeda es causa de muchas enfermedades.

En todos casos de envenenamiento conviene que el paciente beba gran cantidad de leche, huevos batidos y hasta harina y agua.

Todo ello tiende á diluir el veneno y á facilitar la acción del emético.

En estos casos debe administrarse, cuanto antes, un vomitivo, á no ser que los labios se pongan como quemados, lo cual es signo de que el veneno es de naturaleza corrosiva.

Cemento para lacrar botellas.—Mézclense tres partes de resina, una de sosa cáustica y cinco de agua con la mitad de su peso de yeso calcinado, y hágase con todo ello una pasta.

Para quitar las manchas de tinta de anilina. — Si las manchas han caído en tela blanca, empléese el alcohol con un poco de ácido acético. En las telas de algodón, lana, seda y raso de colores, se usará el alcohol solo.

Imitación del coral.—Cuando en un collar ó en un pendiente de coral se rompe algún pedacito, puede sustituirse mediante una pequeña supercheria. Se toman seis granos de bermellón y 30 de resina, se funden juntas estas dos substancias y, estando la mezcla todavía caliente, se extiende sobre un pedazo de ramita de árbol seca, descortezada y cortada en la forma conveniente. El trocito de madera así revestido se expone al fuego, dándole vueltas para que la superficie de la pasta se reparta bien por igual y quede bien lisa.

EL REY ALFONSO Y EL PRINCIPE HEREDERO



D. Alfonso XIII y el príncipe de Asturias con el uniforme de soldado del regimiento del Rey, en el que ha sido inscripto por voluntad de su augusto padre, al cumplir el primer año de su natalicio.

Siguiendo el ejemplo de su antecesor Alfonso XII, que siendo príncipe de Asturias ingresó como soldado en las filas del ejército, el hijo de don Alfonso XIII ha sido también alistado como soldado en el regimiento de infantería llamado inmemorial del Rey, número 1, primer batallón y 1a. compañía.

Con toda formalidad y como si se tratara de un recluta en edad competente, se levantó acta de la inscripción del novel soldado, haciendo su filiación detallada y prolija subscripta por el capitán general, el ministro de la Guerra y el coronel del regimiento.

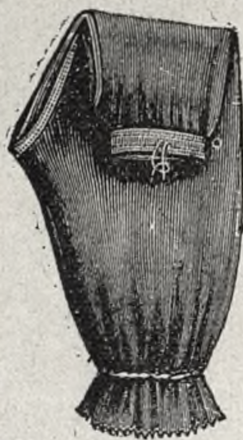
Hace algún tiempo que el rey Alfonso XIII había manifestado sus deseos de que el príncipe vistiera el uniforme de alguno de los regimientos del ejército español, ó el de alumno de la academia general militar, como él mismo lo llevó durante toda su menor edad.

Este número contiene **450** grabados

A la Maison de Lingerie

Suipacha 84, entre Bartolomé Mitre y Rivadavia

UNICA casa especial en **Ajuares para Casamiento**



327 — **Calzones** de bombasí, calidad muy fina.. $ 3.90
Id. moletón de algodón..... $ 2.95
Id. punto de algodón elásticos, pesos.......... 3.50
Id. id. jersey, pura lana, 6.10 y $ 4.90



583 — **Polainas**, pura lana, punto de lana elástico, desde $ 1.20 á.... » 0.50
Id. id. id., de jersey, de $ 3.25 á.. 2.25



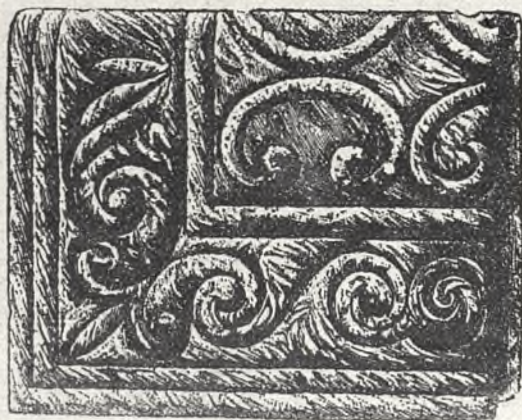
1250 — **Enaguas** jersey, calidad especial, marrón y gris.... $ 3.50
Id. id. id., pura lana, todos colores, $ 9.25, 7.80 y......... » 5.90
Id. moletón, id. id. id., á 5.50 y........ $ 4.25



323 — **BOLEROS** pura lana, calidad muy fina, m/largo, á.... $ 2.60
Id. de algodon, id. id., á............... $ 2.25
Id. id. id., sin mango, á.............. $ 1.90

Extraordinario surtido en frazadas, acolchados, bolsas de goma, carpetas de mesa y artículos de punto para señoras y niñas.

Altas novedades en cinturones, blusas, matinés, batones, tules para la cara, guantes, cuellos, corbatas y tapados de piel para señoras y niñas.



110 — **Acolchados** en Dauvet, calidad muy fina, camita, $ 6.50; 1 persona, $ 26; camera, $ 33



564 — **Gorras** de rico terciopelo de y castor, adornadas con cintas y flores, á 7.90 pesos y........ 4.90



329 — **Combinaciones** punto jersey, pura lana, á $ 8.50 y...... $ 7.50

AJUARES PARA NOVIAS

Colosal surtido en mantillones, vestidos, pañueletas, enaguas, blusas, tapados de paño, gorras y sombreros para niñas.

Quiroga, Villar y Cía.

EL PRINCIPE DE ASTURIAS, SOLDADO

El día del cumpleaños del príncipe, la reina doña Victoria, que conocía el deseo de su esposo, le dió la grata sorpresa de presentar el príncipe vistiendo el uniforme de soldado de infantería, con el número 1 en el cuello de la guerrera. Esta iniciativa, que agradó al rey, á la corte y al pueblo, determinó la inscripción del príncipe en el mencionado regimiento de línea.



Retrato de Alfonso XII con el uniforme de sargento de infantería que le regaló la reina Da. María Cristina.



Plato, cuchara y vaso de plata del equipo del príncipe de Asturias, que ha sido regalado por la oficialidad del regimiento del Rey.



El coronel del regimiento del Rey, Sr. Fernández Blanco, que tomó la filiación del augusto soldado.



Cama y equipo del príncipe de Asturias en el cuartel del regimiento del Rey.

Regimiento Inmemorial del Rey núm. 1

1.er Bon. — *1.ra Comp.* — *1.a Subdivisión*

FILIACIÓN

de *S. A. R. el Príncipe de Asturias D. Alfonso de Borbón y Battenberg*, *hijo de S. M. el Rey D. Alfonso XIII y de S. M. la Reina D.ª Victoria Eugenia, natural de Madrid, provincia de idem, parroquia de Palacio, Ayunt.º de Madrid, avecindado en el Real Palacio, Juzgado de 1.ª Instancia de Palacio, provincia de Madrid, distrito militar de la 1.ª Región, nació en diez de Mayo de mil novecientos siete, de oficio....... edad cuando empezó á servir, un año....... meses....... días. Su religión, (C. A. R.). Su estado soltero. Su estatura....... metro....... milímetros. Sus señas pelo rubio, cejas idem, ojos azules, nariz regular, barba ninguna, boca regular, color sano, frente espaciosa, aire....... producción....... señas particulares.......*

Fué filiado el día 10 de Mayo de mil novecientos ocho.

Tuvo entrada en el Ejército en igual fecha.

Ingresó en este Regimiento en igual día, mes y año.

Queda filiado en virtud de la presente para servir en clase de sóldado por tiempo ilimitado con arreglo á instrucciones y órdenes vigentes. Se le leyeron las leyes penales, según previene la Ordenanza y órdenes posteriores, y quedó advertido de que no le servirá de disculpa para su justificación en ningún caso, el alegar ignorancia de dichas leyes.

Lo firmaron siendo testigos el Exmo. Señor Don Fernando Primo de Rivera, Marqués de Estella, Capitán general de Ejército y Ministro de la Guerra, y el Exmo. Señor Don César del Villar y Villate, Teniente General y Capitán General de la 1.ª Región.—(Siguen las firmas).

Copia exacta del documento en que consta la filiación del príncipe de Asturias como soldado del regimiento del Rey.

po ilimitado con arreglo a instrucciones y ordenes vigentes Se le leyeron las leyes penales segun previene la Ordenanza y ordenes posteriores, y quedo advertido de que no le servira de disculpa para su justificacion en ningun caso, el alegar ignorancia de dichas leyes

Lo firmaron siendo testigos el Exmo Sr D Fernando Primo de Rivera Marques de Estella Capitan General de Ejercito y Ministro de la Guerra, y el Exmo Sr D Cesar del Villar y Villate Teniente General y Capitan General de la 1ª Region

El Ministro de la Guerra

+

El Capitan General de la Region

Detalle del documento en que consta la filiación del príncipe con la firma (una cruz) del interesado



Soldado veterano á quien corresponde cuidar del nuevo recluta.



Por ENRIQUE GASPAR

(Continuación)

—La posesión del secreto de la inmortalidad que nos ha ofrecido la emperatriz.

Instada ésta á explicarse, sacó un pergamino en el que había trazado por una mano experta el plano de una ciudad.

—¿Qué es esto?—preguntó el ansioso arqueológo temiendo un desengaño.

—Algún pellejo de zambomba de la adoración de los pastores en el Portal de Belén—dijo Juanita.

—Pero, ¡la fórmula!...—volvió á insistir impaciente Benjamín apremiando á Sun-ché.

—El occidental no tuvo ocasión de iniciarme en ese misterio, sorprendido como fué por mi tirano esposo; pero al encarecerme la eficacia de su principio, me manifestó que las pruebas de la inmortalidad habían sido enterradas por uno de sus antecesores en Pompeya, debajo de la estatua de un emperador, marcada en el pergamino con un círculo rojo.

—Sí, aquí está — interpuso Benjamín señalando en el papiro una mancha circular bajo la que en correcto latín se leía: "Efigie pétrea de Nerón".

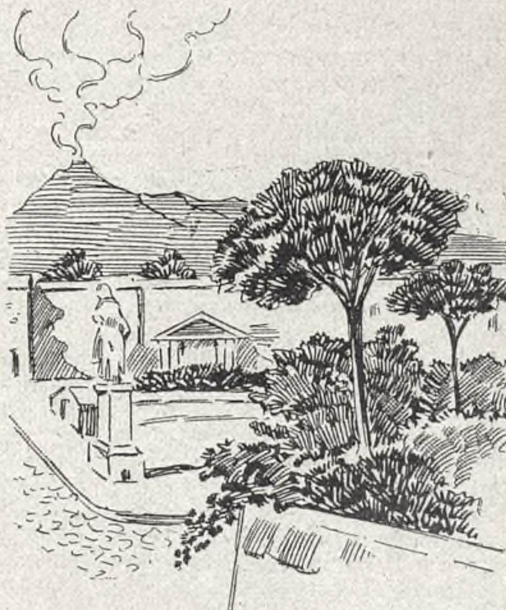
—Parece ser —prosiguió la emperatriz—que el conocimiento de esta circunstancia pasó tradicionalmente por varias generaciones sin que nadie se atreviera á evidenciarlo; hasta que el intrépido mártir cuya muerte sentimos, se resolvió á sacarlo á luz; pero acusado de profanación por habérsele sorprendido en el instante en que se disponía á zapar la estatua, consiguió á duras penas evadirse de la prisión y llegar á mis dominios donde tuve la fortuna de conocerle. Una expedición secreta á su patria estaba ya decidida para hacerse con el misterioso talismán, cuando el fin que todos sabéis ha venido á destruir nuestros proyectos.

— Aún vive quien los secundará — dijo Benjamín con los ojos centelleantes de entusiasmo. Y dirigiéndose á los suyos:—A Pompeya—añadió.

Algunas protestas levantó aquel grito; pero la felicidad es tan complaciente y era tan natural el deseo de los viajeros de hacer una excursión por el pasado, libres ya de los riesgos que hasta entonces habían corrido, que aplacados los murmullos, Benjamín orientó el vehículo y poniéndolo en movimiento, hizo rumbo hacia la hija tan feliz como mimada del risueño golfo de *Neápolis*.

Las siete horas que habían de tardar en recorrer los ciento cuarenta y un años que separaban á los anacronóbatas del principio del tercer siglo al último tercio del primero, no eran intervalo para que se aburriesen unas personas que tanto tenían que contarse y tantas curiosidades que admirar. Capitaneados, pues, por Juanita, los neófitos pusiéronse á girar una visita de inspección al Anacronópete en tanto que Benjamín normalizada relativamente la situación, buscaba la causa de aquellos efectos fenomenales.

Lo primero que trató de explicarse es la aparición de los militares evaporados. Retrogradó por consiguiente en sus pensamientos, y á fuerza de hombre lógico, se dijo que si la consecuencia era anómala, el origen tenía que ser necesariamente irregular. Ahora bien: ¿qué circunstancia extraordinaria había ocurrido durante la navegación? Al momento le vino á las mientes el impulso retroactivo que él mismo imprimió al Anacronópete poco después de la catástrofe de los riffeños,



cuando creyendo caminar hacia el pasado estuvo haciendo rumbo al presente hasta llegar á Versalles en la víspera del día de partida. La luz estaba hecha y las tinieblas disipadas: la deducción no tenía vuelta de hoja.

Y en efecto, si mis lectores recuerdan el incidente del ochavo moruno (que, perdido por un kabila, se aniquiló en cuanto traspuso el instante en que fué acuñado, pero que volvió á cobrar forma apenas el Anacronópete, marchando hacia el presente, rebasó el minuto de la acuñación), comprenderán que el fenómeno de la resurrección de los hijos de Marte obedecía á la misma causa. Evaporados al retrogradar, habían perdido su forma humana, obra del tiempo; pero su espíritu inmortal no había abandonado el Anacronópete, como el grano de tri-



go oculto en la gleba no deja de existir en el terruño aunque invisible hasta la germinación. Así es que, cuando en su marcha hacia el hoy, sonó en el vehículo la hora del nacimiento de los soldados, la envoltura de carne acudió al llamamiento cronológico; y el germen, rompiendo la tierra, dejó ver el tallo para ser robusta caña y volver á tomar las proporciones de su espiga.

El cómo se sustrajeron á una segunda disolución cuando, apercibido de la falta, Benjamín reconquistó el verdadero rumbo, tiene una explicación muy sencilla. Los soldados, que alternativamente se habían visto reducirse y desarrollarse, al recobrar sus proporciones quisieron no volverlas á perder y escalaron el laboratorio decididos á implorar el amparo de la ciencia; pero al llegar al pasillo, oyeron las explicaciones que sobre la inalterabilidad estaba dando Benjamín á las parisienses; y como el capitán de húsares tenía sus rudimentos de física, propinóse con sus compañeros unas corrientes del fluido y opinó muy sabiamente que permaneciendo ocultos servirían mejor á la causa de las reclusas doncellas que exponiéndose, si se exhibían, á ignotas contingencias provocadas por los celos del tutor. Y así es como ocultos en sus gazaperas llegaron á China oportunamente para evitar una catástrofe.

Apuntó Benjamín estas observaciones en su memorandum particular; pero abstúvose muy mucho de divulgarlas, prefiriendo dejar á todos en la persuasión de lo maravilloso á confesarse reo de ineptitud.

El segundo problema era más difícil de resolver. ¿Cómo á través de diez y seis siglos una emperatriz china se presentaba á sus ojos con tan señaladas diferencias físicas, pero con analogías de organización tan evidentes con aquella Mamerta ahogada en las playas de Biarritz? Ensimismado estaba el poliglota en tan metafísicos conceptos y ya el trayecto casi tocaba á su fin sin que hubiese podido coordinar dos ideas afines, cuando unos gritos desaforados que partían del gabinete de don Sindulfo le sacaron de su abstracción.

—¡El loco! ¡El loco!—exclamaron los excursionistas que al oir las voces acudieron precipitadamente en busca de Benjamín.

—Sí. ¿Qué podrá ser?

—Algún calambre en la mollera —dijo el andaluz.

E instintivamente todos se dirigieron al cuarto; pero apenas iniciado el movimiento, la puerta se abrió; y don Sindulfo con el traje en desorden, las manos crispadas y la púrpura de la ira en el semblante hizo irrupción en el laboratorio vociferando:

—¡Maldición! — Ya dí con la clave del enigma. Ya comprendo como Sunché puede ser mi difunta Mamerta.

—¿Cómo?

—¡Por la metempsicosis!!!...

Los profanos no entendían ni una palabra; pero el poliglota se quedó pensativo luchando entre la fe y la duda.

—Diga uzté; ¿y ezo ce come con cuchara ó con tenedor?

—¡La metempsicosis!—prosiguió el sabio sin atender á observaciones.—La transmigración de las almas, por la cual el espíritu de los que mueren pasa al cuerpo de otro animal racional ó inmundo según sus merecimientos en vida.

—¡Ay!—arguyó Juanita.—Pues lo que es ustedes dos, por lo chinches que han sido con nosotros, van á parar al Rastro.

—¿Es decir—interrogó el sobrino, á quien el asunto empezaba á interesar—que la emperatriz por una serie de transmigraciones llegó en su última evolución á ser la esposa de usted?

—Justamente. Y al retrogradar en el tiempo se nos presenta bajo la envoltura real que tenía en esta época,

(Sigue en la pág. 145)

Macario Martínez

170 - PERÚ - 176

LA INGLATERRA

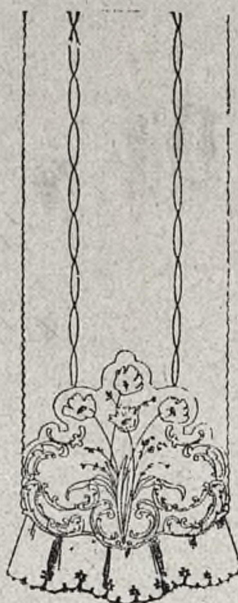
TELÉFONOS:
Unión 2212, A'da
Coop. 4597, C'tral

La casa mejor surtida en Alfombras, Tapicería y Muebles

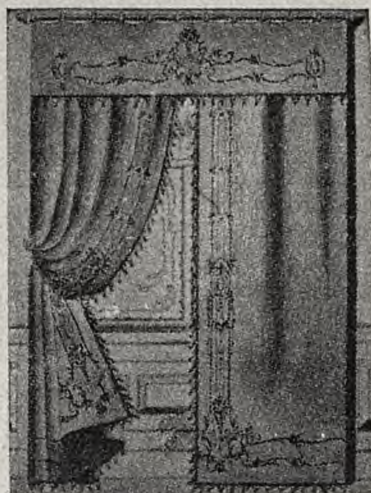
Gran especialidad en decoraciones de todas clases



Cortinas para sala, estilo *art nouveau,* de moaré de seda, rica clase .... $ 140



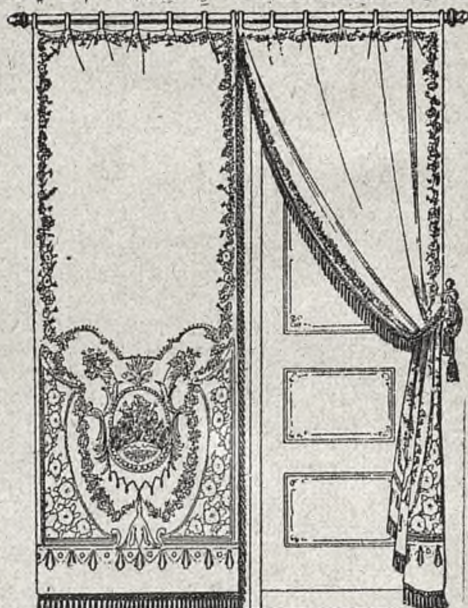
Núm. 232—**Cortina** de sedalina, para vidrio............ $ 8



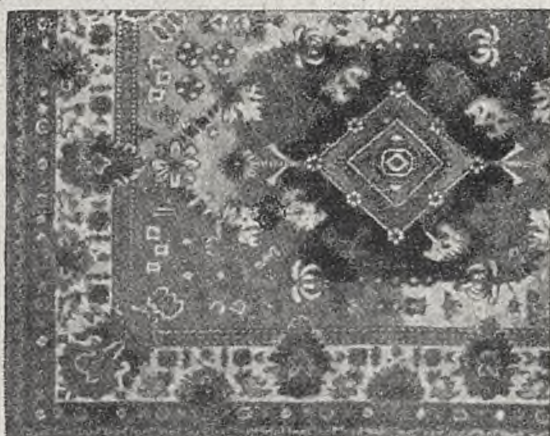
Cortinado de felpa bordada, para comedor, en colores granate y verde, desde...$ 75



N.º 195.—**Dosel** art nouveau, colcha y rollo de florentina........................ $ 110
Con moaré simili........................ » 140
El mismo, en moaré de seda........... » 190



Cortinas de chinilla de seda, para comedor, en colores granate, verde y terracotta, precio excepcional, $ 45.



Carpetas alfombras, imitación Smirna, colores granate, verde y crema

140x2	2x3	250x350	3x4	350x450	4x5
$ 7	15.	22.	30.	43.	50

Gran liquidación de Tripes

por metro

por ensanche de Local

Tripes cortados con guarda, el metro........... $ 5.00
Tripes Bruselas primera, el metro............. $ 2.50

Pidan el
Gran Catálogo Ilustrado

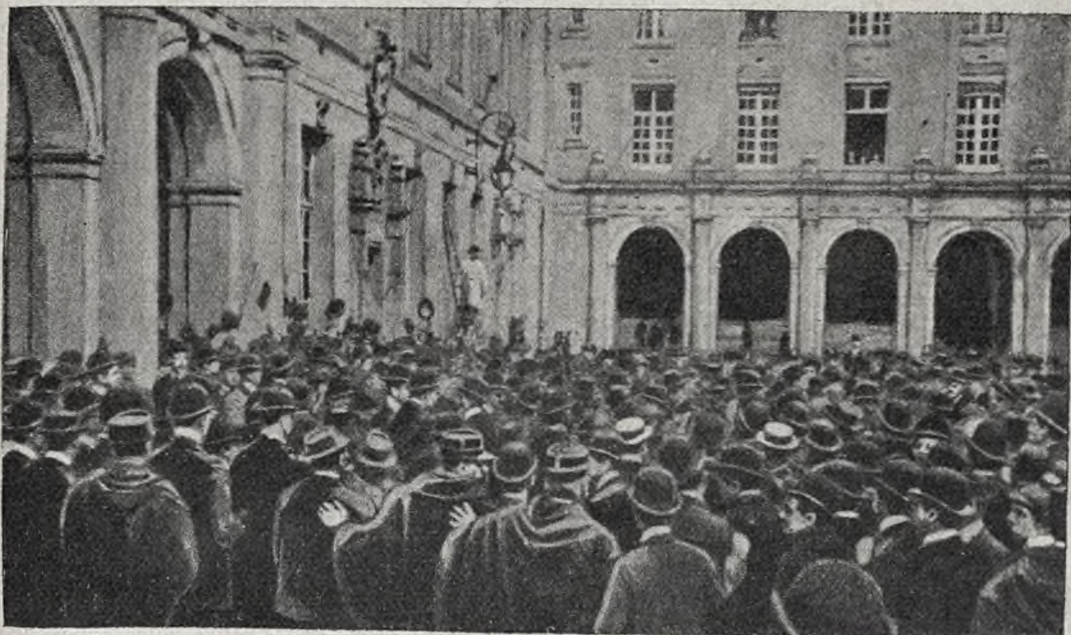
Los disturbios del Barrio Latino

Hacía tiempo que el Barrio Latino no había dado que hablar y como eso no podía durar mucho, los estudiantes tomaron partido en pro ó en contra de uno de sus profesores, el señor Carlos Andler, que, después de haber ido á Berlín con una delegación de estudiantes para corresponder á una invitación de los estudiantes alemanes, reanudaba su curso interrumpido la víspera por los estudiantes católicos.

Una enorme silbatina acogió su llegada al mismo tiempo que se oían gritos de "¡Viva Andler!" Hubo un instante de confusión; los manifestantes fueron expulsados; pero en el patio reanudaron los desórdenes, se alzaron bastones, se apabullaron sombreros. Los expusaron de allí, cerrando las puertas. En la calle prosiguió el tumulto, hasta un puñetazo hizo derramar sangre. Intervino la policía, un bastón cayó sobre la espalda del comisario, detúvose al agresor, varios puños tropezaron con otras tantas narices, hasta que llegó un momento en que se confundieron los dos bandos siendo impoble reconocerse entre sí.



La manifestación en la calle



La manifestación en el patio interior de la Sorbona



Manifestantes en la calle de la Sorbona

El mes pasado llegó á París la misión marroquí enviada á las naciones europeas por el pretendiente Muley Hafid, para solicitar de las potencias el reconocimiento de su soberanía. Componen esa misión el delegado oficial Lachmidt Ouldt Si Aissa y sus agregados Mohamed Kabdja, Amin Abadie-el-Pacy y Mohamed Abdallah.

—En Limoges se ha efectuado con los honores debidos á su jerarquía, el entierro del teniente Boucheron, muerto en Marruecos, ante cuya tumba se pronunciaron sentidos discurros. Rindió los honores el regimiento 21 de cazadores, y en el cortejo, que recorrió las principales calles de la población, figuraban todos los oficiales de la guarnición, delegaciones de todos los regimientos, el general en jefe y su estado mayor, el prefecto del departamento, el alcalde acompañado por todos los miembros del concejo municipal, muchos senadores y diputados de la región y numeroso pueblo.

Después de la ceremonia fúnebre en la iglesia, se colocó el féretro sobre un armón de artillería cubierto con varias banderas y en esa forma fué conducido al cementerio. La ceremonia religiosa se efectuó solemnemente en la iglesia de San Pedro del Queyroix, que se hallaba materialmente atestada de concurrencia.

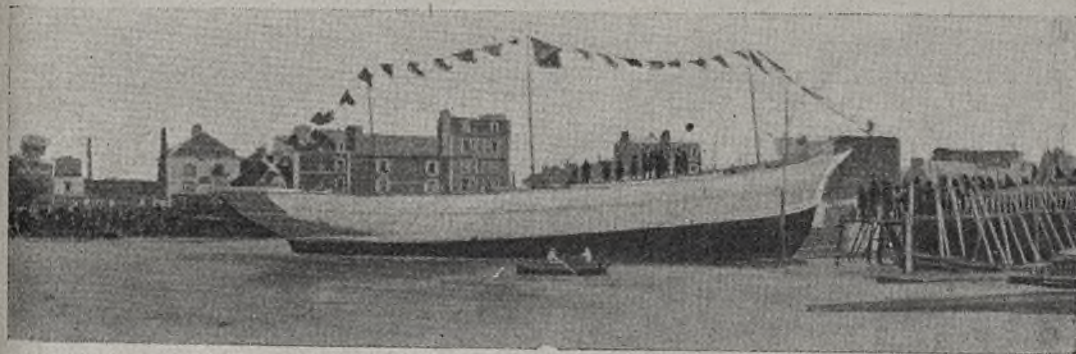
—En Saint Malo ha sido lanzado al agua el buque *Pourquoi-pas?*, destinado á la nueva expedición antártica del doctor Charcot.



Los enviados de Muley Hafid en París



Entierro del teniente Boucheron. — El carro fúnebre dirigiéndose á la iglesia de San Pedro



En Saint Malo. — "Pourquoi-pas?", destinado á la nueva expedición antártica del Dr. Charcot

BAZAR PARIS

Empieza nuestra gran venta excepcional

REGALOS PARA

SAN JUAN Y SAN PEDRO

GRANDIOSO SURTIDO

OCASIONES

Floreros de cristal y bronce, gran novedad, cada uno pesos 1.25

Juego de cepillos de 10 piezas, con estuche, pesos .... 12.—

Hermosos relojes de pie, con aplicaciones de bronce, gran formato, pesos .... 20.—

Juegos para te y café, de metal plateado, 5 piezas, varios gustos 25.—

Espléndido centro de mesa, forma jardinera, de gran tamaño, en terracotta, pesos .... 11.—

Juegos de lavatorio, de semi-porcelana, de 6 piezas, gran variedad de colores y decoraciones. Excepcional, pesos 8.50

Violeteros de porcelana celeste, con bonitas aplicaciones, pesos.. 0.50

Juegos de tocador, de cristal "Baccarat", de 3 piezas, varios colores, pesos .... 3.—

Mantequeras de metal plateado, cuadruple plata, con estuche, ps. 6.—

Estuche con gran bombonera de cristal pintado y bronce, pesos.. 5.—

Juegos de mesa, de semi-porcelana "Johnson", con filetes dorados (83 piezas) formas nuevas y bien decorados, pesos .... 35.—

Juegos de cristal Portieux, de 66 piezas, varios grabados y formas, pesos .... 34.—

Elegantes juegos de mesa, de porcelana, 83 piezas, con decoraciones, arte nuevo, pesos........... 55.—

BAZAR PARIS

700-VICTORIA-700

M. CLEMENCEAU EN SU PUEBLO

Hace ya tiempo que el presidente del consejo de ministros de Francia deseaba emprender una excursión á su aldea natal, pero las atenciones de su cargo se lo impedían. A mediados de mayo se le presentó una coyuntura favorable y fué á buscar á su hermano, el abogado Alberto Clemenceau.

—¿Quieres venir conmigo á pasar dos días en la Vendée? Se sale hoy domingo por la noche y se vuelve el miércoles.

—Acepto desde luego.

Y pocas horas después tomaban el primer tren para Chantonnay. Allí encontraron un automóvil guiado por un negro, un malgache casado con una rubia del país y que les paseó durante dos días, á través de Plaine y Bocage.

Fueron cuarenta y ocho horas de gratísimo reposo, en la calma de la primavera y en la alegría de la escapatoria. Es inútil decir que viajaban de incógnito: nada de fastidiosas recepciones oficiales, ni de orfeones ni de discursos. Los niños y algunos labriegos les veían pasar con curiosidad y esto era todo.



Una escapatoria del presidente del Consejo de Ministros, M. Clemenceau, á su aldea natal en la Vendee.

Pero alguna vez, en algún pueblo tenían que detenerse. Viejos amigos, gritando sus nombres, se lanzaban hacia ellos, sorprendidos, llenos de alegría, como rejuvenecidos al verles pasar.

Ellos mismos se creían transportados á cuarenta años antes. Visitaron los sitios en que se había deslizado su infancia; se detuvieron en Mouilleron-en-Pareds, aldea natal del presidente del Consejo y fueron al castillo de l'Aubrays, donde habitó y murió su padre.

Tuvieron buen cuidado de no dormir en ninguna subprefectura. Pasaron la noche en el hotel *Moutan*, en Chantennay, residencia nada confortable, pero que les pareció encantadora.

¡Un solo incidente grave! Un pobre cordero había sido atropellado por el automóvil. La pastora, que le veía tendido sobre el camino, lanzó gritos desesperados; pero una moneda de oro calmó instantáneamente su dolor, que parecía inconsolable. Al verla tranquila, los hermanos volvieron á subir al automóvil. Ella quedó estupefacta.

—Pero ¿no se llevan ustedes el cordero?—preguntó.—Pueden hacerlo, ya que lo han pagado.

El miércoles 20, á la caída de la tarde, el presidente del Consejo y su hermano volvían á tomar el tren en Chantennay. Un empleado se les aproximó con la más obsequiosa de las sonrisas:

—Seguramente—dijo haciendo una reverencia—los señores van á París.



Los molinos de viento en las rocas de Monilleron, en Pareds.



El hotel del "Carnero", en Chautonnay, donde pernoctó M. Clemenceau.

Mr. Jorge Clemenceau debió pensar entonces que el incógnito absoluto para las celebridades es un ideal inasequible.

Llegaron á París y volvieron á emprender sus ordinarias tareas, contentos y alegres por aquella escapatoria que les había rejuvenecido, recordándoles los felices y tranquilos días de la infancia tan lejana ya. Tan satisfechos regresaron de su excursión, que los hermanos Clemenceau se han propuesto hacer otra escapatoria en la primera oportunidad que se les presente, tomando sus precauciones para no ser reconocidos y para no matar carneros con el automóvil.



La casa donde nació M. George Clemenceau en Monilleron

CASA DE COMPRAS EN PARIS
20-22 RUE RICHER

OFICINA DE COMPRAS EN NEW YORK Nº 160 FIFTH AVENUE

GATH &

CASA MATRIZ Bmé MITRE ESQ. FLORIDA BUENOS

La mejor garantía que ofrecemos á nuestros favorecedores es la si- guiente: Toda mercadería que al recibirla no resulte del agrado de comprador, podrá ser devuelta para ser cambiada, ó reembolsaremo íntegro el valor pagado más los gastos de flete originados.

FOOTBALL Y



Football «Mc Gregor,» durable, fuerte, liviana; perfección en la pelota. Precio con bladder.... $	10.–
Footballs «Victor» número 5, á........ $	7.90
Footballs «Especial Gath & Chaves,» núm. 5 .... $	6.50
Footballs «Jubilee,» número 5, á........ $	7.50
Footballs «Volunteer,» núm. 5, á........ $	8.20
Footballs «Star»........ $	4.50
Footballs «Special,» número 3 $ 3.50, núm. 4 $ 3.80, y 5........ $	4.20
Footballs «Champion,» núm. 5 3.20, núm. 4........ $	2.55
Pantorrilleras para football, á........ $	1.25
Pantorrilleras con tobillera, á $	2.30
Infladores para football, á $ 3.40, 2.40, 1.25 y........ $	0.95
Bladders de repuesto, núm. 4 á $ 1.10, núm. 4 $ 0.95, núm. 3 $ 0.80 y núm. 2 á........ $	0.70
Redes para goal, el juego, desde $ 56.00 á........ $	42.–
Palas de golf, (tenemos surtido de accesorios) de........ $	3.20
Pórticos con seis ganchos, escalera horizontal y ortopédica, para aparatos de 4 metros de alto, (sin aparatos) á........ $	175.–
Los mismos, para aparatos de 3 metros de alto........ $	125.–
Los mismos, para 1 aparato de 3 1/2 metros de alto........ $	42.–
Perchas de madera, de 3 1/2 metros, á........ $	9.–

La lámpara

El accidente de automóvil que tenía á M. Orvel inerte y paralizado en su lecho, ofrecíale, al menos, un gran sosiego moral. La hostilidad que le animaba contra su esposa había cesado, por fortuna, y Matilde, á la cabecera de la cama, prodigaba á su marido, todas las atenciones y cuidados de las mujeres amorosas.

Habían desaparecido los terribles celos que amenazaban la unión de aquellos dos seres.

M. Orvel abrió los ojos. La luz de la tarde deslizábase entre las persianas hasta su lecho.

El paciente estaba solo y Matilde se hallaba en la pieza inmediata, cuya puerta abierta proyectaba sobre la pared, al extremo de la estancia, una claridad más intensa.

La esposa leía ó bordaba, esperando el despertar de su marido para correr á verle. Un ruido indiscreto turbó de pronto el ensueño del enfermo. M. Orvel se estremeció de espanto. Había oído rumor de risas y de faldas y el eco amortiguado de una voz de hombre.



Apoderóse del paciente una angustia atroz. El corazón le palpitaba hasta la garganta con tal violencia, que sus oídos no percibían más que el rápido movimiento de su sangre por las arterias.

Indudablemente, Matilde le engañaba.

Orvel contuvo su indignación. La esposa infiel lo negaría todo y le demostraría que había soñado y que estaba loco. Esperaría el lesionado su restablecimiento para sorprender á los culpables.

Torturábale la necesidad de saber. Un movimiento que acababa de hacer estuvo á punto de arrancarle un grito de dolor. Pero su pensamiento corría con repentina rapidez. ¡Ah! ¡Si al menos pudiera incorporarse y avanzar un poco hacia el centro de la cama! En el armario de luna, á su izquierda, entre las dos ventanas, el espejo de chimenea le reflejaría la entrada del cuarto inmediato.

Haciendo un esfuerzo supremo, Orvel trató de poner en práctica su idea. Dominó su dolor y forzó sus músculos. De cuando en cuando, se detenía sofocado y temeroso de verse sorprendido. Poco á poco, su mirada fué penetrando en la pieza, y vió lo que en ella pasaba. Ante el espectáculo que presenció, no pudo el enfermo reprimir el grito furioso que brotó de su garganta, porque las imágenes se retiraron bruscamente.

Los ojos de Matilde se fijaron á su vez en el espejo y se encontraron con los de su marido, por espacio de un segundo. El momento fué terrible. A los pocos instantes todo se había borrado.

Una angustia espantosa se unía á la indignación y al dolor de M. Orvel. Estaba á merced de su esposa y la consideraba capaz de cometer un crimen.

El infeliz enfermo retrocedió con gran trabajo, hasta caer desplomado sobre la almohada.

Transcurrieron unos minutos antes de que Matilde entrase en el cuarto de su marido. Era la hora de comer y la acompañaba la criada. Sonrióse, como de costumbre, y M. Orvel notó que la pérfida examinaba disimuladamente la combinación de los espejos.

El enfermo, en tanto, pensaba:

—¡La mataré!

Y procuraba sonreírse también, temeroso de que Matilde se diera cuenta de su propósito.

Casi no probó bocado, y á los pocos instantes dijo:

—¡Ve á comer y no vuelvas, porque voy á dormir!

—Está bien—contestó Matilde, después de haber indicado á la criada que se retirase.

La traidora, de pie en el centro del cuarto, contemplaba los objetos que la rodeaban.

Había sobre la chimenea una lámpara de gas. Acercóse á ella é hizo girar la llave.

—¡No!—exclamó M. Orvel—no enciendas todavía!

Matilde no encendió, y siguió inmóvil en el aposento.

—¿Qué haces?—le preguntó el enfermo.

—¡La lámpara!...

Sin contestar, Matilde parecía perseguir una combinación secreta. En la chimenea, junto á la lámpara, vertió unos cuantos fósforos, dejando caer el resto de la caja sobre la alfombra. Acto continuo, derribó una silla que estaba ante el lecho.

—¡El gas! ¡El gas!—repetía Orvel. —¡Cierra esa llave!

Matilde cerró los cortinajes de las ventanas. Orvel, helado de terror, comprendió la horrible venganza, la asfixia inminente, el envenenamiento, y que, por un refinamiento de crueldad, aquella mujer le hacía asistir á los preparativos de su suplicio, de su muerte.

—¡Infame!....

La injuria se estrelló contra la puerta, que Matilde cerró con estrépito.

Orvel se quedó solo. Su voz, ahogada por los cortinajes, no podía ser oída en ninguna de las piezas de la casa. La perfidia de la "mise en scene" se presentó ante su vista. La gente creería que había querido levantarse y encender el gas y que, una vez abierta la llave, sus fuerzas le habían traicionado.

Como el olor del gas le oprimía la garganta, Orvel ejecutó los mismos movimientos que había realizado para sorprender á su mujer.

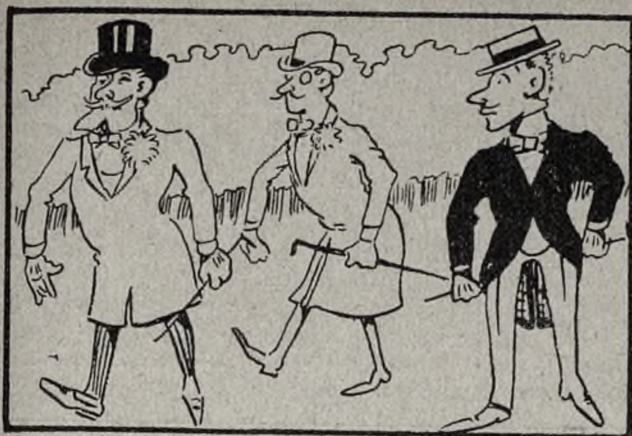
M. Orvel se detuvo al borde de la cama. Un círculo de hierro oprimía sus sienes, zumbábanle los oídos y comenzó á sobrecogerle un temblor convulsivo. Después le pareció que golpeaban su cráneo grandes martillazos. Tuvo la sensación de naufragar en medio de una tempestad, y el último resplandor que surcó confusamente su conciencia fué la impresión de una terrible caída, seguida de agudísimos dolores.

En la alfombra del cuarto, contra la silla derribada, entre las cerillas esparcidas por el suelo, halló la muerte el desdichado Orvel.

JUAN REIBRACH.


¡TRABAJADORES!

Aventura de un afilador



Apolino pasó de las contemplaciones de la calle Florida á una ciudad de Italia renombrada por la belleza de sus mujeres. Estaba entusiasmado con tanta beldad. Notando que algunos caballeros llevaban en el ojal una flor, se fué á una tienda de florista...

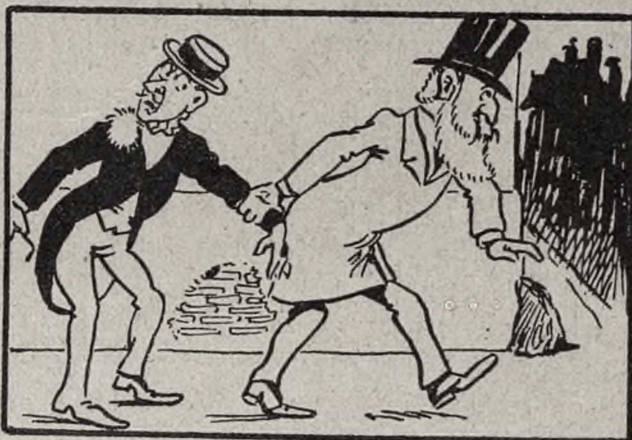


...y dijo á la ninfa comerciante que tenía una "voce" angelical:

—Déme esta orquídea rara, aunque no tanto como la belleza de usted. Pagó la flor (no una multa, porque multar esto no se le ha ocurrido á nadie en el mundo mas que á Falcón)...



...se la puso en el ojal y comenzó á atlar á rubias y morochas. "¡Qué ojos!", murmuraba, "¡Qué lujo de naturaleza! Me siento Dante... ¡oh, Beatrice, Beatrice, cómo me inspiras! Y creo que alguna se me va á declarar."



—Me declaro á usted—dijo entonces con voz ronca un señor que lo agarró por el brazo.

—¿Cómo, caballero?—exclamó Apolino.

—Sí, esa es nuestra flor emblemática, añadió señalando á la orquídea; me declaro miembro de la conjuración. ¡Venga, lo esperamos!



Y se lo llevó á un oscuro sótano donde estaba reunida una de las 3.455 sociedades maffianas del reino.

—¡Tú eres el designado para matar al perjuro!—le gritó el jefe.

—Pero, señores, protestó Apolino; yo soy un afilador inocente y extranjero.

—¡Fuera el traidor! gritaron entonces todos.



Y le dieron una pateadura tan espantosa, que el Apolino de la calle Florida, salió corriendo á tomar el tren para abandonar á Italia, renunciando á las dulces criaturas que constituyen el encanto de aquella vida, no amargada por los decretos de ningún Falcón.



M. A. G. Vanderbilt guiando su "mail-coach"

Mr. Alfred G. Vanderbilt realiza actualmente en Inglaterra una curiosa hazaña de sport. Para acreditar la excelencia de sus caballos de tiro que llevó de los Estados Unidos, tomó el partido de ir en "mail-coach" diariamente de Londres á Brighton, durante la temporada sportiva.

Como es natural, ha tenido que organizar sus relevos, porque los cuatro caballos que arrastran el vehículo no podrían, sin esfuerzo, hacer solos todo ese largo recorrido. Bien se comprende que esta es una fantasía, que sólo un multimillonario puede ofrecerse.

Los caballos que Mr. Vanderbilt ha llevado de América constituyen hoy la admiración de todos los sportsmen ingleses, y cada día el opulento yanqui emprende su marcha ante una considerable muchedumbre.

Su caballeriza, compuesta por 27 animales finísimos, apreciados en 2.500.000 francos, está en Hendon.

El centenario del Guignol en los Campos Elíseos

M. Georges Hartmann es uno de los hombres mejor documentados sobre la historia de París; á él se deben todos los grabados que ilustran este artículo; por su variedad y rareza, constituyen un conjunto en extremo pintoresco acerca del Guignol parisiense.

El centenario de ese Guignol ha correspondido al mes de abril del año actual y vale la pena de ser registrado. El verdadero y único Guignol, jefe de la dinastía, es lionés y se estrenó en Lyon en 1795.

Guignol es un obrero que trabaja la seda y se sabe que es á los italianos á quienes los lioneses deben la introducción de esa industria, base de su prosperidad. La etimología de Guignol es italiana. Los obreros no se llaman sólo por sus nombres, sino también por el lugar de su nacimiento; de igual modo que ciertos pintores italianos son conocidos por el nombre de la villa en que han trabajado más. Existe en Piamonte un pueblo llamado Chignolo. Se puede suponer que hubo en Lyon un obrero en seda, famoso por la oportunidad de sus ocurrencias, nacido en Chignolo y á quien se designó por el nombre de su país. Lo que probaría también la etimología italiana es que la escena sobre la cual evoluciona Guignol se llama "el Cartelet"; ahora bien, en italiano *il cartelletto* es la barraca de la feria.

Pero, sean cuales fueren sus orígenes, le vemos por la primera vez aparecer bajo la forma moderna en 1795. Un empresario llamado Mourguet fundó en el año citado un teatro pequeño, que instaló en la rue Noire, en Lyon y en el cual enseñaba á Polichinela y sombras chinescas.

Mourguet obtuvo un verdadero éxito popular. En 1815 vendió su teatrito á Mr. Verset y fué á instalarse en la Avenida des Brotteaux, hoy el corso Morand. Allí creó un teatro al aire libre que no tardó en ser frecuentado por la buena sociedad á que el ocurrente Mourguet divertía con su ingenio.



Un guignol popular en 1795. (Cuadro de Georges Caín)



Guignoles y marionetas



Alusiones políticas. (Caricaturas de Luis Felipe)



El guignol lionés

(Sigue en la pág. 27).

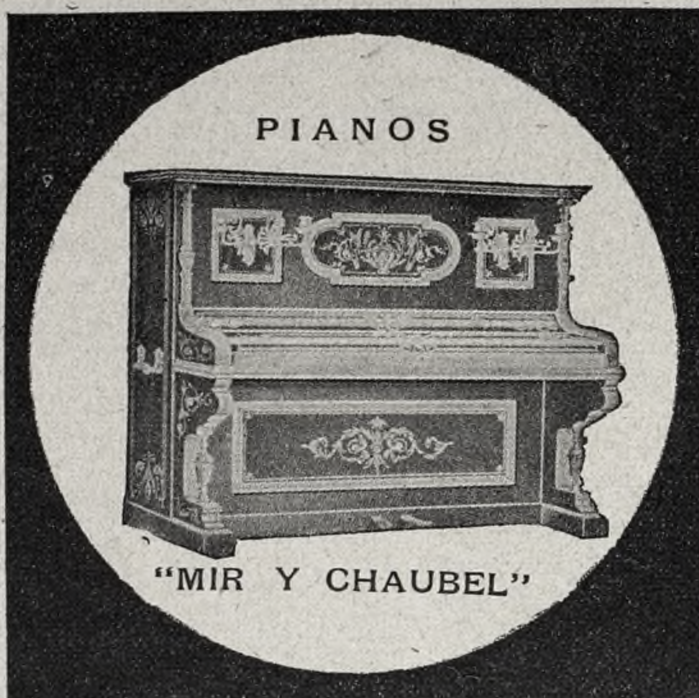
Mir & Chaubell

Casa fundada en 1893

Introductores de los pianos "Mir y Chaubell"

Mueblería, Tapicería, Pianos

Después de visitar otras casas, vean nuestros artículos y precios.



SI DESEA UN BUEN PIANO

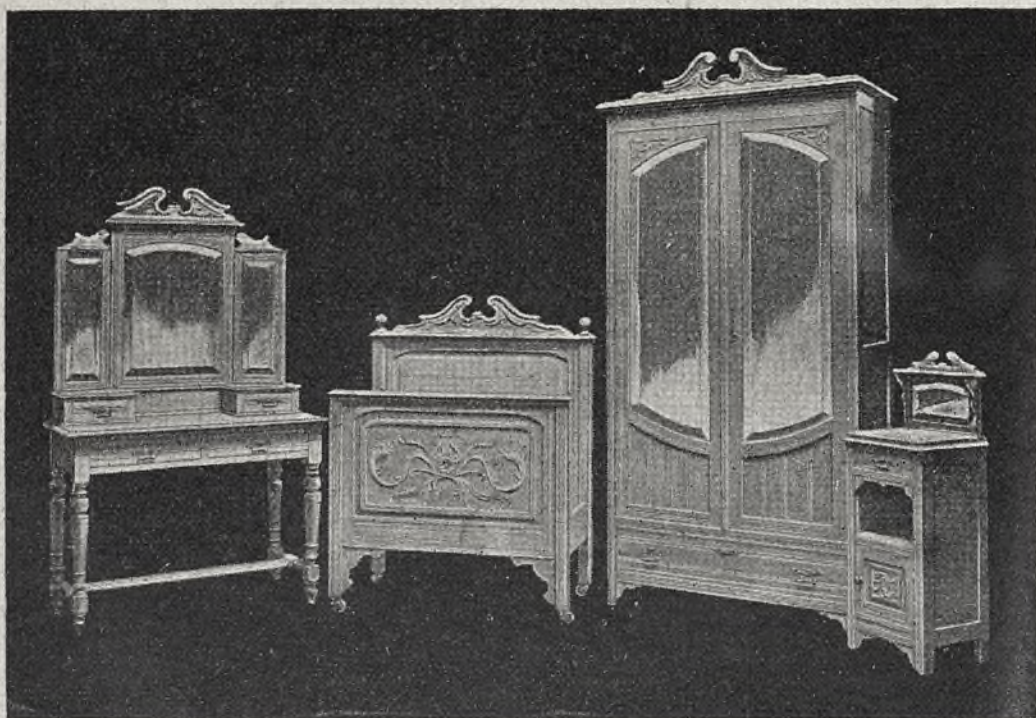
VISITE NUESTRA CASA

Hay seis Formatos

—

Ventas al contado y á **PLAZOS**

Acarreo y embalaje GRATIS



Fábrica: LARREA 440

VENTAS POR MAYOR Y MENOR

EXPOSICIÓN Y DEPÓSITO:

1148-CUYO-1158 * UNIÓN TELEF. 2067, Libertad
COOP. TELEF. 316, Central

PIDAN NUESTRO CATALOGO GENERAL ILUSTRADO

En esta época fué cuando Guignol alcanzó mayor popularidad; pues Mourguet introdujo en él reformas acertadas y creó casi todos los tipos que hoy se ve figurar en las piezas de ese teatro.

El traje de Guignol se componía entonces de un casacón de jerga y de un gorro de algodón, adornado con una cola que él llamaba "su salsifis". Madelón iba vestida con una camisola blanca y con una cofia de amplios vuelos.

Animado por el buen éxito, Mourguet recorrió los departamentos, fué á París donde trabajó al principio con Seraphin, y allá hizo acopio de tipos y de sátira política. Creó, entonces, un Guignol á modo de Panurgo, pero un Panurgo que no engaña á sus acreedores sino porque no tiene un centavo; turbulento y alborotador cuando le falta trabajo; en todo caso, un tipo alegre que tiene algunas veces hambre, pero siempre sed y no de agua.



Guignol paseando por los departamentos

Guignol fué el tipo del obrero bohemio, que hace del lunes una prolongación del domingo, pero buen hombre y no mal marido, á menos que su falso amigo Niaffron no le lleve á la taberna y no le proponga convencer á su mujer por argumentos contundentes.

La mujer de Guignol es Madelón, de genio agriado por la continua escasez en que la tiene su marido y los malos tratos que sufre. Niaffron, el mal amigo de Guignol, es un zapatero remendón, viene á ser una especie de Mefistófeles de aquel Fausto, que tiene sus arranques de ternura y que si se muestra algo brutal con su mujer es porque la quiere á su modo. Niaffrón es más complicado que Guignol, en el fondo, lo que busca es vivir sin trabajar.

Guignol ha cambiado mucho y las escenas á que hoy se asiste en los Campos Elíseos no recuerdan sino de lejos aquellas que hicieron reír de niños á nuestros abuelos. Citemos de paso una de esas antiguas farsas á la vez candorosas y malignas. Guignol no ha pagado el alquiler de su habitación y el casero viene á reclamarlo.

EL CASERO *(llamando)*.—¡Señor Guignol! ¡Señor Guignol!

GUIGNOL *(desde dentro)*.—No estoy en casa.

EL CASERO.—¿Cómo es eso? ¿No está usted y me responde?

GUIGNOL.—Como si no estuviera; porque estoy echando un remiendo al pantalón, que se ha desgarrado por los codos.

EL CASERO.—Tengo que hablar con usted. ¿Quiere bajar?

GUIGNOL.—¿Para qué, si ya he subido antes? Tendría que volver á subir otra vez.

Tal es el género de chistes usados en Guignol; no son muy complicados ni muy nuevos, pero divierten mucho á los pequeños y á veces también á los grandes.



Una comedia desde bastidores



El fin del espectáculo

(Sigue en la pág. 29).



El guignol en 1845



El guignol moderno. — La compañía política rodeando á Polichinela



Confección y toilette de los intérpretes



Un auditorio complacido



Entre bastidores. — Actores y director de escena



El guignol de los Campos Elíseos. — Espectáculo interesante.

LA PROCLAMACION DEL REY MANUEL II

Desde que Juan VI dedicó á la Virgen en 1816 la corona portuguesa, la coronación se reemplaza en Portugal por la ceremonia de la aclamación. Esta, en el caso del nuevo rey, tuvo lugar el día 6 de mayo último en la cámara de diputados.



Ceremonia de la proclamación del rey Manuel II en la cámara de diputados

Cuando el joven monarca subió las gradas del trono. el guardián de las joyas de la corona entregó el cetro real en una bandeja de oro á un gentilhombre de servicio que se adelantó para presentarlo al rey.

A la derecha del trono estaban los grandes dignatarios de palacio: el mayordomo mayor, conde de Sabugosa; el gran caballerizo, duque de Loulé; el capitán de la guardia real, marqués de Fayal, y el maestro de ceremonias, conde de Figueiró. Enfrente del trono se hallaban los asientos del consejo de ministros y del consejo de estado.

El soberano dirigió un breve discurso á las Cortes, se descubrió el estandarte real y el presidente de la cámara pronunció la aclamación: "al muy alto, poderoso y fiel rey de Portugal, señor don Manuel II".

Estruendosos vivas de todos los presentes siguieron á sus palabras.

HISTORIA de los ANIMALES

por Benjamin Rabier

EL CONEJO

(Continuación)

—¿Por qué me quieres cocinar? ¿Es que ya se han acabado los gatos? El otro día, emboscado tras un tonel, he podido ver al cocinero del castillo ajustar la cuenta á un antipático gatazo de azotea cuyos maullidos impedían á todo el mundo dormir. ¿No es esto mejor que sacrificarnos á nosotros, que no hacemos ruido alguno? ¡Prestamos, una vez muertos, tantos servicios al hombre! Porque, al fin, de nosotros salen las hermosas pieles que preservan del frío á las damas distinguidas.



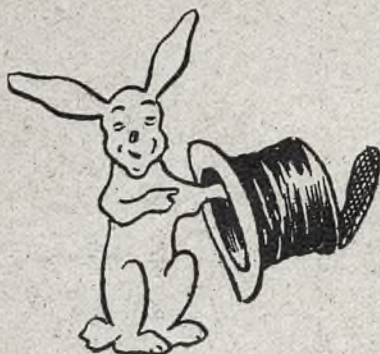
Gato por liebre



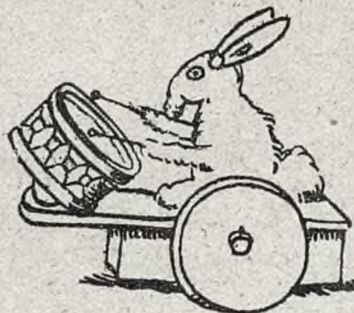
No es zorro azul, sino conejo

El zorro del Japón, el zorro azul, la nutria, la cibelina, el astrakan, todo esto no es más que piel de conejo. Y ese hermoso sombrero de felpa, de ciento treinta y nueve reflejos, con el que vais tan orgulloso, ¿de qué está hecho, sino de piel de conejo?

Hasta en zinc prestamos servicios. Esa veleta que veis girar sobre el campanario, ¿qué representa sino un conejo?



También esto es de conejo



El encanto de los niños

Y en lugar de mostrarnos gratitud, ¿qué hacen los vuestros? Desde principios de otoño recorren la campaña provistos de armas formidables para destruirnos. Además de servir á los hombres, aseguramos la tranquilidad de los niños. No hablo sino de paso de los traperos que viven de nuestra piel y de los cocineros que la venden. Pero, ¿qué niño no ha jugado con uno de nosotros, disecado, lleno de paja y convertido en tambor mayor?

Un hermoso domingo del mes último, Juanito Conejo, que paseaba con su mujer y su papá político, vió, cerca de un respiradero del castillo una hermosa piel de zorro que un criado había dejado por descuido caer desde una ventana.

—Ahí tenéis—exclamó—un medio para deshaceros por siempre de ese maldito hu-



Los enemigos del conejo no son siempre temibles



Las playitas de la cocinera y la fortuna del trapero



¡Viva la piel del conejo!



¡Es una piel de zorro!

rón que desde hace unos días ronda en torno de nuestra madriguera.

Explicó en pocas palabras á su suegro, que era muy buen entendedor, el plan que había ideado y entre los dos transportaron el elegante despojo del zorro hasta la puerta de su vivienda.

Allí, mediante una serie de hábiles maniobras, toda la familia consiguió arrastrar suavemente la piel hasta el fondo de la madriguera.



Llevémosla á nuestra casa

El perverso hurón, al hacer su ronda al cerrar la noche, no dejó de pasar por allá. Tenía bastante apetito y se asomó á la entrada de la madriguera. Pero cuando iba á penetrar, vió de pronto surgir ante él una cabeza terrible, iluminada por dos ojos



Sed bienvenido, monseñor Zorro



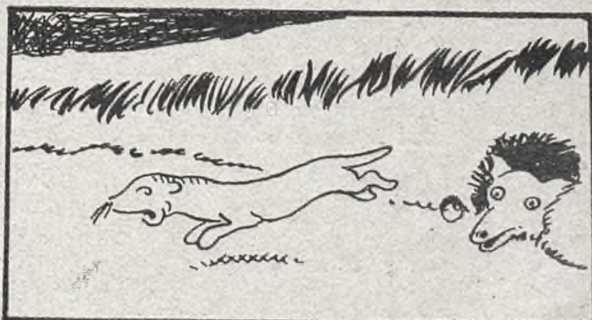
Nos hacías mucha falta

brillantes; la fisonomía espantosa y bien conocida de su antiguo enemigo el zorro. Con el corazón palpitante de angustia, el hurón salió dándose talonazos en el rabo. y todavía corre.

(Continuará).



Y ahora que venga el hurón



Parece que no le hace gracia la cara de nuestro portero

Ceremonias de Mayo en Inglaterra

Las festividades de Mayo se conservan aún en algunos de los pequeños pueblos de Inglaterra; ellas contribuyen, además á proporcionar un agradable día de fiesta, á formar un eslabón de unión entre el presente y el pasado.

Al hablar de la Inglaterra jovial se dice que aquella época se recuerda con tristeza; pero si esto es cierto en los grandes centros de población, en cambio hay muchos pequeños centros, en esta época prosáica donde la Inglaterra jovial se conserva aún.

Las festividades de Mayo son la celebración del regreso de la primavera y antiguamente, este día era anunciado



Mañana de Mayo en la torre de Magdalena en Oxford, á las cinco de la madrugada.

las más antiguas: "The Death of Arthur" (La muerte de Arturo).

En Chipping Campden. — En una pequeña ciudad con un parque formado por los últimos restos de una vieja mansión — incendiada y destruída durante la guerra civil — se levanta un trono en el que toma asiento la Reina de Mayo, mientras á su alrededor están sus asistentes, pajes y niños representando la nación y la ciudad. Guardada por el Ejército y la Marina, ella reina sentada bajo su glorieta, mientras de un lado están la Alegría y la Sobriedad en las personas de Cloron y Neptuno, y del otro, el Alguacil, con toda la magnifi-



Procesión de niños en Iffley el día de Mayo

con "el combate entre la primavera y el invierno". Naturalmente, que la victoria estaba siempre del lado de la primavera y se celebraba llevando á casa grandes ramos verdes y flores de Mayo. Poco después de media noche, el pueblo reunido, pero dividido en grupos, va á los montes y quintas donde esperan el amanecer, ya bañando su rostro con el rocío—remedio soberano para volverle hermoso—ya juntando ramas de árboles y flores, y regresando con ellas á casa al salir el sol.

Todo esto se lee en una de las nove-



Escuchando el canto en la torre Magdalena á las 5 a. m.

(Sigue en la pág. 37).



Agua de Barcelona

Del Dr. JOSÉ DOMINGUEZ

El descubrimiento de esta preparación remonta á cerca de un siglo, y su uso ha ido en constante aumento.

¡Esto basta para establecer su bondad y eficacia!

El "AGUA DE BARCELONA" para la higiene y belleza de la cara, es una feliz combinación de elementos medicinales, (sin sales mercuriales), cuya acción no pasa de la parte superficial del cutis.

Sobre éste, el "AGUA DE BARCELONA", tiene una acción estimulante y tonificante, favorecedora de la circulación, de manera que el cutis se renueva y refresca gradualmente conservando su aspecto róseo y la suavidad caracteristica del cutis sano.

Con el uso del "AGUA DE BARCELONA" se quitan las manchas ó pecas del rostro, se impide la formación de granitos y de las erupciones y todas las alteraciones accidentales de la lozania y belleza del cutis.

JOSE DOMINGUEZ

Torrente de Vidalet, 13 - Barcelona — Se vende en todas las farmacias

---



"LA SALAMANDRE"

Marca Registrada

Unico aparato cuyo principio es reconocido por la Academia de Medicina de Paris

Adoptado por el Consejo de Higiene, la Facultad de Medicina, los principales médicos, Hospitales municipales, nacionales y particulares, Sanatorios. Administraciones, Arquitectos, Ingenieros, etc., etc. Más de 500 instalaciones hechas en el año 1907. Pidase el Catálogo detallado.

Es bajo todos conceptos el mejor sistema de Estufas para calefacción, conocido actualmente y que existe desde más de 20 años en Europa.

Es el más higiénico, económico, sencillo y práctico. Funciona dia y noche sin interrupción, pudiendo uno ausentarse de su casa sin peligro de ninguna naturaleza. Su gasto diario por 24 horas de consumo es de **0.30 centavos** papel. Quitando la humedad de las habitaciones y saneando la atmósfera, es el mejor preservativo contra los reumatismos y dolores de todas clases.

Comprarla es asegurarse el confort y el bienestar ; recomendarla á sus amigos y relaciones es hacerles un verdadero servicio.

Depósito para la venta:
E. LUNET - 260, Belgrano, 270
ÚNICO INTRODUCTOR

Agente en el ROSARIO:
P. MARQUET
464 - PARAGUAY - 464

cencia de sus brillantes colores, con su primer magistrado y demás asistentes vestidos con los verdaderos trajes antiguos y oropeles y llevando los atributos que se usaban en la época cuando la reina Isabel reinaba en la Inglaterra jovial.

La cucaña se coloca en el centro del tapiz verde bajo la sombra de la hermosa iglesia vieja, cuya soberbia torre parece que ejerce vigilancia aprobando el pasado, mientras que los niños, vestidos de blanco, con cinturones del mismo color de la cinta que tienen en sus manos, hacen su saludo con una reverencia de una á otra



Festividades de niños en Cowley el día de Mayo



Danza del "Palo de Mayo" en Chipping-Campden ante la Reina de Mayo



Una danza morisca en Headington

antes de comenzar el baile, al compás de la banda que espera. Un momento más, y la alegría comienza con el baile, en el cual las cintas de colores brillantes, torciéndose hacia dentro y afuera y trenzándose gradualmente entre sí en una bonita figura alrededor de la cucaña, la cubren completamente en un haz de colores hasta que no haya más cinta, en cuyo momento el baile se invierte y las cintas se destrenzan. Enfrente de los bailarines se halla la Reina de Mayo con su corte á quien se supone que es destinada la hermosa escena y con el fin de

(Sigue en la pág. 39).



La reina de Mayo en Chipping-Campden

lares eran patrocinados por el intendente y municipales de Londres en el gran espacio libre en Cornhill frente á la iglesia de la parroquia de San Andrés. A medida que la procesión pasaba por las calles de Londres, encontraban:

Cada calle un parque
Todo verde y adornado
[con árboles.

DANZA MORISCA.—Y de esta manera llegamos á la danza morisca, uno de los detalles de los juegos de Mayo aun en boga, en varios de los pueblos de Oxford como también de Gloucestershire, Warwickshire, y otros pueblos.

divertirla, pero, en realidad es para el gran conjunto de espectadores, muchos de los cuales han venido á la ciudad de los pueblos vecinos únicamente para esa fiesta.

DÍA DE MAYO EN LONDRES. — Hace algún tiempo, estos días de Mayo, eran comunes en el mismo Londres, como nos lo dice el viejo Stow: "Ciudadanos de todas las provincias generalmente, en cada parroquia tenían sus días de Mayo con su cucaña, con buenos bailarines de arco y moriscos, y otros espectáculos para pasatiempo de todo el día, y á la noche tenían representaciones teatrales y fuegos artificiales en las calles.

Estos juegos popu-



Procesión de niños por las calles del pueblo Iffley



Otra figura de la danza morisca de Headington

Probablemente, el origen de esta danza, ha sido la muy antigua "danza de locos", que era un ejercicio favorito en la época de Eduardo III, por lo que aun se usan los cascabeles como característica de la danza.

El nombre se dice que deriva de morisco ó danza morisca, usándose castañuelas en vez de cascabeles. Aun hoy los bailarines moriscos castañetean sus dedos de un modo que imita las castañuelas.

MÚSICA MORISCA EN CARAMILLO Y TAMBOR.—La música original era caramillo y tambor, el primero era un pequeño instrumento de madera, tocado con los dedos de una mano, el último, una espe-

(Sigue en la pág. 41).



Cuán impacientes están
por oír las cedulillas
las alegres parejillas
en las noches de San Juan.

Ya se acercan los lectores
Ana y Juan, comprometidos
en sus queridos amores
y á casarse decididos.

—No hagan trampa, dice Anita;
no me saquen con Ramón,
dice una niña bonita
de un extremo del salón.

—No quiero salir con Rocha;
si salgo me enojaré,
dice una bella morocha
dando á Rocha con el pie.

—Cuidado con enojarme,
que á Luis le he dado un bolsazo
dice Petrita Llorente
colorada y sonriente
y ha dado á Luis un codazo.

Todos protestan y gritan
porque no quieren salir
y las nerviosas se irritan
y no cesan de reir.

Y fingen indignación
los novios disimulados
que juntitos y apartados
discuten en un rincón.

Disimulan las mamás
con eternos ¡no me diga!
¿Qué está diciendo mi amiga?
Y lo saben los papás.

Por fin silencio profundo;
ya se callan las chiquillas
pues leen las cedulillas
y está atento todo el mundo.

Mil risas de aprobación
por un versito oportuno
que hace enrojecer á alguno
de los que están en el salón.

Y así la noche se pasa
con las cédulas y el baile
pues no se ha nacido fraile
para estar dentro de casa.

Y en seguida viene el lunch
y se bebe el verdadero
y rico vino Cordero
en lugar de beber Punch.

Por ser el vino mejor
y el que está más indicado
por su exquisito sabor
y su aroma delicado.

Tal es el vino Cordero,
el único, el exquisito,
genuino y favorito
y entre todos el primero.



Juanito en el verde en Oxford. — Juanito está próximo al símbolo del acto

cie de tambor hueco tocado con un palillo de madera más corto que el del timbal y tomado entre el pulgar y el índice. Tal vez ahora haya un sólo hombre en Inglaterra que sea un ejecutor de estos graciosos instrumentos, los cuales, en su época, tenían su valor en cada pueblo. Es muy graciosa y agradable la armonía que ellos producen, cuyo efecto es aumentado por el tañido de los cascabeles que rodean las piernas de los bailarines.

Un juego de bailarines músicos de Gloucestershire tiene sus individuos con otros dos más que actúan como ayudas, uno de ellos lleva un maniquí, en este caso vestido de escocés, el cual levanta pretendiendo hacerlo repetir algunos de los gestos.

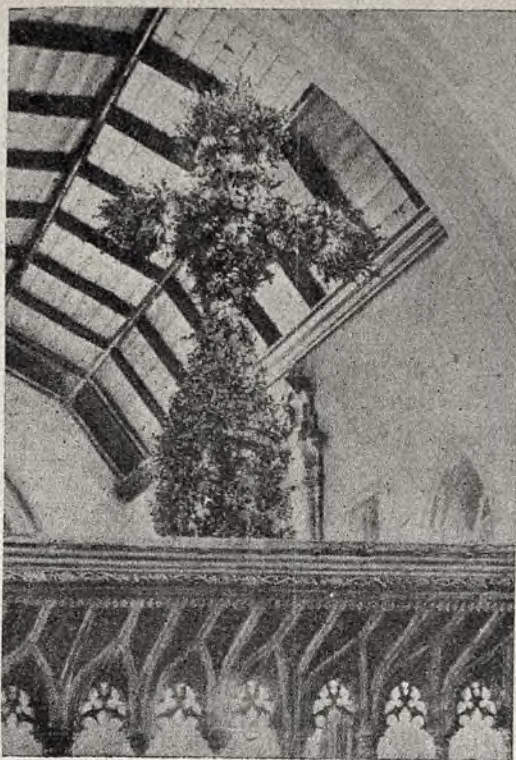
Los bailarines de Bidford en Warwickshire.—Hay otro juego de bailarines muy conocido de Bidford en Warwickshire, que tiene el caballico con que juegan los niños y el clown, el último posiblemente toma el sitio de "Maild Marian" de antes. Los bailes son con pasos marcados y en muchos casos son enteramente pintorescos, siempre que se mantenga el compás con el tañido de los cascabeles así como el castañeteo, debiendo pies y manos marchar al unísono con la música. Los hombres ayudas divierten en los intervalos y se hacen útiles para la recolección entre los espec-



Bailarines moriscos en Gloucestershire. — El individuo del centro sostiene el maniquí, que á veces elevan los bailarines moriscos

tadores, puesto que la mayoría de estos bailarines se largan á la calle entre las multitudes y dependen de los cobres que recolecten del público.

Los bailarines de Bidford eran antes introducidos en la sociedad de Londres, y durante algún tiempo, siendo una novedad, tuvieron éxito, pero fueron desalojados por sensaciones más modernas y regresaron á sus pueblos, á cuyos alrededores acuden á menudo por ser solicitados. Algunos de sus bailes son muy buenos.



Día de Mayo en Charlton-on-Otmoor. La Santa Cruz

JACK-IN-THE GREEN EN OXFORD.—Ahora venimos á otro pasatiempo del día de Mayo: *Jack-in-the-Green* (Juanito en el verde), generalmente desempeñado por los limpiadores de chimeneas de una ciudad. En Oxford, durante algunos años, esto fué muy bien ejecutado por la familia Hathaway, quienes tomándose muchos cuidados para obtener su "verde" y vestir los artistas en forma ortodoxa tuvieron mucho éxito, pero, últimamente, la costumbre ha muerto como tantas otras.

Los actores eran á la izquierda, el Violinista, Paleador, Alcancía, Juanito en el verde (de pie justamente al lado del pan de azúcar verde), el "verde" es hecho de mimbre cubierto con hojas y laurel con flores entremedio, y más adelante la Niña verde (con cucharón y caldero), Lord (con pipa y sombrero adornado), y el otro, Alcancía. Juanito en el verde comienza á dar vueltas en un sentido y los demás bailan á su alrededor girando en sentido contrario, haciendo ruido con las herramientas y objetos que llevan mientras el violín emite las notas acompasadas de una danza antigua.

CONSERVACIÓN DE COSTUMBRES ANTIGUAS.—Es una verdadera lástima que estas costumbres antiguas vayan desapareciendo, pero no hay duda que los pueblos que las repiten aun las rodean del verdadero carácter popular, aunque es de notar que muchas veces se les suprime algunos de sus más expresivos detalles. Todo depende del patronato de los festejos y si este recae en un caballero ó señora de temperamento severo, cuya idea es que los pobres no deben perder su tiempo en sutilezas ó si toma parte el clero, entonces se ve la tendencia á que estos entretenimientos desaparezcan y, por lo tanto, no hallando en su pueblo, los espíritus jóvenes, ningún atractivo, se dirigen á las ciudades donde encuentran todo género de tentaciones dejando al pueblo natal sumido en la quietud y soledad.

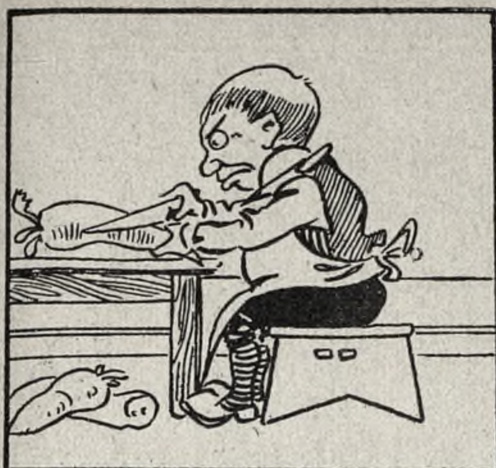
MAÑANA DE MAYO EN OXFORD.—Hay una hermosa ceremonia en la mañana de Mayo que aun no ha entrado en decadencia; el canto del himno Latín á las cinco de la mañana, inmediatamente después de la salida del sol, en la torre del Colegio Magdalena en Oxford, el que no solamente tiene el poder de atraer anualmente una multitud, sino que los obliga á escuchar con cierto recogimiento un himno religioso.

El canto del coro en esta torre en la mañana de Mayo es una vieja costumbre, cuyo origen se supone haya sido en la misa de requiem de Enrique VII.

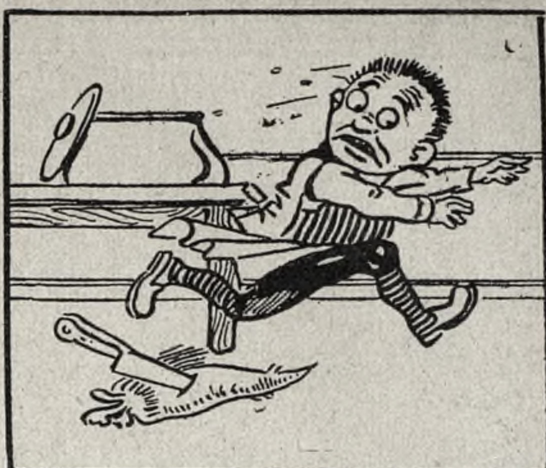


Danza morisca en Bidford, en Warwicktshire. — Los bailarines llevan los cascabeles en la rodilla y los pañuelos que hacen revolotear durante el baile

Zanahorias parlantes



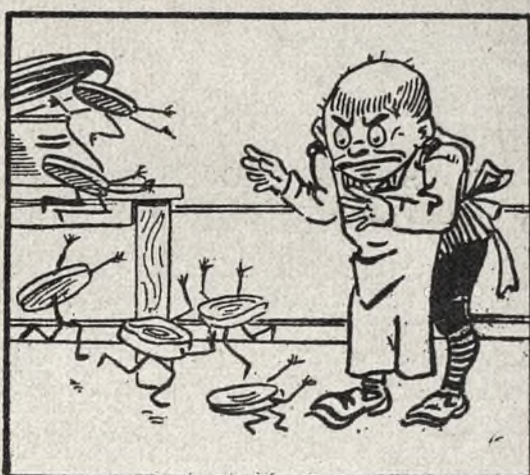
Pinchabifes, cocinero de un antiguo político, estaba un día cortando legumbres, cuando al pinchar la primera zanahoria, dijo ésta "¡ay!"



El hombre se horrorizó, pero creyendo que la cosa fuera un zumbido de oído, pinchó otra que comenzó á quejarse lastimosamente. No pudo resistir más, salió corriendo á contar á su patrón lo que ocurría.



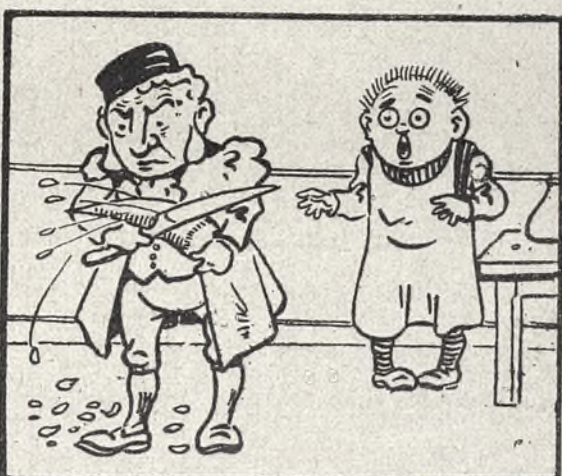
El político le dijo cariñosamente: "Pero no seas animal. Eso no tiene la menor importancia. ¡Quién le hace caso á zanahorias!'



Con el julepe más amortiguado, Pinchabifes volvió á su tarea, mas al ver que las rodajas de zanahorias le seguían la conversación...



...fué á buscar al patrón para despedirse. Llevaba en la mano una de las zanahorias parlanchinas que tanto horror le inspiraban. "Camello", le dijo el político cuando estuvo en su presencia, "trae esa zanahoria acá"...



...y después de echarle un discurso, la cortó sin que dijera esta boca es mía.

"Se le habla y se convence al momento de que la tienen que comer", añadió el político con firmeza. "Hay que saber tratar á este producto tan útil. ¿Qué sería de nosotros sin zanahorias?"

LA EXPOSICION FRANCOBRITANICA

La Exposición Francobritánica de la que ya dimos informaciones á nuestros lectores, ha tenido todo el buen éxito que se preveía, proporcionando ocasión para que se realizaran nuevos actos de cordialidad entre Inglaterra y Francia. El ministro de Comercio francés, M. Cruppi, la visitó aun antes de ser inaugurada.

Los palacios que la forman son de construcción esencialmente moderna; y naturalmente no de materiales pesados, pero el pintor y el modelador han trabajado de modo que dan la ilusión del mármol. El mayor de los palacios es el de la ingeniería y maquinaria, que contiene una inmensa colección de máquinas. Entre las novedades que la exposición presenta figura el gran estadio, con capacidad para 68.000 personas sentadas y en el que pueden caber en ocasiones hasta 150.000.

Los deliciosos jardines y corrientes de agua contribuyen á que la exposición sea el punto más concurrido por los londinenses en estos meses de la estación calurosa.



Mr. Imre Kiralfy, que dirigió los trabajos



El pabellón real



El pabellón de las Artes Aplicadas Francesas



El palacio de la Industria Francesa



El palacio Indio



El palacio de las Máquinas



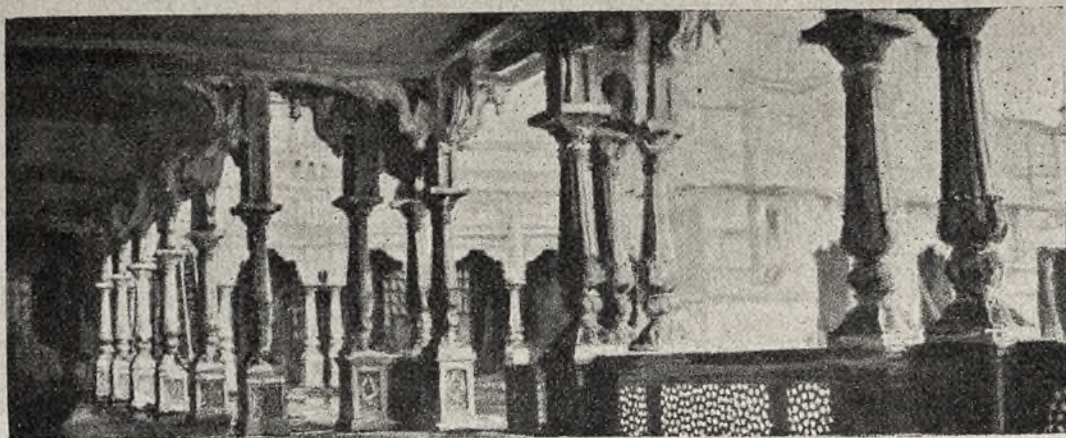
El palacio de las Artes Aplicadas Británicas



El palacio del Trabajo de la Mujer



El palacio de la Música



Las arcadas indias en el patio de honor



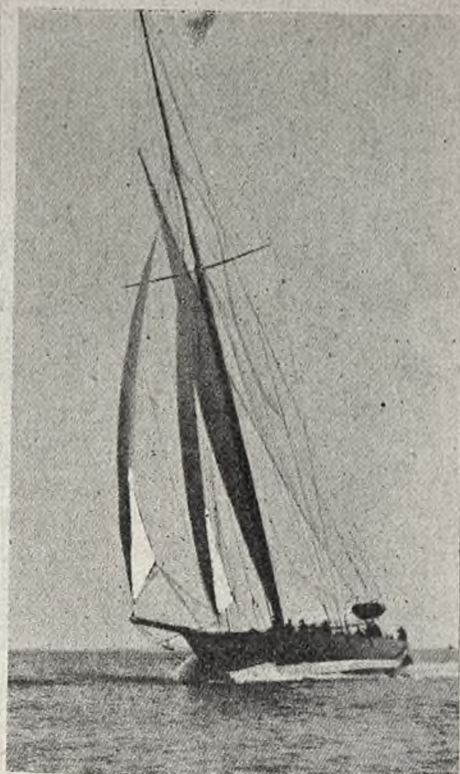
Los príncipes de Gales en la exposición



El ministro de Comercio francés, Mr. Cruppi, durante su visita



Vista general de la Exposición Franco-británica



El "Shamrock IV", nuevo yate de Sir Thomas Lipton, para disputar la Copa de América.

Sir Thomas Lipton, que tanto se esforzó por ganar la regata de la Copa de América, ha hecho construír un nuevo yate, el "Shamrock IV", para ver si tiene más fortuna que sus antecesores. El nuevo "Shamrock" ha realizado sus pruebas en el Solent, muy satisfactoriamente.

—Acompañado de sus cuatro hijos, varios parientes y un numeroso séquito, llegó ha poco á Inglaterra el maharajá Sir Chandra Shum Shere Jung, primer ministro de Nepal. Este personaje viaja con todo el fausto de su país, llevando joyas de gran valor, una de las cuales solamente vale 250.000 pesos oro.

—Muy concurrido se ha visto el circo Hengler, de Londres, por las luchas que se han realizado allí para disputarse cuatro campeonatos. El grabado representa el encuentro de Willie Collings y Harry Mort, efectuado el 8 de mayo. Mort ganó la primera caída y Collings la segunda y tercera.



El príncipe de Nepal á su desembarco del "Invicta" en Dover



Lucha entre Villie Collings y Harry Mort, en el circo Hengler, de Londres.

SEÑORAS

La

"CASA LAGUARDIA"

quiere asombrar al mundo con sus confecciones, sombreros, trajes, corsés, visos, pieles, felpas, pañoletas, **ROPA BLANCA**, etc., vendiendo á precios tales que hacen imposible la competencia y en prueba de ello publicamos aquí algunos de los precios á que vendemos:



Trajes de levita á bastones y cuadros, alta novedad, á............	$ 39.00
Trajes de saco, semientallado, á pesos 29, 25 y....................	» 18.00
Trajes de alpaca, completamente forrados en satiné, á.............	» 19.00
Pieles riquísimas, á............	» 1.90
Corsés riquísimos, á.............	» 1.25
Visos riquísimos, á..............	» 0.90
Camisas riquísimas, á...........	» 1.30
Polleras riquísimas, á..........	» 6.00



Fabricación de confecciones con venta directamente al consumidor.



TRAJES SASTRE, de lana, confeccionado en rico género y completamente forrado en satiné, á $ 29 y........ **$ 18**



TAPADO de rico paño de lana, bordado, y ricamente forrado en satiné, á $ 14 y...................... **$ 12**

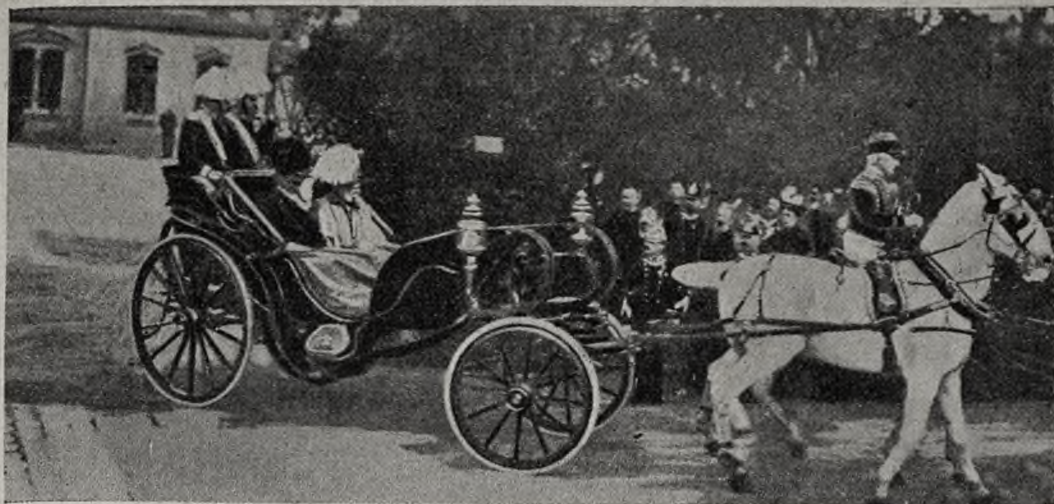
HUMBERTO I.º

1490

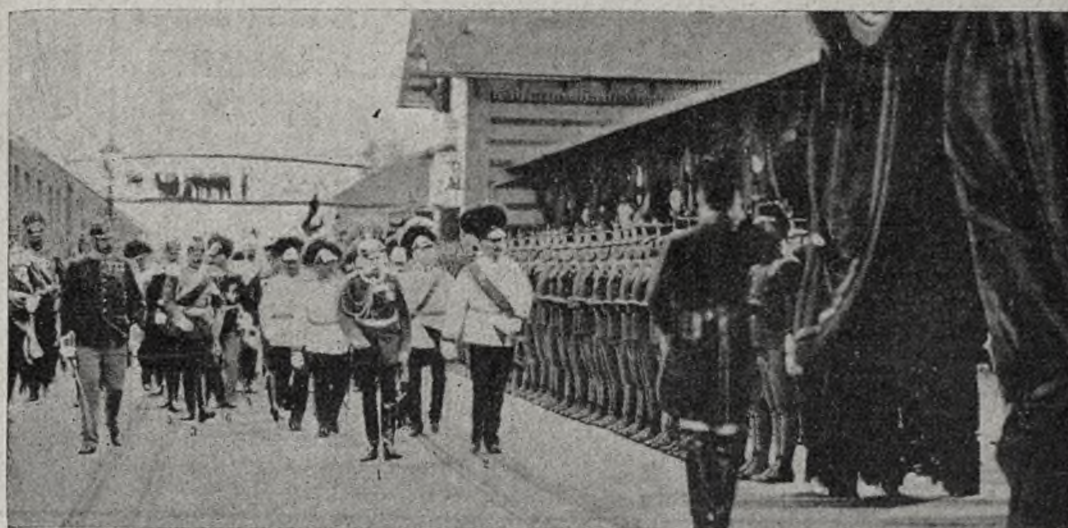
UNIÓN TELEFÓNICA 1032

(Buen Orden)

El jubileo del emperador Francisco José



El emperador Francisco José con el emperador Guillermo, á su partida de la estación



Solemne recepción del emperador de Alemania por Francisco José y los archiduques en la estación de Penzing



El homenaje al emperador Francisco José por la Asociación de Canto de la Baja Austria, en el parque de Schoenbrunn

JUBILEO DEL EMPERADOR FRANCISCO JOSE



Saludo al soberano en el acto de la colocación de la primera piedra del Asilo Central de Viena

Con grandes festejos acaba de celebrarse en Austria el sexagésimo aniversario del advenimiento de Francisco José I. A pesar de su edad, el decano de los soberanos de Europa no ha querido substraerse á la fatiga de las recepciones de gala dadas en el castillo de Schoenbrunn, donde Guillermo II y los príncipes reinantes de Alemania le presentaron sus homenajes; pero donde se mostró más sencillo fué en las demostraciones de cariño que le hizo el pueblo. Asistió el

(Sigue en la pág. 55).

Premio "La Martona"

Inspirándose en elevadas miras de moralidad y de patriotismo, el señor Vicente L. Casares instituyó hace siete años el premio "La Martona" para la madre que, habiendo tenido mayor número de hijos, los haya criado á todos, cumpliendo personalmente las santas funciones que la sociedad y la naturaleza han encomendado á la mujer.

En Inglaterra, en Noruega, en Suiza, España, Italia y en otros países igualmente adelantados, son las autoridades las que estimulan al cumplimiento de esos deberes, recompensando á las madres, que más se han señalado cumpliéndolos, y presentándolas como ejemplo digno de imitación, y como modelos de respetables matronas. Aquí solamente la simpática sociedad, fundada por el señor Casares para el fomento de una de las mayores riquezas del país, ha tomado tan brillante iniciativa y la lleva á cabo con toda constancia desde 1902 poniendo la mayor prolijidad en el examen de los casos y en la adjudicación de la recompensa con la cooperación de las distinguidas señoras de la Beneficencia de la capital.



El primer año obtuvo el premio la señora Isabel Lecuna de García, madre de 15 hijos; en 1903, fué agraciada la señora Clara Payné de Igonnet que había criado 21 hijos; presentóse en 1904 la señora Salustiana Rocha de Verdier, madre de 22 hijos; y aun mayor caso de fecundidad ofreció la señora Sofía Priori de Damico, que en 1905 acreditó haber dado á luz y amamantado nada menos que 23 hijos. El premio de 1906 fué para la señora Baldomera P. de Oporto, nodriza y educadora de sus 17 vástagos; y el del año pasado correspondió á la señora Petrona L. de Lezcano, de quien nos ocupamos oportunamente.

Este año fué agraciada con la cantidad acordada la señora Cecilia B. de Moro. Esta señora, que durante su matrimonio ha tenido diecinueve hijos, de que actualmente viven doce, los ha criado á todos, poniendo en el cumplimiento de sus funciones maternales como nodriza y como educadora, una consagración y unos desvelos verdaderamente ejemplares, por los que ha sido recompensada.

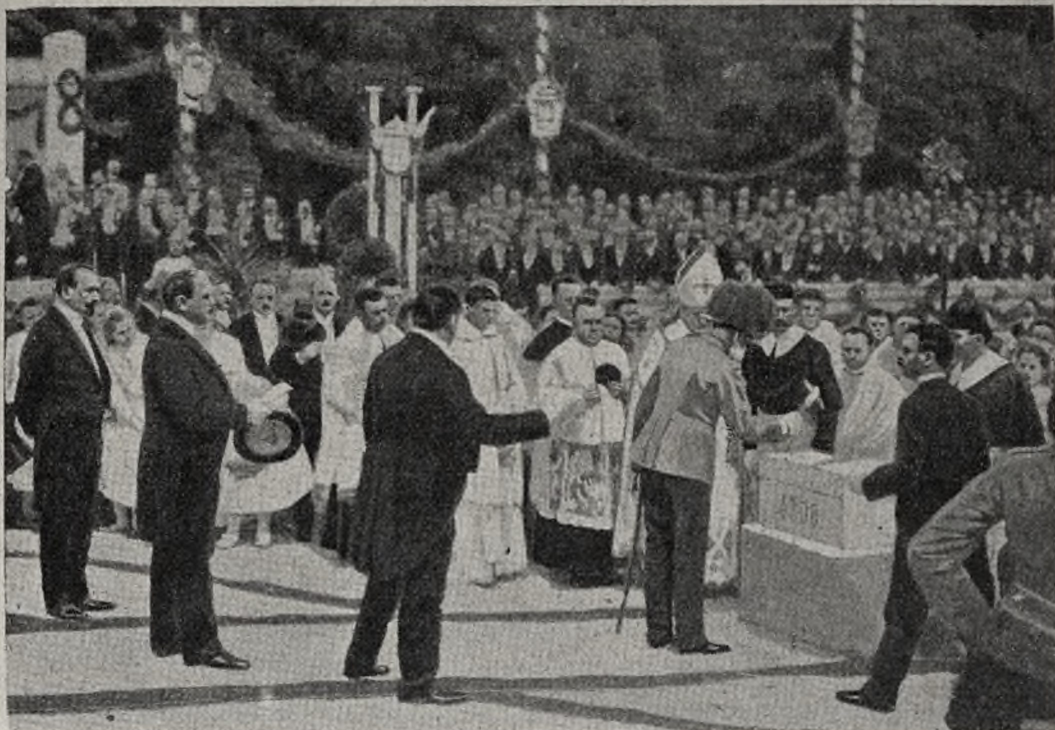
El señor Vicente L. Casares ha hecho públicos los merecimientos de estas abnegadas mujeres, como un verdadero patriota. El amor maternal es la base de la moral social, y más digno de mérito se le reconoce, cuantas más veces se le somete á la prueba.

Fomentar, pues, esas virtudes es hacer acto de patriotismo y al mismo tiempo proceder como elevado filántropo, colocando en el alto pedestal de la consideración y del respeto á la mujer, que sacrifica su juventud, su hermosura y las comodidades que su posición le permita, antes que separarse de los tiernos seres que la naturaleza le ha confiado.

Nunca seno mercenario puede alimentar con la generosa bondad que el pecho materno al tierno niño, en cuya existencia débil se concentran las esperanzas de la patria.

Una vez más aplaudimos la generosa y patriótica iniciativa del señor Casares, quien al fundar este premio y dotarle de la renta necesaria para que no se interrumpa su adjudicación, ha procedido como un brillante pioneer del progreso, como un filántropo de elevadas miras y como un verdadero amante de su patria.

JUBILEO DEL EMPERADOR FRANCISCO JOSE



El emperador en la colocación de la primera piedra del asilo

emperador á la colocación de la primera piedra del asilo central de Viena, destinado á los niños abandonados, ceremonia durante la cual le fué presentado un ramo de flores por una niña.

El anciano monarca, que tanto ha sufrido, se olvidó por un momento de la majestad real, tal fué la emoción que experimentó al inaugurar una obra tan benéfica para la infancia.



—¿**Sabe Vd.** á qué debe atribuirse el éxito de las grandes fiestas?

—¡**Seguramente** sí! Al concurso que les prestan las damas, tanto más si son bellas y saben hacer derroches de elegancia y esprit.

—¿**Y no le parece á Vd.** que puede ser factor muy importante para darles mayor realce asistir á ellas en **CARRUAJE** perfectamente atalajado?

—**Indudablemente.**

Diríjase Vd. á esta Empresa y encontrará lo que se indica en la segunda parte.

Lázaro Costa y Cía.

RIOJA 280

Unión Telefónica 23 (Once)
» » **46** »
Cooperativa Telefónica 125 (Oeste)

Un ciclón en los Estados Unidos



Ruinas de una casa que ocasionó, al derrumbarse, 46 muertos y 75 heridos.



Lo que queda de la aldea Concordia

Una tragedia espantosa é inenarrable se desarrolló el mes pasado en algunos puntos de los Estados Unidos. Los que asistieron á ella creyeron volverse locos al ver oscilar los edificios desde sus cimientos. Nos referimos al terrible ciclón que destruyó gran número de pueblos en Luisiana, Georgia y en el estado de Mississippi.

La catástrofe fué de las más graves, elevándose las pérdidas materiales á muchos millones de dólares. Perecieron alrededor de quinientas personas y el número de heridos se eleva á más de mil quinientos.

Los ciclones toman en Norte América porporciones desconocidas para nosotros. Como la prensa diaria dió oportunamente toda clase de detalles sobre esta catástrofe, nos abstenemos de hacerlo aquí, pues sería una repetición ociosa, limitándonos á reproducir algunas fotografías por las que puede juzgarse de los terribles efectos del ciclón.



Una de las pocas casas que quedaron en pie en Purvis (Mississippi)



Una propietaria contemplando las ruinas de su casa



Vista de Purvis, donde fueron destruídas todas las casas y hubo 50 muertos







El centenario del arzobispado católico en la iglesia de San Patricio (Nueva York)

Los que visitan la iglesia de San Juan en Lüneburg, pueden ver la figura del emperador Guillermo, reproducida en una vidriera que el soberano regaló al templo. Guillermo II aparece con la capa de caballero que usó el emperador Enrique II y que se conserva en la catedral de Bamberg.

—No ha sido en París solamente donde se ha lucido ante la multitud el traje Directorio; en Londres, se ha visto también y por poco deja en mala situación al más joven de de los ministros británicos.



La figura de Guillermo II en la vidriera de una iglesia

Una de las pasadas mañanas de primavera, se presentó en el "rotten row" de Hyde Park una elegante amazona con traje Directorio blanco, muy ajustado, abierto por el costado izquierdo hasta la rodilla. Era Miss Titcombe, "écuyére" del Hippodrome. Los numerosos paseantes corrieron á contemplarla; dos jinetes volvieron la cabeza á la vez, hubo una colisión y uno de ellos, que era el ministro de Comercio, Mr. Winston Churchill, estuvo á punto de caer del caballo.



Portugal.—La visita del rey Manuel II á la escuela militar de Lisboa



La nueva moda en Londres.—El traje abierto, llevado por Miss Titcombe en la avenida de jinetes de Hyde Park.



SEMANARIO INFANTIL ILUSTRADO

(PARA NIÑOS DE 6 Á 80 AÑOS)

DIRECTOR:

EUSTAQUIO PELLICER

Año V | Buenos Aires, 20 de Junio de 1908 | Núm. 188

Al santo «botón»

No aprietes más, vigilante,
porque cuanto más aprietes
á la prensa, te dará
las copias mucho más fuertes.

Charlas del pebete



Confieso que no he sido justo con Falcón el grande, nuestro reglamentador y policía en jefe. Le creí agobiado bajo el peso de la interpelación Gonnet y me permití opinar que por algún tiempo nos privaría de sus vastos planes de reforma social, urbana y moralizadora. Y mientras yo le acusaba de abrir un paréntesis en sus parrafadas de Licurgo, él meditaba y hasta premeditaba nuevos planes salvadores. Así se vengan los genios; á los remilgos de los criticones de tertulia cafetera ó á los chistes dudosos de los foliculários, responden lanzando desdeñosamente al mundo una obra maestra. Falcón acaba de largar dos, aplastándome con ellas; pero yo tengo la lealtad inusitada de reconocerlo.

La primera se refiere á la circulación de impresos inmorales y ha merecido mención honorífica del procurador de la Suprema Corte. A simple vista, parece una inocentada; según ella, el correo no debe aceptar el papel de Galeoto de publicaciones obscenas, que atrofian el cerebro y licúan la médula espinal, volviéndola efervescente y volátil. Esto es plausible sólo hasta cierto punto, porque Falcón erige en jueces de la pudibundez ó inmoralidad de los impresos á los empleados de la repartición, de cartero para arriba, y puede haber funcionarios tan timoratos que detengan la doctrina cristiana por si en la portada están representados nuestros primeros padres y la serpiente en paños ó escamas menores.

Hasta aquí, sin embargo, no se podría reprochar al proyecto sino de un exceso de tartufismo más ó menos bien intencionado; porque, en realidad, aunque la médula de la generación presente debe estar bastante pasada, no sería malo que preserváramos un poco la de nuestros descendientes, que necesitarán centros nerviosos á prueba de bomba para desenredarse de los mil y un problemas, trampas y líos que les legaremos. Pero la cuestión se complica si se tiene en cuenta que en el ánimo del gran legislador, la moral y el actual gobierno vienen á ser la misma cosa; de modo que atacar á Figueroa Alcorta ó á sus allegados es un delito contra las costumbres.

Véase por donde los oficialistas, aparte de las ventajas materiales que su adhesión al vice les proporcione, adquieren un diploma suprasensible de pureza, una virginal aureola de castidad que, á poco que intervengan en el asunto las autoridades eclesiásticas, como ya intervino el procurador de la Suprema Corte, ha de entreabrirles la premiosa puerta de los cielos, quedando relegados al infierno, símbolo de la oposición perpetua, los que tuvieron la manía de hacerla en el mundo al mejor de los gobiernos posibles.

La previa censura ejercida por fiscales militares ó civiles fué siempre molesta para los diarios y revistas, que á trueque de divertir á los lectores, no vacilan en llenarse de grasa tomando el pelo á los ungidos del Señor, esto es, á los soberanos que ha colocado, El sabrá por qué, al frente de los destinos de los pueblos y de las reparticiones provinciales y nacionales; pero desde el momento en que cualquier cartero, más ó menos erudito, puede ser censor y ver recompensado su exceso de celo, hay que temblar por la suerte de toda clase de correspondencia. Los sobres pueden ocultar muchas proposiciones y confidencias pecaminosas y no estará de más abrirlos para saber si, en conciencia, se puede dar rienda suelta ó curso á su contenido. Además, desde el momento en que toda alusión literal ó gráfica al vice ó á sus consejeros encierra un fermento de pornografía ¡cualquiera se mete á escribir! Aunque en fin de cuentas y de cuentos, no está de más saber que la adhesión al vice, por ardiente y pegajosa que sea, nada tiene de voluptuoso, ni de ocasionado á la multa de los cincuenta.

Como se ve, la primera idea del señor Falcón es, por sus vastas proyecciones, digna de un Richelieu, de un Torquemada y hasta de un cinematógrafo.

La segunda, aunque de alcance más limitado, no es menos sorprendente y previsora y tiene sobre la anterior la ventaja de estar ya en vigencia. Unos minutos antes y unos minutos después de salir ó entrar el señor Figueroa de ó en su domicilio particular, se suspende toda circulación de transeúntes y vehículos en la cuadra respectiva y en las limítrofes. Para que esto sea posible, es de suponer que el vice en ejercicio, cuando piense salir, dirá por teléfono, por signos convenidos ó de otro modo: *¡Que bajo!* Cuando esté á punto de regresar yo no sé cómo podrá llegar el aviso, estos misterios telepáticos exceden mi capacidad; pero quedan muy en el subsuelo de la del jefe de policía.

Esta disposición ha dado margen á reclamaciones en la Cámara, donde el señor Piñero, uno de los obstruídos ó inmovilizados, protestó contra esa *pose* obligatoria. Sin embargo, el hecho no carece de precedentes; algo parecido se hacía ya en la Asunción del Paraguay en tiempos del doctor Francia y es posible que el señor Falcón quisiera retribuir delicadamente con este espectáculo la visita de los delegados del país vecino, mostrándoles que aquí, sin perjuicio de idear cosas ingeniosísimas, se sabe imitar también los buenos modelos.

Francamente, nuestro jefe de policía se supera cada vez más á sí mismo y va colocándose muy por cima de nuestras esperanzas y aun de nuestros temores. Empiezo á creer que no nos le merecemos y que no estaría mal enviarle como gran legislador, censor y fiscal de las costumbres públicas y privadas á un país menos gastado que la Argentina y que esté, como si dijéramos, por estrenar. El coronel Falcón prestaría excelentes servicios en el Estado libre del Congo.

P B T.

Dr. Felipe Guasch Leguizamón



Si es diputado muy proyectista
y en leyes útiles votos conquista,
el fundamento de que hacen falta
representantes como el de Salta,
salta á la vista.

Los seis minutos del vice

¿De manera que cuando el vice va á salir se nos detiene la circulación? No la de la sangre por las venas, sino la de vehículos, jinetes y peatones por las calles adyacentes á la de Tucumán, donde está su domicilio.

¡Me río yo del zar ahora y siempre, pero ahora con mayor irrespetuosidad que nunca! Con desprecio soberano. Como autócrata ya no está solo en el mundo. Le ha salido aquí un imitador, que lo hace lo mismo, y con los mismos aparatos. Aquél ejerce una autoridad despótica. Aquél es un tirano. Este también *le es*. No tira, pero dispara, por lo que no falta ganas de decirle en tono imperativo:—"*¡Tirano, dispárate!*", y el pueblo puede cantar parafraseando la conocida copla:

Tengo un vice chiquitín
que parece un Nicolás.

Nada, absolutamente nada tenemos que envidiar los habitantes de Buenos Aires á los de San Petersburgo. Vamos á ver: El zar, por haber nacido allí, tiene que ser forzosamente de *piel de Rusia*. Bueno, pues el vice es de *cuero de Córdoba*. Aquél olerá á carteras, pero éste como es íntimo amigo de Posse, huele siempre á carteros. Todo es oler. ¿Que Nicolás es de la raza *eslava?* Pepe es lavable también y es de los que cobran, ó séase de la raza *cobriza*. Al zar le ponen muchas bombas para mandarlo al bombo. Al vice le han puesto muchas tachas y un solo tacho que explotó mal, pero que él supo explotar muy bien.

¿Qué posee el emperador que no disfrute también nuestro gobernante? ¿Qué le falta á éste, como no sean los patines? Y aun así, ahí tiene á Ezcurra, para cuando quiera romper el hielo, *ezcurrirse* ó cometer algún *desliz*. Ezcurra que es un hombre "con toda la barba".

Por último, el *record* del miedo á los atentados acaba de batirlo nuestro campeón. Esa orden dada á la policía para que tres minutos antes y tres después de que él salga de su casa, nadie pase por allí y todos los transeúntes se detengan, tiene tres pares de.... minutos. Eso convierte á don Pepe en un Figueroa-Figueroawitch. En cuanto á nosotros, que aguantamos tales despotismos, quedamos á la altura de una cafetera rusa.

En un almanaque de chistes, leí yo que retroceder ante un reloj que se adelanta, era el colmo de la cobardía. Pero hacer que nos paremos, mientras el reloj presidencial anda, es colmar nuestra paciencia. Por lo demás, no me explico eso de los seis minutos. Deberían ser tres y dos, para que supiéramos cuántos son cinco.

Toda una noche de insomnio me ha costado á mí reflexionar acerca de estas precauciones que toma nuestro héroe. El héroe de esta novela que es verídica historia.



¡Qué chascos se lleva uno, aunque no viva en Chascomús!

Porque yo me había imaginado que este hombre vivía como vivimos todos nosotros, sin más diferencias que las del sueldo que le damos y algunos gajes propios del oficio. Que no tenía grandes disgustos ni placeres costosos, limitándose á gozar con ir al teatro dos ó tres días durante la semana y los domingos, sobre todo, y sufriendo por las tardes la conversación de don Marcos y las frases de Ramos Mejía que, desde que estuvo en Agricultura, sabe hasta escritos verdes.

¡Pues no señor! Nada de eso. Gracias á que el diputado Piñero iba una noche al Colón, hemos hecho este otro descubrimiento en América.

El presidente no vive tranquilo, no come á gusto y duerme con un ojo abierto. Sueña con el anarquismo. Ve fantasmas por doquier. Ha puesto timbres de alarmas hasta en la cocina, y más allá todavía. Más al fondo. Cuando va á salir, llama al jefe de policía. Este se presenta.

—¿Qué manda vuecencia?

—Ayúdeme usted á vestirme.

—Con mucho gusto. Aquí está la camisa.

—No. Antes me pongo la cota de malla. Démela usted. ¡Ajajá! La camisa encima. Ahora los pantalones.

—Señor, ¿el revólver?

—¡Atrás!

—¡Si no he dado un paso!

—Digo que me lo meta en el bolsillo de atrás!

—Bueno. La daga florentina.

—¡Al costado! Venga la coraza, digo, el chaleco. La levita. El sombrero. ¡Gracias! Ahora, vaya usted, cumpla con su deber. Dé la orden al vigilante de la esquina.



—Ya está dada, señor.

—¿En qué forma?

—En esta. A todos cuantos pasen, los detendrá durante seis minutos diciéndoles: "El vice va á salir, ¡boca abajo todo el mundo! ¡Párense!"

—¿Y si viene otra vez Piñero?

—Volverá á decir lo que dijo.

—¿Qué fué?

—Yo no paro.

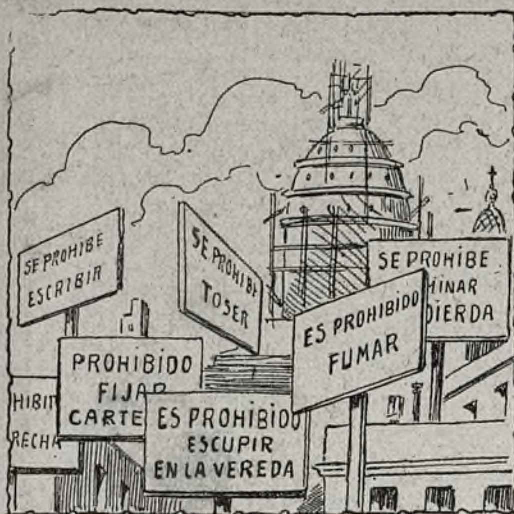
EL DEL VERDE GABÁN.

La escala de jerarquías, que está en vigencia estos días



A S. E., el vice — número 1 de la escala — le siguen en categoría, á los efectos de la influencia y de la consideración oficial: el vigilante, el bombero, el amigo, el pariente, el ministro, el militar, el juez, el gobernador, el ciudadano, el periodista y el legislador, último de la serie en el desorden jerárquico.

Vetópolis



Un pichón de sacerdote, que al salir prematuramente del seminario conciliar, colgó la sotana en la más alta percha de su casa, olvidó también al dejar la carrera casi todo lo que había aprendido. Pero de las controversias escolásticas, quedáronle algunas frases latinas, y triunfalmente las esgrimía en las discusiones de café. Algún que otro *distingo*, un *ergo* acentuado, y, sobre todo, un *nego totum* á pleno pulmón, eran capaces de convertir en poroto al más duro contrincante. El *nego totum* llegó á formar parte de su intelecto; le saboreaba, se embriaga con él, y al fin, no había ocasión en que no hallara medio de enjaretarle. A pelo ó á contrapelo, viniera ó no á cuento, el cuasi cura del mío, siempre encontraba oportunidad para un *nego totum*. Al fin, le convirtió en familiar interjección, y le decía cinco veces lo menos en cada quince palabras.

Viene el cuento como de molde, por lo que al fracasado cura se parecen nuestros gobernantes. A ellos se les ha pegado el *veto* como á aquel el *nego totum*, y no hay cosa que á su iniciativa se ofrezca, que no sea motivo de algún veto ó prohibición desatinada.

Cada vez que á un legislador, ministro, concejal, intendente ó jefe de policía se le ocurre hacer algo, ya podemos echarnos á temblar. Afortunadamente, tienen una idea, y no propia, cada ocho ó diez años.

Primeramente la tomaron con los fumadores (como no lo soy, puedo hablar alto). Paréceme que no hay cosa tan



inocente como chupar un papelito con unas hojas secas, y arrojar humo por boca y narices. Pues Dios nos libre de tal cosa. En el tranvía no es posible porque se ahuma el guarda, y en la calle tampoco porque el que fuma escupe, y aquí hay que tragar saliva. Ya están estudiando la prohibición del cigarro en todos los hogares.

Y aunque uno no fume tampoco puede escupir, pues estando vedado hacerlo sobre la vereda, no es cosa de ir levantando las baldosas para sepultar la saliva como bajo piedra funeraria. Y, si para no cometer involuntarias infracciones, se asoma uno al cordón de la vereda, se expone á que el salvavidas de un acoplado le mate, ó á que un auto le rebane las narices.

Eso de que las calles se han hecho para transitar libremente, también ha sido objeto de una prohibición. Se puede ir por cualquier vía pública por donde no pase ni piense en pasar el doctor Figueroa Alcorta, y vaya usted á saber el rumbo que sigue ese señor, cuando él mismo lo ignora. Y, por si fuera poco aislar algún que otro barrio de la ciudad con ese ó con otro pretexto, ya se es-



tudia el modo de obligar á cada transeúnte á que vaya por la vereda á que el vigilante le destine.

¿Quién no se recrea viendo una mujer hermosa y elegante? Pues aquí es pecado hasta lamerse el bigote cuando se ve una buena moza, y los hombres deben santiguarse cuando encuentren una linda persona, so pena de que detrás de la bonita vaya una fea, y diga que la han faltado al respeto.

¿Quieren ustedes escribir una carta á un amigo? Pues pidan permiso á la policía, y léansela primeramente. ¿Quiere dar un viva á Drago ó á Palacios en la calle? Pues prepárense á visitar el 24 de Noviembre ó la Asistencia Pública.

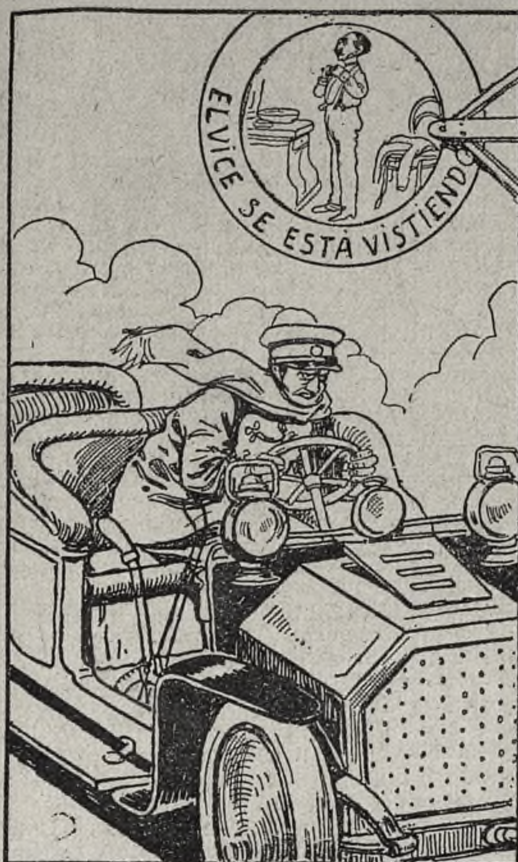
Por todo lo cual, parece que sería mejor bautizar nuevamente á la hermosa ciudad del Plata. Eso de Buenos Aires nada quiere decir; y puesto que se acerca el centenario de la independencia, al cumplirse un siglo desde que sacudieron los patriotas las ominosas cadenas y conquistaron la libertad, llamemos Vetópolis á la inmensa capital del Sur, que de amplísimas libertades goza bajo el imperio de la Figueroa, Falcón, Company Illimited.

¿Por qué no piensa en esto la Comisión del Centenario?

Alvaro de LUJAN.

El vice y el tráfico

NUEVO CÓDIGO DE SEÑALES PARA LA CIRCULACIÓN DE AUTOMÓVILES



¡Precaución!



Modere su marcha



Camine muy lentamente



¡¡¡Párese!!!

LA MORDAZA



El coronel Falcón—á quien Dios guarde—
haciendo vivo alarde
de su celo por las instituciones,
se sintió el otro día Calomarde
ó zar de estas regiones
y presentó una nota al ministerio
del Interior, pidiéndole muy serio
un gabinete negro de censura
para ojear el texto de la prensa
y poder reprimir con mano dura
toda expresión que pareciese ofensa
del vice á la inviolable dictadura.
Ante tal amenaza
la prensa ha protestado,
rechazando valiente la mordaza
que el coronel Falcón ha preparado.
¡Pues no faltaba más! En esta tierra
que á toda imposición declara guerra,
que lleva en su moneda y en su escudo
la libertad y el sol independiente,
querer echar un nudo
al cuello de la prensa arteramente...
¿Qué criterio sustenta
quien moción tan despótica presenta?
¿Que hay hojas anarquistas
que propagan doctrinas sanguinarias?
¿Que hay torpes libelistas
que suelen sorprender las hojas diarias?
Pues no confunda el coronel Falcón
las gentes del arroyo y del salón.



Ofensa intolerable
es que amenace al pensamiento el sable
para intentar que la opinión se tuerza
como se tuerce un hierro: por la fuerza.
La prensa es claro espejo
que exacto y fiel retrata
la imagen del impúber y del viejo;
lo mismo al presidente del Consejo
que al carrero que va sobre la "chata".
Si el juicio enoja á Alcorta
¡arrojar el semblante es lo que importa!
Eso de la censura al periodismo
viene, señor Falcón, á ser lo mismo
que si porque un ladrón roba una pieza,
la policía hiciese la macana
de llevar á la cárcel de cabeza
á los hombres de bien de la manzana.
Noble, ilustrada y fina,
la prensa en la República Argentina
cumple con entusiasmo y con exceso
la misión peregrina
de difundir los rayos del Progreso.
¡Y á institución tan alta y respetable
se ofrece una mordaza con un sable!
¡Querer que la labor del periodista
vaya á pasar revista
como la pasan hoy los vigilantes!
¡Ejercer el despótico derecho
de transformar en personal provecho
los conceptos sinceros y vibrantes!
Eso no puede ser en nuestros días.
Aun hay categorías
que con la libertad son compatibles.
¡Métodos que van bien á policías
son, para periodistas, imposibles!
¡A nosotros con esas!
¡Si al director se las tenemos tiesas!
¡Si cuando es un asunto de justicia
cuyo triunfo anhelamos,
para nosotros no hay censuras ni amos
y allá va la noticia!
¿Mordazas á la prensa? ¡Qué esperanza!
¿Y la Constitución? ¿Y el libre fuero?
¡El lápiz es más fuerte que la lanza!
¡La base del poder es el tintero!
Además, coronel, ¿quién formaría
el negro gabinete de censura?
¿Sus agentes de usted? ¿La policía?
¡Bueno iría el papel, se me figura!
Desista usted, señor, de tal intento.
Querer amordazar el pensamiento
es querer encerrar en una trampa
el aire huracanado de la Pampa.
Fije usted su atención, más que en la prensa,
en procurar defensa
al pobre ciudadano
que donde menos piensa
le roban hasta el cutis de la mano,
ganándose un chichón, perdiendo el traje
y llevando tres meses el vendaje.
Esta es, señor Falcón,
de un pobre periodista la opinión.

V. Serrano Clavero.



El Albarracín financiero



—Señor ministro, ahí están la Industria y el Comercio, que desean saber cuando...
—Sí, sí; dígales que esperen, porque ahora estoy preparando la comida al acridio.

Hombre prevenido...



A don Arcadio Manzanilla no le llega la camisa al cuerpo.

Se enteró hace unos días de que á un vecino suyo le robaron durante la noche varias prendas de vestir, dos ó tres alhajas y algún dinero, y desde entonces no descansa ni sosiega un minuto.

Siguiendo aquel refrán, adagio ó lo que sea, que dice: *Cuando la barba de tu vecino veas pelar*.... no ha puesto la suya en remojo porque no la tiene; pero ha comprado un revólver Smith Wesson legítimo, fabricado en Flores por un carnicero retirado, una daga, un puñal, un sable de combate y una escopeta de dos cañones, y no ha comprado una ametralladora por no alarmar al gobierno.... y porque no le alcanzaba la plata.

Ayer por la tarde me lo encontré en la calle Florida. Iba muy preocupado, al parecer, y caminaba muy aprisa.

—¿Dónde va tan ligero, don Arcadio?

—¡Ah!.... ¿Es usted?

—El mismo. ¿Qué le pasa?

—Me vienen siguiendo.

—¿Quién?

—Ese que está parado en aquella vidriera.... Desde la plaza Libertad me anda detrás.... Debe ser alguno que está por violarme el domicilio y me espía para conocer mis costumbres y dar el golpe sobre seguro....

—¡Demonio!

—Sí, amigo, sí.... Estoy esperando un asalto de un momento á otro.... Mi vida es un martirio y ni Santillán tiene los sustos que yo tengo.... De día menos mal; pero en cuanto se acerca la noche....

—¿Qué hace usted?

—Al anochecer cierro la puerta de la calle con tres cerraduras y una barra de hierro. Después me reuno con mi familia, y recorremos toda la casa mirando debajo de las camas, dentro de los roperos.... No queda un rincón sin reconocer. Mi suegra lleva el revólver, mi mujer la escopeta, Nicanor la daga, Arcadito el puñal....

—¿Y usted?

—Yo llevo el sable y una linterna sorda. Cuando nos hemos cerciorado de que no hay en la casa ni siquiera una pulga que no sea de la familia, nos metemos todos en la alcoba; cerramos la puerta con llave y dos trancas, sin contar la de mi suegra, que todas las noches agarra una, y cuando ya se han acostado, pongo todas las armas al alcance de mi mano y me paso la noche despierto velando el sueño de los míos hasta que empieza á amanecer.... ¡Me llevo cada susto!.... La otra noche, rendido de sueño y de cansancio, me quedé dormido á eso de las tres de la madrugada, cuando de pronto me pareció oír un ruido como si estuvieran limando ó serruchando algo.... No quiero negarle que tuve miedo, pero hice una torre de fuerza....

—¿Una qué?

—Un *tour de force*, que dicen los ingleses.

—¡Ah!....

—Me decidí á averiguar de dónde procedía el ruido aquel. ¿Sabe usted lo que era? Mi suegra que se había quedado dormida boca arriba leyendo el mensaje del vice y roncaba de una manera bestial.... No le quepa á usted duda; intentan robarme.... Pero, ¿qué está mirando con tanta atención?

—¿Ese es el que dice que lo anda siguiendo?

—Sí, señor, ese.... ¡Fíjese qué cara!

—Pero, hombre, si ese caballero es el ministro de Agricultura.... ¿Sabe qué estoy creyendo? Que usted ve visiones y lo mejor que podría hacer, sería vender la escopeta, el revólver, la daga, el puñal y el sable....

—No; eso sí que no.... En cuanto al revólver, la escopeta, el puñal y la daga, no tendré más remedio que venderlos, porque me he quedado sin trabajo; pero el sable.... ¡ese no lo vendo!

—¿Por qué?....

—Porque sin empleo y sin recursos.... ¿de qué quiere que viva si vendo el sable?....

Julián J. Bernat.



Palco sin entrada

UN TEATRO INACCESIBLE



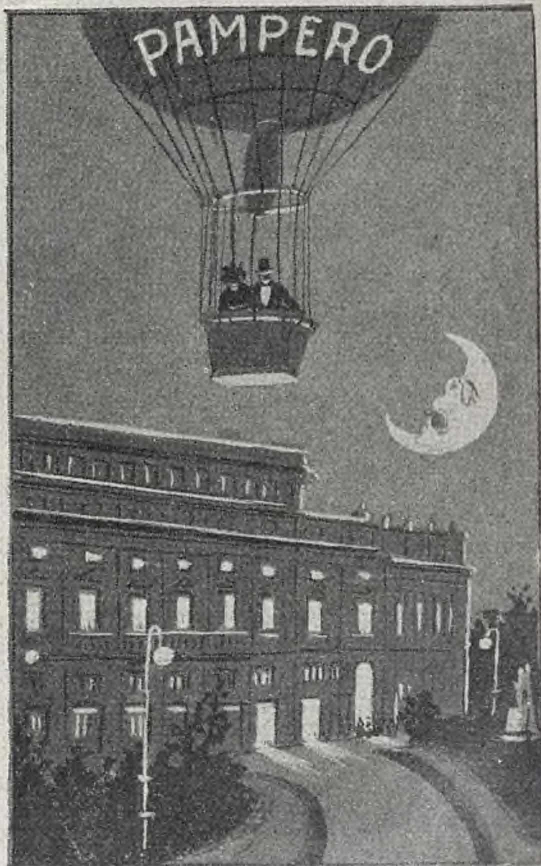
Como por una de las calles no se puede ir al Colón, porque es la del vice;



y por la otra tampoco, porque ès contramano;



y por la otra es imposible, porque están renovando el pavimento...



será necesario recurrir al *Pampero*, optando por la entrada "de arriba".

Gramática parda

Escrita para todos aquellos que no saben la otra

POR EL

MAESTRO CIRUELA

(CONTINUACIÓN)

Tercera parte

Prosodia

A la hora y en el día que se escriben estas líneas, Zeballos está *si cade ó no cade* del ministerio, dejándo la política internacional para meterse otra vez por los terrenos de la prosa vil y del verso. Ante la probabilidad de que tal cosa suceda, estando de ennorabuena el arte de la gobernación de los pueblos y estando haciéndose ya el luto las letras patrias, hemos de manifestar los gramáticos pardos de alguna manera nuestras emociones por este suceso, y á ese fin, ponemos punto á la *Sintaxis,* aun cuando nos quedaba bastante que decir acerca de las *oraciones,* por ejemplo, pero, ¿y si en vez de orar nos salían de los labios palabras soeces de las que se clasifican como blasfemias?



Preferimos, pues, quedarnos desde hoy sin Zeballos, sin *taxis* y *orando* á San Expedito para que nos deje cuanto antes sin vices feos, que siempre alcortan la existencia (¡perdón!).

Vamos, pues, con la *Prosodia* de la vida.

Esta es la parte de la gramática que enseña la recta pronunciación y acentuación de las letras, sílabas y palabras.

La *recta* hemos dicho, porque entre nosotros en eso de pronunciar y acentuar, hay muchos que toman la *curva.*

La palabra *Prosodia* viene del griego y equivale á *cuasi canto.* Otros discuten por eso, que no es de Grecia de donde procede, sino de Córdoba.

Las reglas de la prosodia no tienen otro juez que el oído. Es mucho mejor que Llavallol.

Entremos en materia.

Alfabeto

Se llama *voz* el sonido expedido de los pulmones al salir de la laringe, hiriendo las cuerdas vocales. Consta de *extensión,* de *intensidad* y de *timbre.* Así es, que á mí me consta que no tengo voz. Pero tampoco la tiene Rojas, y mucho menos Julio Ruiz. No sonamos á nada y los pulmones nos sirven para respirar y hacer unos ruidos que á fuerza de arte hemos hecho creer que sirven para usarse como palabras. La *extensión* la tenemos en la cama, la *intensidad* en el apetito y el *timbre* en un botón eléctrico clavado en la pared. En lo que á mí me atañe ó respecta, la voz no puede herir las dos cuerdas vocales, porque una me la quitaron al operarme, así es que la otra es la que sale herida siempre, cuando hablo con mis semejantes.



En la voz hay que considerar el *acento,* la *cantidad* y el *tono,* todo lo cual constituye el *ritmo.*

La *letra* es la menor parte de voz con que se modula un sonido simple y determinado. La *música* es la que se le pone á la *letra.* Los autores de la letra cobran la mitad de los derechos de representación y los de la música la otra mitad. Total: 5 pesos por noche.

Las letras, en castellano ó criollo (lo mismo da), son 26. Las letras en el Banco, son incobrables, si no tienen conocimiento. ¡Están locas!

Los *sonidos* y los *signos* son los que diferencian á las letras en la lengua hablada ó escrita. En las otras lenguas, la diferencia está en la salsa.

Para que se comprenda bien esto, pongamos algunos ejemplos.



Los vocablos *jira,* pedazo desgarrado de una tela, y *gira,* tercera persona del presente indicativo del verbo girar, se pronuncian lo mismo, pero escritas, la vista las distingue por las letras *jota* y *ge.* Especialmente cuando las letras se *giran* á la *vista.* Cuando se va al campo de merienda y farra corrida, se escribe *jira,* porque en las *jiras* campestres se pone y se baila *la jota.* Igual semejanza prosódica y diferencia ortográfica hay en *Haya,* tiempo auxiliar del verbo Haber y capital de Holanda, donde no auxilió el gobierno á Drago cuando lo de la Paz y *aya,* mujer encargada de educar á don Marco cuando era un niño.

Cada una de las cinco letras *a, e, i, o, u,* representa un sonido de pronunciación clara y distinta. Son vocales. No tienen junta directiva.

Los veintiún sonidos medios se apoyan en las vocales. Son consonantes. Nunca cometen ripios.

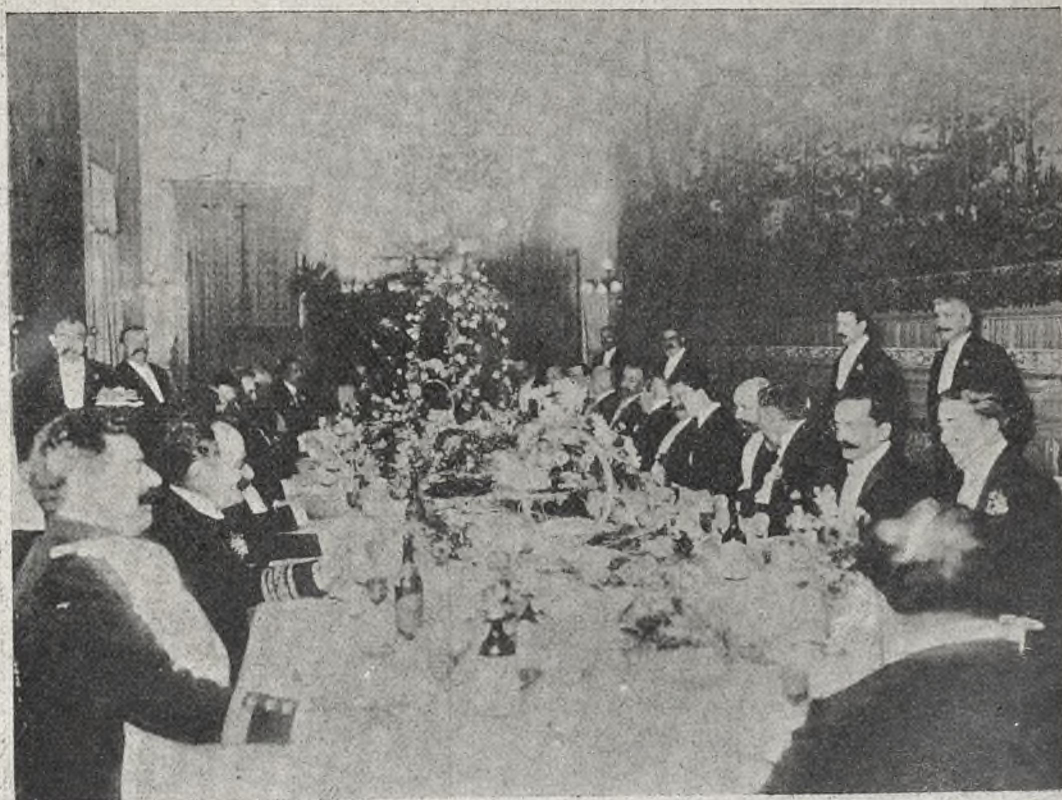
(Continuará).

LA SEMANA A TRAVÉS DEL OBJETIVO

COMIDA Y RECEPCION DIPLOMATICAS



Recepción en la legación de Suecia con motivo de celebrarse el cumpleaños del rey Gustavo V



Comida que ofreció el ministro de Bolivia, Dr. Villazón, á los miembros del Poder Ejecutivo, retribuyendo las atenciones recibidas por los comisionados bolivianos.



Sr. Mario S. Laplane, oficial mayor del Ministerio del Interior, por fallecimiento del Dr. Carrasco.



Mr. John Cooper, notable ingeniero metalúrgico norteamericano, recién llegado á ésta.



Sr. Francisco Cruz, secretario de la gobernación de la Pampa, en funciones de gobernador interino.

LA SOCIEDAD MARIANO MORENO



Fachada del nuevo edificio social levantado en la calle Santiago del Estero 1243.



La comisión directiva con las personas que tomaron parte en la velada inaugural del nuevo edificio.



El público que asistió á la velada en el gran salón del nuevo edificio social



Srta. Lita Duhart con el Sr. José S. Cifone



Srta. Sara de Azevedo con el Sr. Laudelino S. Páez



Srta. Luisa E. Fernández con el Sr. Juan Lestrem.



Srta. María Josefina Reyes con el Sr. Ernesto Rivera Ocantos.



Srta. Clotilde Anfossi con el Dr. S. S. O'Donnell M.



Srta. Rosa Aminda Cañete con el señor Juan C. Lizzoli



Srta. Clara Quaranta con el Sr. Francisco Quaranta.

FIESTA BENEFICA EN EL CIRCULO MILITAR



Comisión de señoras y señoritas organizadora de la velada á beneficio del Asilo de Niños Pobres de Las Heras



Concurrentes al baile organizado en los salones del Círculo Militar

NECROLOGIA



Sra. Etelvina Ocampo de Tejedor



Señor Ernesto Tornquist
Diputado nacional



Señor Manuel G. Bonorino
Diputado nacional



Señor José Seeber



El Sr. Josué Quesada leyendo su discurso en el acto de descubrir la placa á la memoria del Sr. Oromí



Placa colocada en el sepulcro del señor Juan R. Oromí



† Señor
Sixto Fernández



† Señor
Honorio Torres



† Señor
Casimiro Aguirre

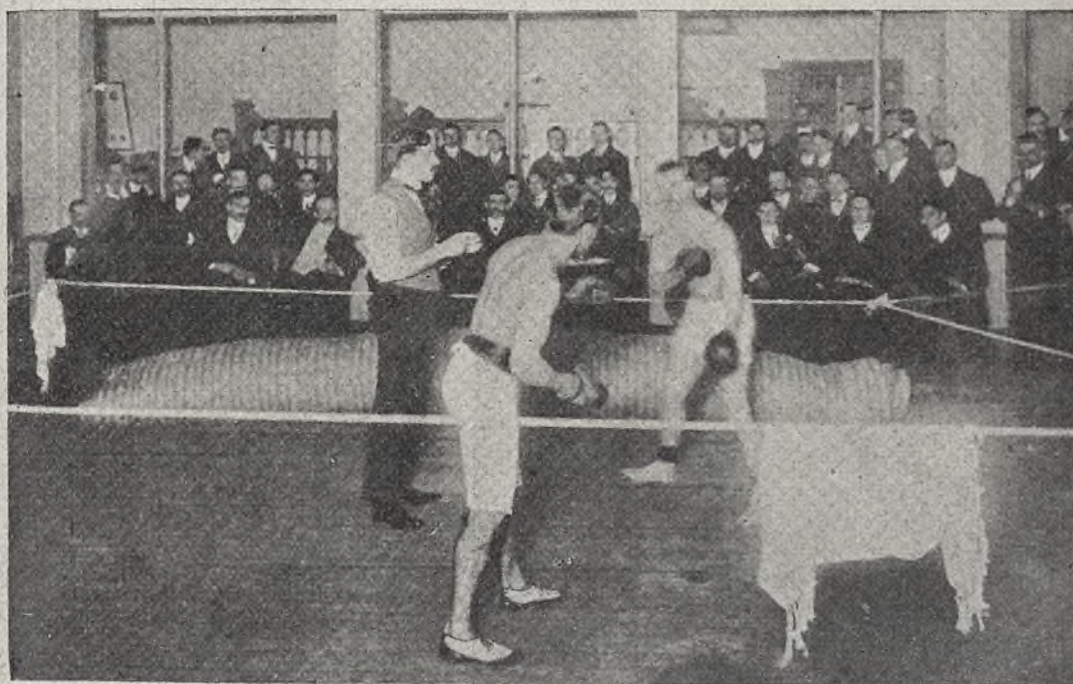


† Señor
Luis Lamas

FESTIVAL EN EL CLUB DE GIMNASIA Y ESGRIMA



Encuentro de lucha romana entre los Sres. Cullen Ayerza y J. Otaegui



Asalto de box entre los Sres. C. D. Hardmut y R. Cisneros



Una escena del drama "La Mare", escrito en catalán por el Sr. Santiago Rusiñol, representado en el teatro Victoria por iniciativa de la sociedad "El Casal Catalá".



Banquete ofrecido por "El Casal Catalá" á los artistas de la compañía Serrador Marí, que representaron el drama "La Mare".

ARTE URBANO. — LA NUEVA CASA DEL PRESIDENTE



El grupo escultórico "Los primeros fríos" colocado en la plaza Lorea





Edificio recién construído en la calle Paraná 1231, al que va á trasladar su domicilio el doctor Figueroa Alcorta.



El lunch con que la comisión directiva del Círculo Militar obsequió, en la recepción de despedida, á los oficiales que han de incorporarse al ejército alemán.



Grupo de los oficiales que marchan á Europa para incorporarse al ejército alemán. — Capitanes Eusebio Oro, Juan R. Jones, Adolfo Touchet, Peregrino Vidal, Oscar Durañona; tenientes Julio Costa, Domingo Porta, Benigno Eiris, Hugo de Villares y Arturo Molinari.

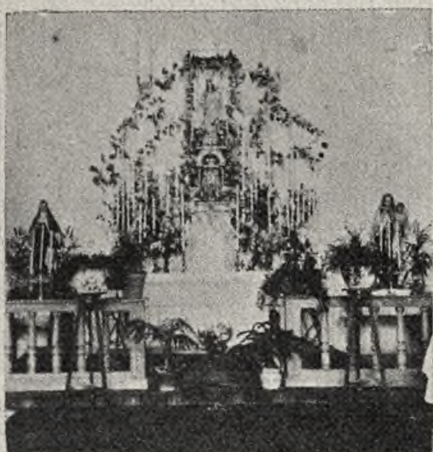





Srta. Teodora Jiménez con el Señor Emilio L'Huiller
Enlace en San Luis

Srta. Casilda F. Lafforet con el Señor Horacio E. Brau
Enlace en Mar del Plata

DE RIO IV



Altar de la capilla del Asilo de Huérfanos, recién inaugurada por Mons. Zenón Bustos.



Comisión de Damas de Misericordia y hermanas Josefinas que atienden el asilo

DE PEHUAJO Y LOMAS DE ZAMORA



Pehuajó. — Banquete ofrecido al senador Sr. Antonio Ascona por los empleados municipales, con motivo de su viaje á Europa.



Sr. Carlos G. Palacios, nuevo intendente municipal de Lomas de Zamora.



Sr. Alberto F. Sánchez, nuevo secretario de la intendencia.

DERRUMBE DE UN EDIFICIO



Vista de la casa derrumbada en las calles Canelones y Victoria



La niña María Coutine, de 14 años, muerta en el derrumbe.



Los niños Sadi, Ana, Julio y Carmen Coutine, que estuvieron bajo los escombros y fueron sacados con heridas graves.



En el momento de encontrar una cartera con dinero durante la remoción de los escombros

EXPEDICION AL BRASIL



El presidente de la Cámara de Diputados, Dr. A. M. Rodríguez, acompañando á varios diputados y ediles de paseo á Río Janeiro

VELADA PATRIOTICA EN HOMENAJE AL GENERAL FLORES



En el escenario del teatro Solís durante la velada organizada por el Club Rivera y Centro Guerreros del Paraguay

EL CAUDILLO DE RIO GRANDE



El coronel Joao Francisco en su casa de Caty



El coronel Joao Francisco con su hijito menor.



Paso del arroyo Caty en la frontera brasileña

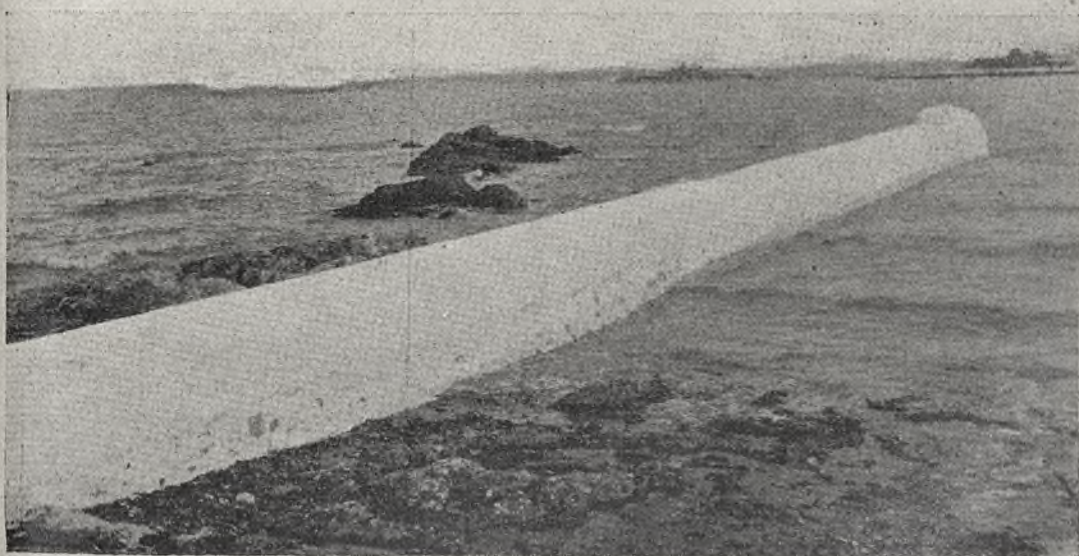


Un baqueano de la frontera

LAS OBRAS DE SANEAMIENTO



Los trabajos en la Estanzuela, frente á la playa Ramírez.—Entrada de un túnel



Gran caño colector que terminará las obras

LAS ELECCIONES PRESIDENCIALES



Dr. Augusto B. Leguía, presidente electo del Perú.



Doctor Eugenio Larrabure y Unanue, primer vicepresidente electo.



Doctor Belisario Sosa, segundo vicepresidente electo.

DE CHILE

EL ANIVERSARIO ARGENTINO. — LA TERNA DEL ARZOBISPADO



En los salones de la legación argentina



Grupo de asistentes



Iltmo. Sr. D. Juan Ignacio González, primer lugar de la terna.



Iltmo. Sr. D. Luis Izquierdo, segundo lugar de la terna



Iltmo. Sr. D. Ramón Angel Jara, tercer lugar de la terna.

DEL BRASIL



Entrada solemne del obispo de Nichtheroy. — El obispo Mons. Agustín Benessi desembarcando.



El ministro de la guerra con los voluntarios especiales que se alistaron el 27 del mes pasado.

La medalla humorística



Viendo reírse de ella á los de arriba ¿qué otra cosa van á hacer los de abajo?



La muerte misteriosa de Fragueiro, originó en el pueblo una serie de controversias acerca de la posibilidad de que se hubiera suicidado ó que un fatal descuido le hiciera rodar al fondo del pozo que había en mitad de la plaza destinado á surtir de agua á los vecinos. Fragueiro era un distinguido miembro de una familia que había ido desapareciendo del mundo de los vivos, uno á uno, en el espacio de poco tiempo. Cuando hubo perdido á su padre, el último de la serie, el pobre mozo se entregó á una melancolía tan honda que le tornó despreocupado, le hizo abandonar el trato de sus relaciones y descendió á la categoría de atorrante noctámbulo, hasta que en un mal día se le halló cadáver.

¿Suicidio ó un percance casual?

Quedó en el misterio el epílogo de la vida del pobre Fragueiro.

Pachín era un perro grande que teníamos en nuestra casa, cuando habitábamos en el pueblo y que vino á formar parte de nuestra familia, cachorro aún.

Desde el primer día que entró en casa, demostró una travesura nativa, que le hizo antipático á la cocinera y al viejo quintero.

¿Quién no ha tenido alguna vez un Pachín que le roba un botín á la cocinera y se lo entierra en el fondo de la quinta ó comienza á tironear de una pollera recién lavada y puesta á secar en una cuerda en el patio, hasta que la hace girones?

Pachín tenía una manera tan ingenua de mirar, cuando se le castigaba, que desarmaba al más recto de los jueces.

Decía su mirada:

"¡Cómo! ¿ahora salimos con que en esta casa no se puede hacer lo que á uno se le ocurre? ¿Hay ciertas cosas que se pueden romper y otras no?

Y á fuerza de retos, puntapiés y escobazos se forjó un concepto del deber, una moral y también una teoría de las compensaciones.

Cuando se le retardaba el rancho, robaba para comer y lo mismo se tragaba una ensalada de remolacha que se vaciaba una azucarera.

Tenía dos defectos: su afán de correr y su ladrido, estridente, de una sonoridad asombrosa.

Pachín había nacido para correr por los campos y ladrar á pleno aire.

No era suya la culpa si el azar de su destino le llevó á vivir en una casa del pueblo, donde no se debe correr, á pesar de que el cuerpo se lo pide á uno á todas horas, y donde no se debe ladrar á voz en cuello sino discretamente, como á golpe de timbre, lo suficiente para avisar al sirviente de que en la puerta hay una visita inoportuna.

Pachín, que tenía en su espíritu la visión innata de los horizontes ilimitados, ladraba intensamente como avisando á un hipotético amo que estuviera á una legua de distancia.

De ahí que, cuando alguien golpeaba la puerta, acudiera presuroso haciendo oir su estentórea voz durante un largo rato á pesar de los gritos y palos que se le daban.

No era suya la culpa si el amo acudía en seguida. Pachín había nacido para el campo y no para la ciudad.

¿Para la ciudad?

Nuestra familia debió trasladarse á la capital.

Cuando nuestro padre alquiló la casa en el centro, no pensó en Pachín.

¿Cómo se iba á llevar á la ciudad á un animal tan grande, ávido de ejercicio y que ladraba furiosamente?

En consejo de familia se resolvió dejar á Pachín en el pueblo y regalarlo al dueño de un hotel.

Hubo lágrimas y suspiros, cuya causa el buen Pachín, presente al consejo, no supo ó no quiso entender.

Llegó el día de la partida y todavía resuenan en mis oídos, los aullidos lastimeros del pobre amigo, prisionero en el patio del hotel, atado á una cadena—él que había estado toda su vida en libertad—ignorando la causa de su arresto, separado de los seres que amaba y cuya ausencia eterna quizá presentía.

Hay historias muy tristes, muy tristes en la vida de los Pachines.

Lo que vino después me lo contó el dueño del hotel.

A los pocos días, Pachín rompió la cadena y llegó á la casa donde había sido feliz, escaló la pared del fondo y entró. Entró con su pobre alma anhelante, alegre por volver á ver los rostros familiares; pero cuando recorrió las piezas vacías; cuando salió al patio, donde transcurriera la mayor parte de su existencia, y se le vió solo y abandonado, en medio del silencio angustioso que reina en las casas desalquiladas donde se ha sido feliz, comenzó á andar desesperadamente, clamando por la vuelta de lo que tanto había amado.

Y así hasta el oscurecer, hora en que abandonó la casa, exhausto de tanto andar como loco por las piezas vacías, ronco de tanto sollozar.

Y todas las tardes volvió á la casa como ánima en pena; pero la decepción invadió su alma, la amargura hizo presa de su corazón. No quiso volver al hotel.

En la plaza que había frente á la casa vivió durante un buen espacio de tiempo, dando pruebas de una fortaleza de espíritu que pocos humanos tendrían.

Solamente se le vió beber agua; nunca más probó bocado.

Si hubiera tenido á sus hijos como los tuvo en su prisión el conde Ugolino, con toda seguridad se hubiera dejado morir de hambre antes que devorarlos! Su dolor fué más vigoroso y ejemplar que su instinto canino. ¡Se dejó morir de hambre! Así se suicidó Pachín. Unica manera que tienen de matarse las grandes almas que á veces se ocultan en los cuerpos de esos queridos seres que llamamos perros. Nadie en el pueblo lloró su muerte. Al menos, la del pobre Fragueiro, su colega de infortunio, dió lugar á muchos comentarios.

OTTO MIGUEL CIONE.

Cayendo y al caer

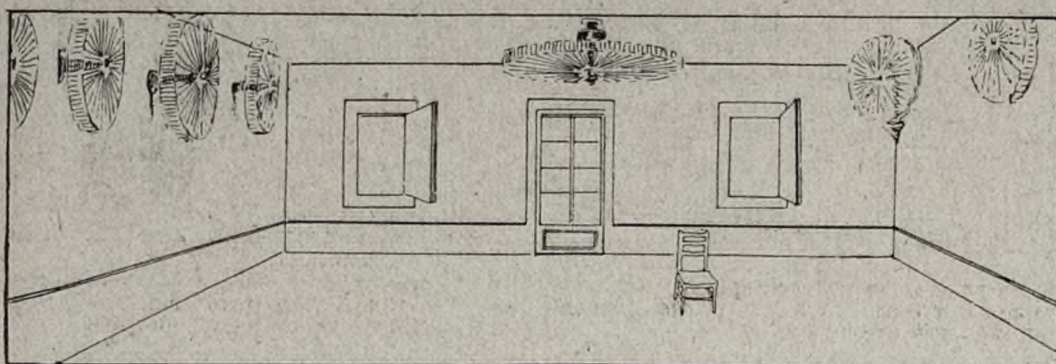


Como á este le empujó un solo brazo, quedaron muchos para recogerle.

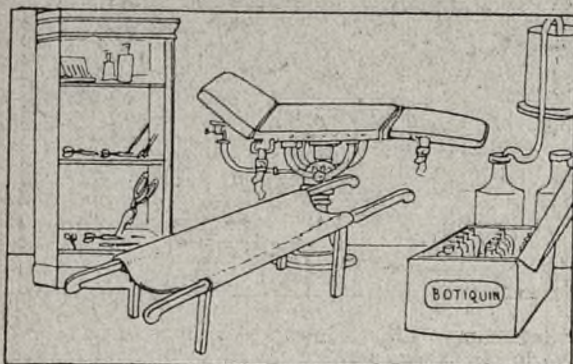
Pero, ¿qué brazos le recogerán á este otro, si todos están ocupados en hacerle caer?

El salón de 1908

HIGIENE, ARTE, LIMPIEZA, ELEGANCIA, CONFORT Y LUSTRE



Con arreglo á la nueva ordenanza municipal, proyectada para los salones de lustrar botines, el local en que aquellos se instalen deberá ser amplio y ventilado,



sin perjuicio de tener un completo servicio sanitario.



Los obreros estarán obligados á vestir blusas limpias, largas y ceñidas al cuello,



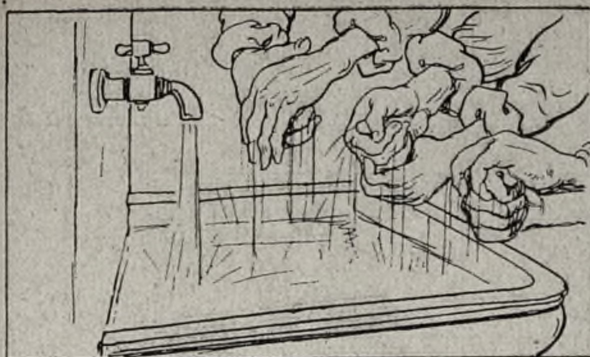
y á presentar un certificado de la Asistencia Pública, demostrando que gozan de buena salud y que no los parte un rayo.



Las paredes del local en que se instale el salón de lustrar calzado, tendrán que estar bien pintadas.



Dicho salón estará provisto de abundantes salivaderas, carteles prohibiendo terminantemente escupir *sobre* el suelo,



y una pileta con su correspondiente canilla de agua corriente para que puedan lavarse las manos los operarios,



á quienes el dueño del establecimiento facilitará jabón y toallas perfectamente limpias.



El personal al servicio del salón, no podrá comer bajo ningún concepto dentro del recinto destinado al trabajo.



Estará prohibido barrer el piso sin haberlo previamente humedecido con una solución antiséptica.



La Asistencia Pública desinfectará periódicamente el local, las sillas, los apoya-pies, las perchas, los cepillos, las tiras de paño con que se saca el brillo y demás útiles de lustrar,



á fin de que la higiene y la pulcritud correspondan á las del público que concurra al salón, precaviéndole contra todo contagio que pusiera en peligro la salud pública.



SAN JUAN

I

No hubo, desde Crisóstomo y Bautista,
un santo más vulgar
sobre la periferia del planeta,
ni en todo el santoral.
Prueba de ello es que ogaño como antaño
el día de San Juan
recuerda la odisea de un Juan Lanas,
—aliado de Caifás
en la odiosa tragedia de Judea
de inaudita crueldad,—



y sumiso después, paria, vasallo
como un irracional,
á través de los siglos, bajo el yugo
del mandón y del pan.

Siempre el mismo Juan Lanas, infelice
trasto de muladar;
brazo fuerte de todas las conquistas,
de cien tronos puntal,
basamento de glorias y grandezas,
juguete de Satán;
legionario, pastor, bestia de carga,
y otras mil cosas más...
pero hundido en la amarga desventura
del sino secular,
que le manda ser res de un gran rebaño
en el feudo social.

II

Mas, olvida el linaje la *via crucis*
de ese santo varón,
exponente y borrego de la plebe
por designio de Dios
(espantajo que un día el Evangelio,
para el hombre creó),
y se entrega, infantil, al homenaje
del bautista, un santón
á quien llama *vox populi*, de novios
y novias protector.

Brillan las lumbraradas en su obsequio
como rayos de sol,
y en torno de fogatas ó *sanjuanes*,
en desconcierto atroz,
chillan los arrapiezos su jolgorio
más ensordecedor.
Siembran por el espacio los cohetes,
con joyante explosión,
olor acre de pólvora, que evoca
lejanas *Waterloo*.
Y al amor de la lumbre en los hogares,
de noviazgos en pos,
fraguando de inocentes cedulitas
traviesa intervención,
juegan mozos y mozas con Cupido,
mientras grave el reloj,
va advirtiendo en su péndulo del tiempo
la carrera veloz...
El pelele simbólico, se mece
cual funéreo pendón,
á guisa de esqueleto, con los restos
que el fuego le dejó,
en medio del ingenuo regocijo
del pueblo espectador.

Y aunque emblema es el "Judas" de la vida
generada por Dios
(espantajo que un día el Evangelio,
para el hombre creó),
nadie fija en el símbolo sus ojos
con certera visión,
nadie en él se apercibe del destino,
nadie en él ve la hoz
de la Parca insaciable...
¡Y sin embargo,
despreciando al reloj,
pierden mozas y mozos tiempo y goces
en *jugar* al Amor!

JULIO S. CANATA.



¡Quién había de ser!



—Señor presidente, un caballero viene á proponer la colocación de un faro en la Isla de Flores.
—¿Flores y farolería? ¡Ya sé quién es! Don Estanislao.

Buenos Aires cosmopolita



Acababa de sonar el estridente pito de la locomotora y el dominguero tren urbano se puso pesadamente en movimiento, abandonando la vetusta estación del Central Argentino. Hacía quince minutos que la contemplaba desde mi ventanilla y su decrepitud comenzaba ya á aburrirme; así, cuando al fin, salimos de ella, mi vista, ávida de panoramas campestres, escudriñó el paisaje á derecha é izquierda del vagón; pero fué en vano; ni en las antiestéticas arcadas del Paseo de Julio, á un lado, ni en la maraña de rieles sobre los que maniobraban convoyes de carga, al otro, hallé lo que buscaba. Pensé que, tal vez, la poética campiña estaría más adelante y ya me disponía á entregarme, resignado, á la lectura de mi diario, cuando una estrepitosa risotada me hizo mirar hacia la izquierda; pronto comprobé que aquel estampido de hilaridad había emergido de una boca provista de dos formidables rosarios de dientes; su propietario, de rasurado y rubicundo rostro, trascendía á británico y por si su aspecto dejara lugar á dudas, allí estaban los compañeros que con su indumentaria sportiva atestiguaban su nacionalidad. Había en el grupo tres mujeres y dos hombres; usaban las "misses" largos abrigos masculinos de recio paño, que ocultaban sus formas, ó por mejor decir, la ausencia de ellas; llevaban los "mister" gruesos botones de industria evidentemente ultraoceánica. Todos hablaban á la vez; no me cabía duda que comentaban lo que tanta gracia causó al de la hermosa dentadura; pero ¡ay! el idioma que empleaban no me era familiar y me fué imposible saber de lo que se trataba.

Intenté recordar mis estudios de la lengua inglesa; mas sólo acudieron á mi memoria *mother*, madre; *butter*, manteca; *fork*, tenedor, y *exercice*, ejercicio. Con tan exiguo vocabulario huelga asegurar que no estaba en condiciones de comprender lo que decían mis vecinos, en vista de lo cual abandoné la empresa despechado.



Miré hacia adelante. En cuatro asientos, no lejos del mío, discutían, acaloradamente, tres caballeros de hercúlina complexión, provistos todos de bien poblados mostachos rubios y dos de ellos de barba cortada en punta. Sus gorras, de nívea blancura y charoladas viseras, que les caían sobre los ojos en línea paralela á la frente y en las que ostentaban insignias de diversos colores, me denunciaron sus aficiones y nacionalidad; debían ser *yachtmen* alemanes, pues recordaba lo aficionados que son los teutones al deporte náutico. Uno de los tres, el del bigote solo, empuñaba unos remos imaginarios y daba vigorosos *strokes* en unas aguas no menos fantásticas; estos movimientos los acompañaba, según creí adivinar, de argumentos que los otros refutaban con una serie de silbidos cuyo significado era para mí totalmente desconocido. De nuevo me sentí mortificado; resultaba yo un extranjero en mi propia patria.

Oí á mi espalda un enfático "sapristi"; la pronunciación natural de la *ere* me dió á conocer que se trataba de un hijo de Francia.

Paramos en una estación. Seis ó siete nuevos personajes, de aspecto saludable, hicieron irrupción en el coche por la puerta delantera. Hablaban en voz alta como si su conversación fuera de interés general, y pronto me convencí de que Italia tendría también sus representantes en el resto del viaje. Asemejábase aquel á un tren conduciendo delegados para algún congreso internacional.

Nos pusimos de nuevo en marcha.

El parloteo, momentáneamente interrumpido al detenerse el tren y cesar, por lo tanto, el ruido que lo disimulaba, se reanudó en todo el vagón.



Los ingleses, á juzgar por su algazara, seguían tratando el mismo tema humorístico que cuando me fijé en ellos.

Los germanos de las gorras blancas tampoco parecían haber cambiado de conversación y su actitud, cada vez más agresiva, me hizo temer una conflagración de las potencias allí reunidas. Los italianos continuaban la ruidosa charla con que entraron.

Aquella Babel en que las haches aspiradas de los hijos de Albión se mezclaban con las sibilantes eses de los teutones y las *eres* parisienses, comenzaba á trastornar mi cerebro y llegué á temer por mis facultades mentales.

En la séptima estación del trayecto se apearon los alegres *sportmen* cargados con un arsenal de palos, de aspecto imponente, cuyo fin ignoraba yo.

Los demás viajeros, en su mayor parte, tenían el mismo destino que yo y me cupo el honor de abandonar con ellos el tren.

Cuando me hallé frente al automedonte que debía conducirme por las enfangadas calles del pueblito campestre y quise darle instrucciones, noté que la lengua no me obedecía; no podía articular palabra.

¡Me había olvidado de mi propio idioma!

PELLICERIJO.

El partido radical



Desde que lo han dividido,
me resulta más *partido*.

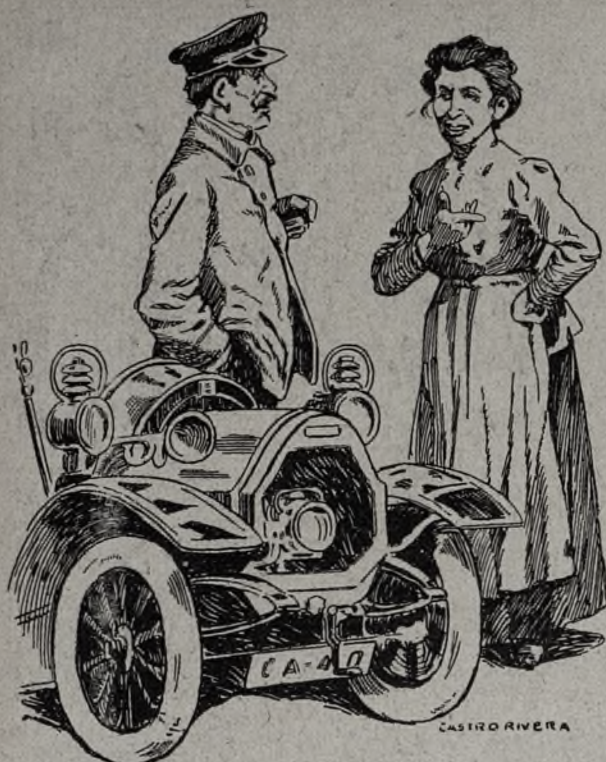
UN APELLIDO EN ACCION

El probable heredero de Santillán



—¡Ola... eche... á Alcorta!

"Gayeta para el chaffeur"



—Es inútil que pretendas adulterar la verdá, porque te habló en conciencia y sin guia-me de chismes; á vos te gusta jugar con los sentimientos ajenos, porqu'estás acostumbrao á encontrar la "cancha más lisa que aniyo de compromiso y te has figurao qu'es lo mismo manejar el corazón de una mujer que "guiar" un "coche automóvil", á quien no hay más que torcer la "rueda de dirección" pagarrar cualquier camino.,..

—Mirá, che, te aconsejo que bajés la voz, porque hay enfermos.... en el hospital y no tenés razón p'alterar el orden en la "vía pública" metiendo más baruyo que "bocina" descompuesta á la salida el "garage", á más, que debés tener en cuenta que yo soy muy prudente y por lo regular, suelo caminar muy bien, pero si "forzás" la "marcha", á lo mejor me desarreglo y lo mismo que "carburador" de "bencina" desparramo el líquido aunque produzca una "catástrofe".

—¡No ves!.... ¡todavía tenés razón!.... pucha digo, ustedes todos son lo mismo; en cuanto se ven vestidos á la inglesa, de "gorrita" y con "polainas", ya cren qu'están en Londres, y porque tienen "libreta", se figuran que igual qu'el "vehículo" v'á "marchar" una á la "velocidá" que le impriman, como si no hubiera más que mover el "manubrio" pa que funcione el "motor", pues con el engreimiento les parece que s'está más obligada que "número" de "registro" que todos yevan colgao para transitar sin "multa".

—¡Adiós!.... ya le abriste el "amortiguador" pa darl'"escape" á las "explosiones" y estás metiendo puro ruido como "coche" de un "cilindro" sin tener presente que pa mí no hay "movimiento" imposible, pues en cualquier apuro sé dominar la "máquina", y si por casualidad me agarra descuidao un "cuest'abajo" le "desconeto" el "cardan" de la "caja de engranajes" y la dejo en "punto muerto".... con esto te quiero decir que al ñudo te venís en "cuarta" como "automóvil" moderno, sin fijarte qu'el "camino" está oscuro y los "faroles" no te "alumbran" porque se acabó el "carburo" y que á lo mejor vas á dar contra algún "poste" que te v'á estropear la "carrosería".

—La verdá que vos pa escapar por la tangente, sos más baquiano que "yanta" é "goma" pa "patinar" en mojao cuando efectúa un "virage"; pero andate con cuidao, pues si á vos se te descompone el "carburador" á mí me v'á "explotar" la "bobina" y entonces te la vas á ver más apurao que vista é cinematógrafo; debalde tenés "patente" de.... carrero de automóvil.

—No me hagás reír.... que tengo una postemiya.... estoy viendo qu'estás "enfrenando" estrilo y vas á concluír por reventar las "bujías" á causa de tu imprudencia, pero si es tu gusto producir un "accidente" podés hacerlo que yo no doy "march'atrás", aunque lamento que tengás el marote más vacío que "cámara de aire" "pinchada", á quien es al cuete "ajustar" la "válvula" ni perder tiempo en "inflarla".

—Mirá, che, tú podés ladiarte del lao que menos te duela, que al fin y al cabo es lo mismo, porque no escondés la matadura; pero no me vas á negar que cuando "largás" el "servicio", salís dándote corte, paseándote con ciertas individuas que de santas no tienen ni siquiera el nombre.

—Dejat'é sonar guitarra porque estás desafinando.... y soy delicao de oído; tú te has figurao que por el hecho de tener novia debe uno volverse zonzo; no creas, che; yo pienso de otra manera.

—No lo ignoro.

—Más vale así, y yo también ya sé que me vas á salir con el cuento de la dichosa moral y el respeto á las relaciones legales y mil y un argumento más esigentes que "ordenanza municipal", como, por ejemplo, el de que un hombre decente y de buenas intenciones se conforma con las ternuras y la fidelidá de su futura.... ó presunta esposa, más aún, cuando esta mujer no le mesquina "bencina".... pero eso, hijita, es puro palabrerío y fórmula social y como yo me río de todos los formulismos, vivo la vida tal como es... ó debiera ser, pues eso de divertirse teniendo siempre delante la perspectiva del "qué dirán" de la gente...

—No se te puede negar que tenés más resueyo que la "sirena é *La Prensa.*

—¡Qué querés! yo soy así; me veniste "atropeyando" y resultó la "embestida", si te arruiné el "chasis" and'á ingresar al "taller" á que te apliquen un "parche".

—Perdoname si te ofendo.... pero escuchá; lo mismo que al zorrino se le descubre desde lejos por.... l'aroma, al "chaffeur" se le conoce en la postura; conque así, dejá de hacert'el pesao que se te v'á quebrar la ramita, pues todavía es muy tierna par'aguantar tanto peso. Aquí lo que hay en plata, es qu'estás acostumbrao á rosarte con esas damiselas de porte muy distinguido y que saben darse trote, aunque son más manoseadas que pañuelo de bolsiyo; pero como yo no estoy dispuesta á soportarlo porqu'es tan mortificante como corsé á lo Luis XV, cuando se yev'ajustao, te voy á parar el "coche", porque más allá no paso... por lo tanto, si tenés la dentadura floja, andate á ver al dentista, porque la gayeta es dura y de paso le decís á tu madrina que á esta humilde servidora no la yeva por delante ningún automovilista, aunque tenga más parada que carro de basurero.

SANTIAGO DALLEGRI.

Frases cómicas



—Hace dos semanas que te presté el paraguas y recién me lo devuelves.

—¿Y tengo yo la culpa? Ni un sólo día ha dejado de llover desde que me lo prestaste.



Entre pintores andaluces:

—El otro día pinté una tabla imitando mármol, y tan bien hecha estaba que la tiré al río y se fué á fondo.

—Pues yo puse ayer un termómetro junto al paisaje de las regiones polares que acabo de pintar y marcó en seguida veinte grados bajo cero.

—Eso no es nada. Mi retrato del señor X. está tan á lo vivo, que tengo que afeitarle cada dos días.



En la comisaría:

—Y usted, ¿qué es?

—Poeta.

—¿Poeta? Yo también tengo un hermano que es poeta.

—Pues estamos iguales, señor comisario, porque yo también tengo un hermano que es un zonzo.



—¿Y tú, Pepito, qué piensas ser?

—¿Yo? Militar.

—Correrías el peligro de morir.

—¿Y quién podría matarme?

—El enemigo.

—Entonces seré enemigo, si te parece.



—Si ahora, por sorpresa, le diese á usted un beso, ¿qué haría usted, hermosa Julia?

—Llamaría á mamá.

—¡Caramba!

—Pero le advierto que mamá no está ahora en casa.



—¿Qué has hecho con los guantes, que están con todas las puntas de los dedos rotas?

—¡Caramba, es cierto! Me olvidé de quitármelos al cortarme las uñas.



—Ya no hay duda alguna,
señor don Zenón;
va siendo muy grave
la actual situación.
Según se presenta,
la cosa va mal...
¿No piensa lo mismo?
—Yo no, don Pascual.
—¿Y por qué razones?
—Porque, á mi entender,
nada extraordinario
puede suceder.
—Pero ¿usted no juzga
que esta singular
situación política
es irregular
y harto peligrosa?
—¡Gran cosa!
—¿Y la elocuentísima
manifestación
que hicieron á Drago,
señor don Zenón?
¿Ese gran banquete
no podrá traer
serias consecuencias,
á su parecer?
Aunque en él no estuvo
cierto general,
flotaba su sombra
sobre el festival
y, en torno á la mesa,
como usted ya vió,
sentábase gente
de lustre y de pro,
fuerte y poderosa...
—¡Gran cosa!
—Además, presentes
debe usted tener
las dificultades
que habrá de vencer
el doctor Alcorta
para conseguir
salir á la orilla,
si logra salir.
Aunque usted no quiera
señor don Zenón,
ya ve que el Senado
le hace oposición
ruda y vigorosa...
—¡Gran cosa!
—Me sorprende mucho
su tranquilidad
cuando todos hablan
de la gravedad
que en ciertos detalles
se deja entrever
por más que se ignore
lo que va á acaecer.
Es un gran desquicio
la administración,
cunde, según dicen,
la relajación
y los diputados
ni pueden pasear
y hasta se les ríen
si intentan mostrar
su medalla honrosa...
—¡Gran cosa!
—¿Gran cosa?...¡Gran... flauta!
le digo á usted yo.
¿Es usted agente?
—¿Agente? Yo, no.
—Pues ¡ni que lo fuera!
—¡Señor don Pascual!
—¿Y por qué motivo
lo toma usté á mal?
Pasar por "columna
de la reacción"
le irrita? ¡Gran cosa,
señor don Zenón!

Vicente NICOLAU ROIG.



Dr. Julio F. Botet

PROCURADOR GENERAL DE LA SUPREMA CORTE

CHUCHERIAS



El incidente del doctor Piñero ha hecho conocer al pueblo que la policía tiene establecida la costumbre de no dejar pasar á nadie por las inmediaciones de la casa del presidente, cuando éste va á salir ó entrar.

Al tomar esa medida
de abrir cancha á su salida,
se habrán fundado quizás,
no en que peligre su vida
sino la de los demás.

***

"La comisión especial de establecimientos industriales ha clausurado varias triperías que se hallaban en pésimas condiciones de higiene."

Atendiendo á la triste situación
en que se halla actualmente la nación,
no hace falta ninguna tripería,
porque aquí, si vivimos todavía
es haciendo de tripas corazón.

***

"El inspector general de estaciones radiográficas de la armada, teniente de navío Padilla, ha obtenido del ministro del ramo, que sea puesto á su disposición el aviso *Golondrina*."

Corresponde á Betbeder
del suelto hacer un reclamo
porque ministro *del ramo*
no hubo más que el canciller.

***

"El director de la Escuela Regional de Corrientes, profesor Gez, inspeccionando los fondos de la escuela, hallóse en un sótano completamente destrozados mapas, bancos, globos, pupitres, cuerpos plásticos y otros materiales de enseñanza. El director Gez, disgustadísimo por el hallazgo, está dispuesto á revelar los hechos á la superioridad."

En un motivo bien fútil
su enojo Gez ha fundado
cuando así se ha molestado
por ver tanto trasto inútil.
Al disgustarse por eso
demuestra su candidez.
¡Por lo visto, el señor Gez
nunca estuvo en el Congreso!

***

"Una casa empresaria de carros atmosféricos solicita de la intendencia que se le permita descargar el contenido de aquéllos en un terreno baldío de Belgrano."

Como hace una temporada,
que aquí en el aire vivimos
y en el ambiente sentimos
la atmósfera muy cargada,
será el mayor de los barros
que hacer pueda el intendente,
si descargar no consiente
los atmosféricos carros.

***

"El presidente manifestó al doctor Zeballos que había resuelto ofrecer el ministerio de Relaciones Exteriores á otro ciudadano."

Que al cabo renuncia Zeballos, se dice, (lo mismo que el novio de doña Leonor); mas viendo la gente que es cosa del vice pregunta: ¡Dios mío! ¿Será *pa pior?*

***

En la comisaría 6a. se presentó don Pablo Buzzi, manifestando que hace algún tiempo entregó 4.700 cigarros á Santiago Caballo para que los correteara, y que no le volvió á ver el pelo á Caballo.

Puede que vuelva algún día,
pues la tardanza será
porque Caballo estará
galopando todavía.

***

Se ha resuelto adquirir catorce monumentos conmemorativos de la independencia, para que cada provincia tenga el suyo.

Ya, puestos á hacer las cosas de una vez, debieran haberse adquirido todos los presentados al concurso, para irlos colocando en las nuevas provincias que nos anexaremos con las armas que vamos á comprar.

¡Ciento cuarenta millones de pesos en *ferretería!*

Nos hace falta mucho *fierro;* pero no tanto!....

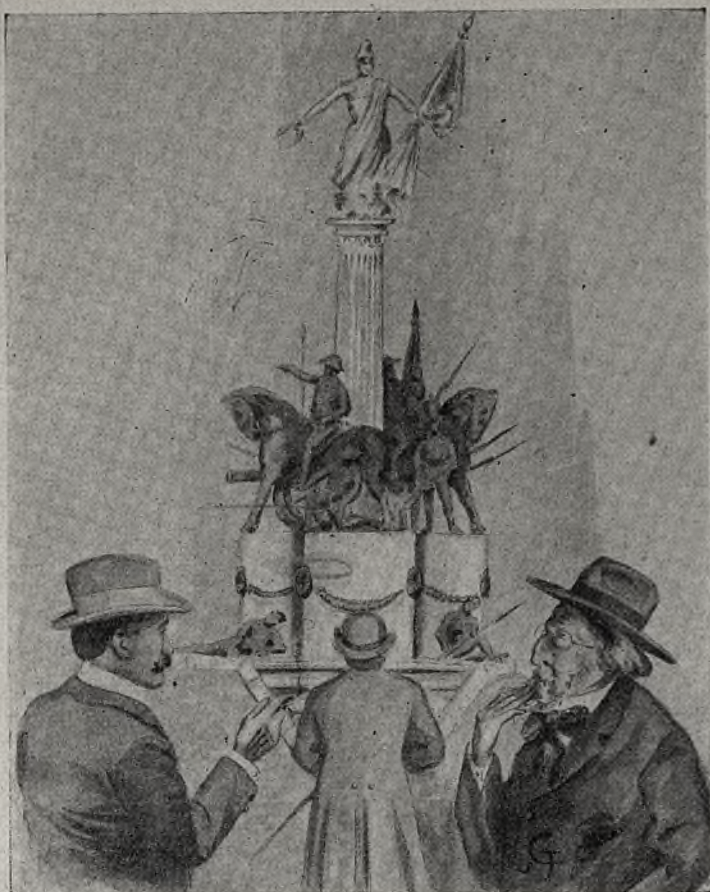
***

Del proyecto de reglamentación para los automóviles:

"No se podrá entregar la dirección de los vehículos á un conductor que no acredite su competencia en el oficio."

Esta cláusula debiera hacerse extensiva á los *vice*conductores.

¡De algo nos ha de servir la experiencia!



LA ÚLTIMA MAQUETTE

CONCURSO AL MONUMENTO DE LA INDEPENDENCIA

PROBABLE PRIMER PREMIO

Los visitantes al local de la Exposición Rural, donde se exhiben las *maquettes*, con que una treintena de escultores se han presentado al concurso iniciado por la Comisión de la Conmemoración del Centenario de Mayo, para elegir entre ellos el que deba servir de modelo para la ejecución del gran monumento conmemorativo de la independencia, han sido sorprendidos en estos últimos días con la presencia de una nueva *maquette*, la postrera, según tenemos entendido, que será admitida en el artístico certamen.

Encabezamos esta páginas con un ligero facsímile de aquel modelo escultórico, esperando que nuestros lectores se den por esta expresión gráfica una idea aproximada de su grandiosidad y su belleza.

Pero lo primero que sorprende al mirar de lejos este trabajo, es el color sonrosado de la materia que lo compone, el contraste verdaderamente llamativo sobre los otros bocetos, invariablemente ejecutados en yeso perfectamente blanco.

A nosotros, profanos en el arte, ese tinte nos causó un extraño efecto de armonía, de gracia, de exquisitez de líneas, al compararlo con sus congéneres, pero, ¡cuál no sería nuestra sorpresa, cuando al acercarnos, nos encontramos con que aquella pequeña obra de arte, estaba ejecutada totalmente con pasta del muy celebrado y popular jabón Reuter!

¿Qué se habrá propuesto el artista al esculpir su modelo en aquella materia? Suponemos que no será pura y simplemente "meterles un jabón" á sus colegas y á los señores que forman la comisión.

El monumento es bello de por sí; pero el empleo de la rica materia en que está ejecutado, le comunica todas las insuperables calidades que el mismo jabón Reuter encierra en sí.

Sugestiona aquel trabajo por su pureza de líneas, como el jabón Reuter por la impecable suavidad de sus dulces y untuosas calidades.

Uno se siente bien ante su presencia armónica y perfectamente ponderada, como cuando en el baño, se siente uno el cuerpo enardecido, con la perfumante espuma del exquisito jabón Reuter.

El desnudo de las estatuas clásicas, tratado en aquella pasta sonrosada, da á los bellísimos tonos, á los hermosos semblantes, á la rica musculatura de las extremidades, la mórbida dulzura con que se cubre el cuerpo como con una pátina nacarada, después de haberse lavado con una de las deliciosas pastillas de jabón Reuter.

Por fin, emana de aquel espléndido grupo un tan simpático y atrayente aroma que la gente (legión) que lo admira constantemente no sabe qué decir en definitiva, de modo que se oye exclamar á un mismo tiempo:

—¡Qué obra de arte!

—¡Qué jabón!

MARTÍN ORO.

A La Ciudad de Buenos Aires

Belgrano esq. San José

CASA EXCLUSIVA EN CONFECCIONES PARA SEÑORAS



Liquidamos

todo nuestro colosal surtido de vestidos para señora, de la presente estación.

El gran stock de mercaderías que tenemos en depósito, nos pone en condiciones de poder dar los trajes confeccionados en nuestros propios talleres, á precios tales, que no son mayores del costo del género empleado



Rica pollera de lana, tableada, á........... $ 5.50
En casimir de algodón, $ 4.50

ATENDEMOS PEDIDOS DEL INTERIOR
NUESTRA CASA NO TIENE SUCURSALES

HORAS DE VENTA:
De 8 á 12 a. m. y de 1 1/2 á 7 p. m.

GRATIS: remitimos al interior nuestro catálogo á toda persona que lo solicite.

GOYARZU y Cía.

BELGRANO ESQ. SAN JOSÉ

Unión Telefónica 1765 (LIBERTAD)



PARA LA NIÑA Y LA MUJER

LA ÚLTIMA MODA EN TRAJES



Traje de tarde, estilo Directorio, con sombrero Carlier. — Falda cuello de paloma con grandes franjas de mayor á menor, de bordado en color crudo. Chaleco de encaje con grandes botones y corbata amplia de satín negro.



Traje de visitas.— De tul rayado kaki y meteoro del mismo tono, realzado de encaje de seda de dos tonos. Motivo de la falda en meteoro y guarniciones de encaje de Malinas y tul unido plissé.



Traje tailleur. — De etamina y cuello de broderie blanco, guarnecido de *tussor*.



Traje de tarde. — De *tussor* azul Sevres con corpiño de encaje antiguo sobrebordado.

P. Nasute y H^nos^.

222 - SUIPACHA - 222 * Unión Telefónica 2319 Libertad

Unica casa en Buenos Aires que se dedica exclusivamente á la venta de trajes TAILLEUR

¡¡¡Sigue la gran liquidación!!!

Nunca se han visto en Buenos Aires trajes tan baratos y tan elegantes.

Dificilmente ninguna otra casa, en tan poco tiempo de existencia, había llegado á vender la gran cantidad de trajes que nosotros hemos realizado.

La primera liquidación iniciada en nuestra casa hace pocos días, nos está asombrando con las grandes ventas que diariamente efectuamos, y agradecemos el favor que en general nos dispensan las señoras al reconocer **la baratura de nuestros precios** y **calidad de los géneros.**



Se confecciona un elegante traje igual al grabado, con géneros varios gustos en $ 100, 110, 120, 140

Trajes - Paletots
Polleras sueltas
Salidas de teatro

todo se liquida á precios increíbles....!!!

Todas las señoras deben aprovechar esta ocasión, así podrán conocer y apreciar nuestra mercadería.

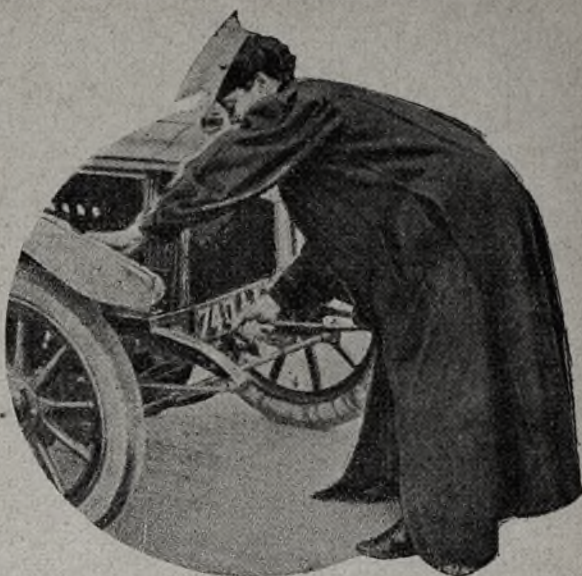
LOS PALETÓS INGLESES HAN SIDO REBAJADOS UN 10 % DEL PRECIO DE LIQUIDACIÓN.

222-Suipacha-222

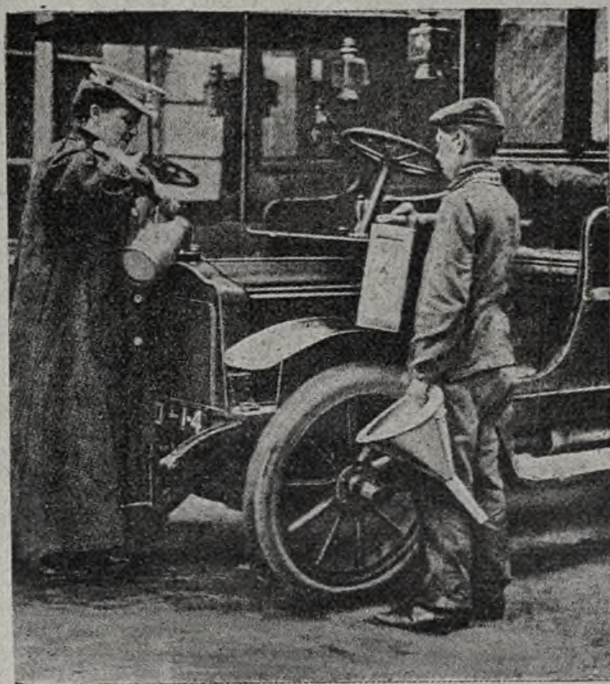
Del coche de alquiler al taxi-automóvil

Una de las más notables conquistas del feminismo francés ha sido la conquista del pescante. No se dirá que las mujeres que han llegado á ocuparle eran personas de bajas aspiraciones, pues la posición es materialmente bastante elevada; y en cuanto á la índole del trabajo, hay que confesar que no es el más adecuado al delicado organismo femenino, si no precisamente por los esfuerzos físicos que requiere, aunque no son despreciables, por la resistencia que supone ante las inclemencias del tiempo, y por el excesivo contacto que el auriga debe tener con tantas clases de gentes y tan diversamente educadas.

Cualquier cosa pudo esperarse del feminismo menos que llevase á la mujer á ocupar el puesto de conductor de carruajes de plaza. Médica, boticaria, abogada, procuradora, guarda de tramway y escritora son profesiones en que puede más ó menos trabajar sin gran contrariedad; pero cochera, albañila, carpintera, etc., hasta ahora no estaban indicados como oficios femeninos, pues el seguirlos



Preparativos de marcha



Mme. Decourcelle poniendo agua en el radiador



La conductora en el restaurant



Componiendo una avería



Revisación de los documentos

(Sigue en la pág. 105)

CASA BRADFORD Cangallo 571

Alfombras inglesas, de una sola pieza, de Yute.

Tamaño	Precio
2.25 x 2.70 cmts.	$ 10.90
2.70 x 2.70 »	» 12.90
2.70 x 3.15 »	» 15.50
2.70 x 3.60 »	» 17.50
3.15 x 3.60 »	» 21.50
3.60 x 4.50 »	» 29.50

Alfombras inglesas, de una sola pieza, "KENSINGTON", de pura lana.

Tamaño	Precio
1.80 x 2.25 cmts.	$ 22.50
2.25 x 2.70 »	» 27.50
2.70 x 2.70 »	» 30.00
2.70 x 3.15 »	» 35.00
2.70 x 3.60 »	» 42.50
3.60 x 4.50 »	» 65.00



ALFOMBRAS DE YUTE

Alfombras de Tripe rizado

Tamaño	Precio	
2.70 x 2.70 ctms.	$ 22.50	y 25.00
2.70 x 3.15 »	» 25.00	» 29.00
2.70 x 3.60 »	» 27.50	» 45.00
3.15 x 3.60 »	» 47.50	» 52.50
3.60 x 3.60 »	»	57.50
3.60 x 4.10 »	» 42.50	» 62.50

Alfombras de Tripe cortado

Tamaño	Precio
70 x 1.60 cmts	$ 7.50
70 x 1.60 »	» 9.80
70 x 1.60 »	» 11.50
70 x 1.60 »	» 13.50
90 x 2.00 »	» 22.50
1.35 x 2.00 »	» 22.50
90 x 2.85 »	» 35.00
1.35 x 2.50 »	» 35.00

ALFOMBRITAS, FELPUDOS, etc., etc.

era privilegio masculino muy poco envidiable por cierto. Sin duda han hallado algo de bueno en ellos, ó tal vez la dura lucha por la existencia hace parecer menores sus inconvenientes, comparándolos con los dolores que la dura necesidad ocasiona.

Mme. Decourcelle fué la primera que pensó ocupar el pescante de un coche de alquiler. Sometióse á las pruebas que para obtener el permiso de serlo exigen en París, y á las cuchufletas, diatribas y censuras de los del gremio y de los profanos, y bien armada de paciencia para sufrir y de buenos puños para hacerse respetar, pues es mujer en quien la debilidad del sexo se muestra poco, lanzóse á la calle, llevando las riendas de su *fiacre*. Persistió en su trabajo; acostumbróse el público á verla, y agotada la curiosidad en unos pocos días de ejercicio, pronto fué cosa natural y corriente, ver á madama Decourcelle recorriendo las calles al trote moderado de su mansísima yegua.



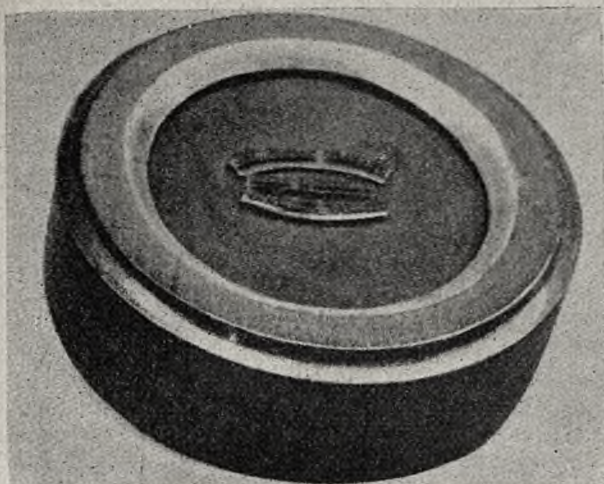
Inflando el neumático

El comienzo fué tremendo, pero no le faltaron tampoco algunas frases de aliento. Crecióse con el aplauso de los unos y la indiferencia de los otros, y llena de nobles ambiciones pensó en conquistar un nuevo puesto en su carrera. La idea de manejar el volante, sonreíala con irresistible atractivo, y con esa extraordinaria y febril actividad que la caracteriza, pronto comenzó los preparativos para su aprendizaje. Los ratos que el descanso reclamaba, los invirtió en el estudio de la mecánica, y en practicar como *chauffeuse*, y en pocos meses, sin abandonar el pescante de su coupé, se encontró apta para solicitar examen de automovilista. Fué aprobada y obtuvo su diploma.

No con menor emoción que cuando se preparaba á salir como cochera, se dispuso á inaugurar sus funciones de *chauffeuse* y trocó el sombrero por la gorra achatada. El 2 de mayo salió del garaje de su vehículo y obtuvo el éxito más feliz.

Pero como mujer ambiciosa, no es difícil que Mme. Courcelle aspire á más encumbrada posición. Tal vez la plataforma de la locomotora ejerza sobre la varonil dama especial atracción, y si nada menos que la hija de un jefe de estado hizo volar el tren sobre los rieles como aficionada á este sport, nada tendría de extraño ver una maquinista profesional.

Sellos para huevos

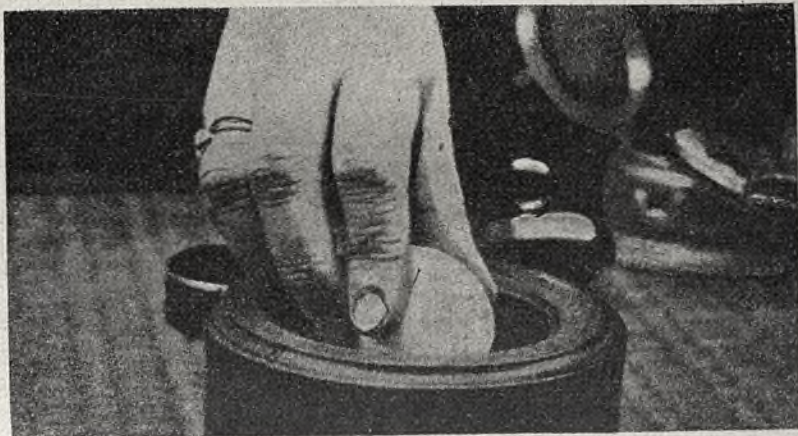


Sello sencillo para marcar huevos

Hay un interés incontestable en sellar los huevos de reproductores ó los destinados al consumo ó á la venta.

En el primer caso no se corre el riesgo de mezclar los huevos de razas diferentes; en el segundo, se tiene la certeza de la frescura de ellos y se da al público que los compra una garantía que aumenta su valor.

En Inglaterra, en los Estados Unidos y hasta en Dinamarca, los huevos llamados *del día*, destinados, sobre todo, á ser servidos pasados por agua, en el desayuno, están siempre sellados y fechados, pues de otro modo no serían aceptados para ese objeto y se pagan de un 25 á un 30 por ciento más caros que los no sellados, aunque se garantice la frescura de éstos.



Modo de usar el sello

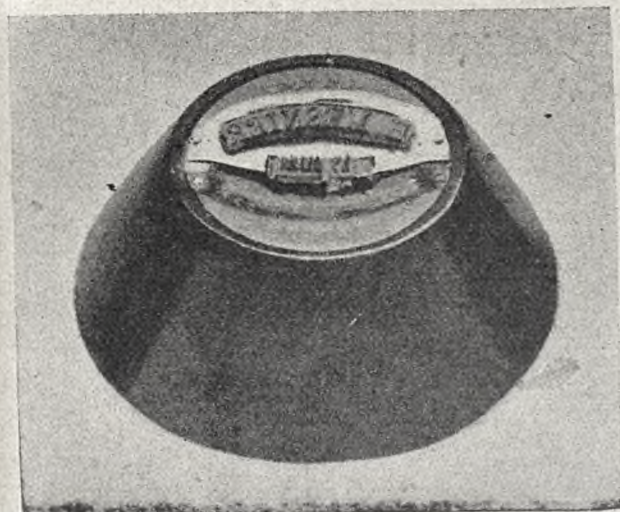
En Francia empieza á seguirse ese sistema, aunque muchos productores no parecen dispuestos á adoptarlo á causa de la depreciación que resultaría para los que no pudieran tener venta inmediata. Sin embargo, muchas grandes casas de productos alimenticios de París, establecidas en los barrios de gente rica, venden esos huevos de 5 á 10 céntimos más caros que los huevos frescos no fechados.

Recomendamos calurosamente á los productores la adopción de ese método, principalmente durante los meses en que los huevos se venden más caros.

Los hermosos huevos que pesan más de 60 gramos son los que deben especialmente sellarse y esa medida puede hacerse extensiva á todos los destinados á ser vendidos para el consumo, á condición de que la operación de sellarlos sea efectuada regular y concienzudamente y con la fecha exacta, el mismo día en que han sido puestos.

No hay que olvidar que los fraudes, por ligeros que sean, aunque al principio se producen en perjuicio del comprador y en beneficio del productor, se vuelven pronto contra éste último, cuya mercadería acaba por no inspirar confianza y ser despreciada.

Todos los productores tienen interés en poseer una *marca* y en no depreciarla, pues la fama de esa marca asegura la salida de los productos obtenidos en las mismas condiciones de otros productores que no se tomen el trabajo de marcarlos. El comprador busca siempre los productos que le inspiran confianza y cuyo origen conoce.



Sello fechador para huevos

Claro está que los que se dedican á comprar huevos á diversos productores para lanzarlos al mercado, son enemigos de este procedimiento; pero esos negociantes están llamados á desaparecer y á ser reemplazados por organizaciones más conformes con los intereses de los productores y de los consumidores y con del progreso del comercio y de la industria agrícola; por lo tanto, no hay que hacer caso de sus observaciones.

Sellar los huevos es una garantía no sólo para el comprador, sino también para el productor. La dificultad consistía hasta ahora en la falta de sellos apropiados. La superficie convexa de los huevos impedía que fueran sellados nítida y claramente con los sellos comunes. Pero esa dificultad ha desaparecido con la ingeniosa combinación de unos sellos especiales.

Los hay de varias clases: unos para marcar los huevos de reproductores, otros para señalar los destinados al consumo familiar ó

(Sigue en la pág. 109)

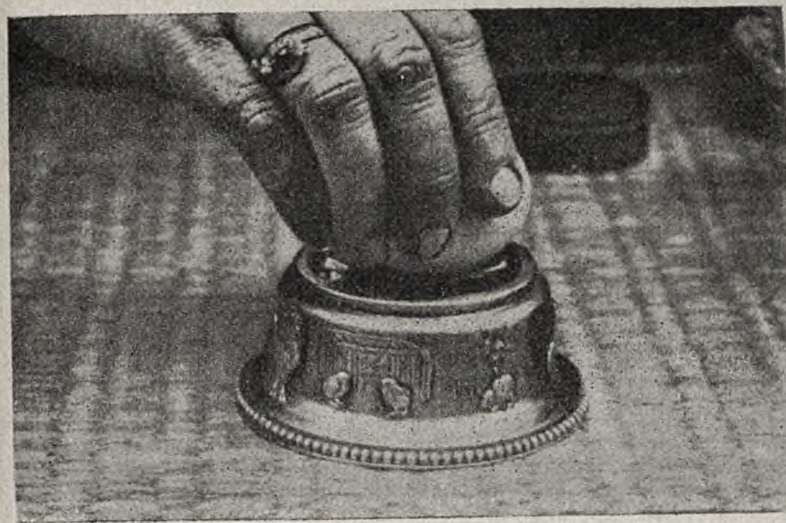
á la venta al público.

Uno de ellos, destinado á marcar la raza de los huevos destinados á empollar, al que puede agregarse el nombre ó la marca del productor, está hecho especialmente para ser aplicado sobre una de las extremidades del huevo.

Tiene un diámetro de 3 cm., 5 en el interior y de 4 á 5 centímetros en el exterior, según la clase de montura, á fin de que pueda cubrir cómodamente la extremidad de los huevos más grandes. Se compone de un redondel de goma muy fuerte, sobre el que están fijadas en relieve las letras del ó de los nombres. Ese redondel está sujeto á la montura y aprisionado en un círculo



La inscripción impresa



Marcando un huevo con el sello fechador

sujeto á un mango parecido al de todos los sellos. Como la goma es extensible, se dilata cuando se aplica al sello é imprime sobre éste con tanta nitidez como un sello ordinario sobre una hoja de papel.

Se comprende fácilmente el interés que presenta la indicación de la raza sobre los huevos, tanto para el productor como para el comprador, pues así se evita la mezcla, siempre posible, de huevos de diversas razas.

En los huevos destinados al consumo ó cuya marca es mayor — sobre todo cuando lleva el nombre y la dirección del productor—debe imprimirse con preferencia, sobre una de las caras del huevo. El sello apropiado para este objeto está construído en el mismo orden de ideas, pero el círculo y el redondel de goma, de mayor diámetro, están fijos sobre un zócalo. Su diámetro interior es de 6cm5 y el exterior de la montura de 12 centímetros. En lugar de aplicar el sello sobre el huevo, se aplica éste sobre aquél, estando el sello colocado sobre una mesa.

Si al nombre ó á la marca se quiere agregar la fecha, un dispositivo ingenioso, reemplaza al sencillo redondel de goma. La montura de este sello fechador, constituída por una caja de madera en forma de cono, está provista en su parte superior de una cubeta de metal de forma ovoide, compuesta de dos partes movibles cada una de las cuales ocupa casi la mitad de su diámetro. En el centro de la abertura comprendida entre esas dos partes cóncavas, se halla adaptado un fechador rectangular, que se encuentra así en el marco del aparato. Los dos semicírculos y el fechador están respectivamente montados sobre resortes suaves, pero resistentes, que ceden con facilidad cuando se apoya un huevo sobre ellos, adaptándose perfectamente contra su superficie, cualquiera



Inscripción del nombre del criadero y la fecha

que sea su forma y su grosor, por el mismo hecho de que son independientes unos de otros.

Las inscripciones del sello sobre la placa de goma están fijadas en ambas paredes de la mismo, formando cubeta.

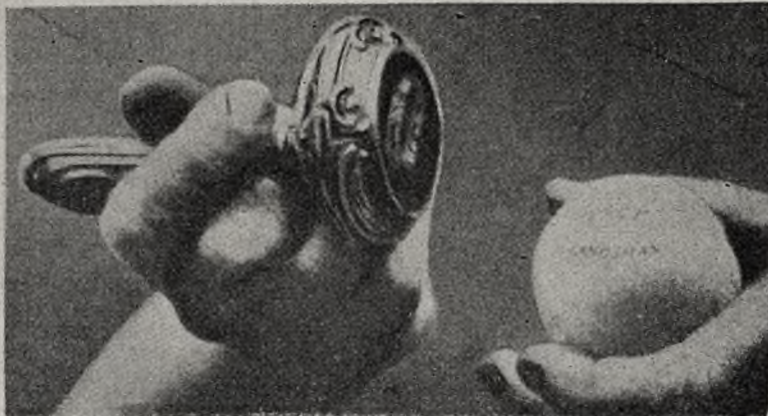
El cambio de fecha se efectúa, como en todos los sellos fechadores, por medio de una rueda dentada que se halla debajo y que se hace girar con los dedos.

El mismo sistema acaba de ser adaptado para otro uso, para criaderos de importancia, indicando el nombre de la raza al mismo tiempo que la razón social ó el nombre del criadero. De las mismas proporciones que el fechador y dispuesta como éste se halla una rueda movible que contiene las inscripciones de las razas, hasta once.

Estos dos últimos tipos de sellos fechadores están generalmente montados sobre zócalos sencillos de madera barnizada.



Modo de usar el sello para indicar la raza.



El nombre de la raza impreso en un extremo del huevo



EL BASTÓN DE PABLO I

El príncipe Plougoff, de la corte del zar Pablo I, estaba en pleito con algunos campesinos. Se trataba de unas tierras estériles, que un gran señor como el príncipe no podía desear con mucho interés. Pero el amor propio, el rencor y la cólera se habían mezclado tan bien en este asunto, que nuestro príncipe estaba tan preocupado con él como si se tratara de la conquista de un imperio.

Acabó por obtener una audiencia del zar y por explicarle el asunto tal como él lo entendía, es decir, hablando exclusivamente de sí mismo, de sus pretensiones y de sus derechos. Lleno de benevolencia hacia un gentilhombre á quien conocía desde larga fecha, Pablo I oyó su discurso sin interrumpirle, y prometió hacer terminar pronto el pleito en el sentido deseado. Y el mismo día, después del consejo de ministros, llamó á sus habitaciones al juez encargado de resolverlo.

Era un viejecito tímido y tembloroso, llamado Sergio Alejandrovitch Kolossof. Su padre había servido como paje al lado de la emperatriz Catalina II, por lo que el zar le trató familiarmente.

—Sergio Alejandrovitch—dijo Pablo I dulcificando su voz,—ya sé que eres un buen servidor y un magistrado íntegro.

—¡Oh, señor!... Soy el juez más modesto de la santa Rusia.

—Oye. Mi amigo el príncipe Plougoff tiene un pleito con algunos campesinos de su tierra.

—Ya lo sé, señor. El asunto está en mi poder, pero aun no lo he estudiado.

—Perfectamente. Me alegro que no hayas formado aun opinión en el asunto. Vas á estudiar el pleito lo mejor que puedas y te apresurarás á fallarlo. Esos campesinos pretenden que esas tierras pertenecen desde hace siglos á su comuna, pero los archivos del príncipe prueban que no hay tal cosa y que los Plougoff las han poseído siempre. Eso es lo que la justicia imperial debe reconocer y proclamar.

—Sí, señor.

—Vuelve dentro de una semana y tráeme la sentencia. No tienes más que dar tu nombre al oficial de guardia y serás introducido inmediatamente.

Transcurrió la semana, y metido en su uniforme, temblando siempre y un poco más pálido que de costumbre, el juez Kolossof fué introducido ante el zar, que sonrió al ver al viejo con un legajo tan voluminoso que apenas podían sostener sus brazos.

—Te felicito por tu exactitud, Sergio Alejandrovitch. ¿Has podido estudiar en tan poco tiempo ese montón de papeles?

—Sí, señor. He leído todas las piezas que pasan de trescientas; todo lo he estudiado concienzudamente. Apenas he podido dormir tres ó cuatro horas en toda la semana.

—Eres un buen servidor. Hablemos un poco. Siéntate, si quieres, que yo te lo permito... ¿No quieres sentarte? Como gustes. Veamos tus conclusiones. La reclamación de los campesinos es absurda ¿verdad?

El juez inclinó la cabeza y dijo con claridad, pero en voz más baja:

—No, señor; de ninguna manera.

—¿Cómo? ¿Que no? Por lo visto no me has oído bien. Pregunto si la reclamación de los campesinos era absurda ó razonable.



—Completamente razonable.

—No te entiendo: á ver tu fallo.

—Está ante los ojos de su majestad.

—No tengo tiempo de leerlo. ¿A quién atribuyes la tierra? ¿A Plougoff ó á los campesinos?

—A los campesinos, señor.

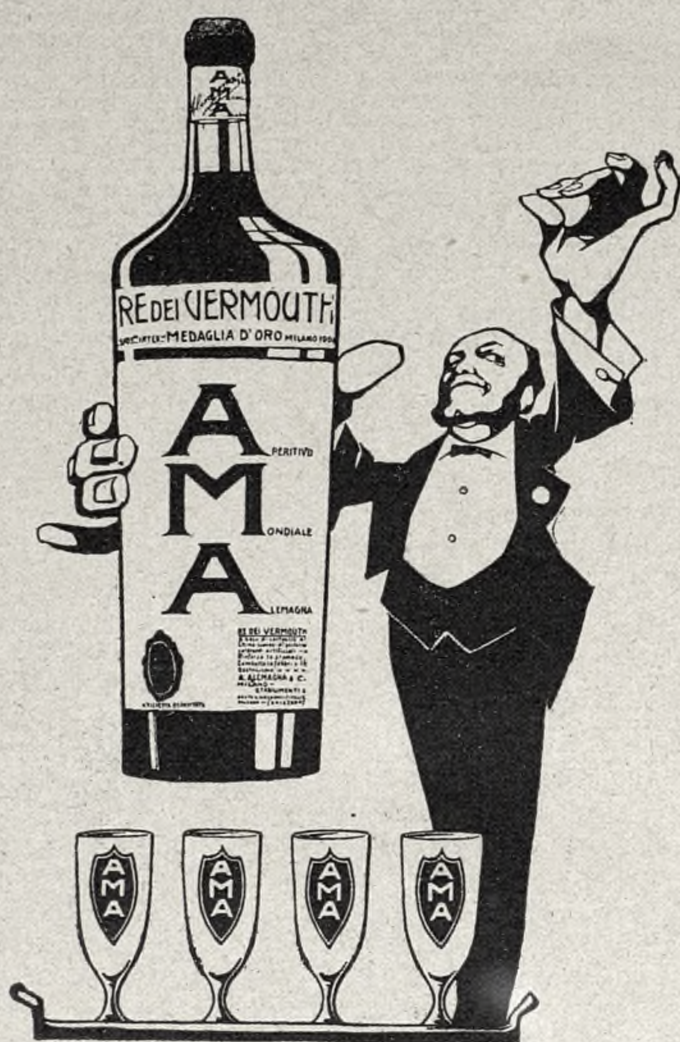
—Pero, desgraciado, ¿no recuerdas lo que te expliqué el otro día?

—Sí me acuerdo, señor.

—¿Pues en qué has pensado?

—En nada, señor... He estudiado el pleito.

—¡Bonita respuesta!—gritó el zar con voz tonante y rojo de cólera. — Pretendes haber estudiado el pleito, cuando no has hecho más que complacer á mis enemigos... Tú te has dicho: Nuestro Padre el zar, pide tal cosa; pues yo haré lo contrario para demostrarle que no es el amo y que no tiene más poder que el último de sus mujiks. Eso es lo


RE DEI VERMOUTH
MEDAGLIA D'ORO MILANO 1906
AMA
A PERITIVO
M ONDIALE
A LEMAGNA
AMA
AMA
AMA
AMA

que has pensado, mal juez. ¿No es verdad?

Sergio Alejandrovitch movió lentamente su blanca cabeza.

—No, señor; no he pensado eso.

El zar no pudo contenerse.

—¡Miserable!—gritó agarrando su bastón.—¿Crees que se me puede desmentir impunemente?

Kolossof retrocedió ante el bastón levantado. El zar lo acorraló en un rincón y dejó caer varias veces el bastón sobre las espaldas del desgraciado que no lanzó ni un gemido ni dejó oir una vez de protesta. Esa actitud impidió que el suplicio se prolongara. Pablo I se avergonzó al ver la actitud del juez y dejó el bastón gritando:

—¡Vete!... Me rebajo al pegarte... Pronto sabrás mi resolución respecto á tí... ¡Vete!

Kolossof se retiró andando hacia atrás, convencido de que daba el primer paso hacia Siberia.



Transcurrieron algunos días, durante los cuales, el pobre hombre hizo testamento y arregló todos sus asuntos, pues creía segura su deportación. Por fin, recibió una tarde una orden del zar; pero no de destierro, sino para que al día siguiente se presentara de gran uniforme ante el soberano.

Cuando Sergio entró en el palacio real, más que un juez parecía un condenado á muerte. El zar estaba sentado ante su mesa, severo, grave y triste. Sobre su butaca se veían el expediente del pleito Plougoff y el bastón imperial con puño de oro.

—Sergio Alejandrovitch—dijo Pablo pesando las sílabas,—te he mandado llamar por un asunto importante. ¿Te acuerdas del asunto Plougoff?

—¿Cómo no he de acordarme, señor.

—Hace un mes eras tú el único que había estudiado, como juez, las constancias de ese expediente. Hoy, ya somos dos... Yo también he leído y estudiado ese asunto, y te digo: Sergio Alejandrovitch, tenías razón. Opino como tú. Plougoff es un pillo.

—¿De veras? ¿Su majestad consiente en adoptar mis conclusiones?

—No sólo eso, sino que te pido perdón por mi arrebato...

—¡Oh, señor!... ¡Su majestad pedir perdón á este indigno servidor!...

—En fin ¿me perdonas?

—Con todo mi corazón.

—Gracias. Pero eso no es todo. Un perdón válido, no se da; se paga. Yo te pegué injustamente. Es preciso que tú me pegues con justicia. Toma mi bastón, colócate donde yo estaba, ponme donde tú estabas y pégame tanto y tan fuerte como yo te pegué á ti.

Y diciendo esto, agarró el zar su bastón y se lo tendió á Kolossof, que, estupefacto y confuso, retrocedía hacia la puerta, mientras la gruesa voz del zar se oía imperiosa:

—¡Acércate!... ¡Te ordeno que te acerques!... ¡Toma el bastón!... ¿Eres un buen servidor, si ó no?... Teme mi cólera si no me pegas con toda tu fuerza.

—¡Señor! ¡Por piedad!...

—¡Pega! ¡Pega!...

Kolossof, con los ojos cerrados, alargó la mano y pegó con suavidad. El bastón apenas alcanzó á rozar la ropa del zar.

—¡Más fuerte!... ¡Más fuerte!

Pero el desgraciado juez lanzó sobre su voluntaria víctima una mirada tan lastimera, que Pablo I le dijo:

—Está bien. Gracias. Guarda mi bastón y ve á tranquilizar á tu familia. Pronto tendrás noticias mías.

Y le alargó la mano sonriendo.

Pero Kolossof balbuceó tímidamente:

—Ya que su majestad me regala este bastón ¿me permite que lo rompa?

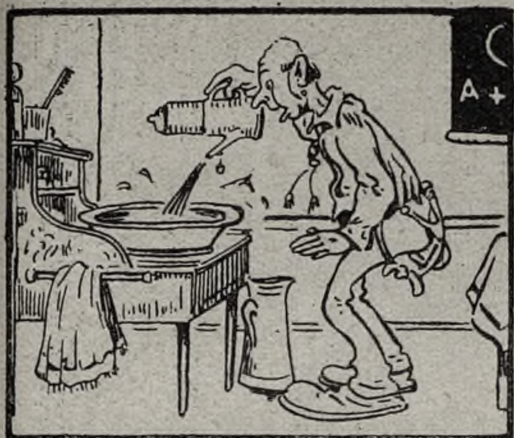
—Te lo prohibo terminantemente y, por lo contrario, te ordeno que me lo enseñes siempre que me veas á punto de cometer una injusticia.

Al día siguiente, el juez Kolossof recibía el nombramiento de presidente del tribunal á que pertenecía.

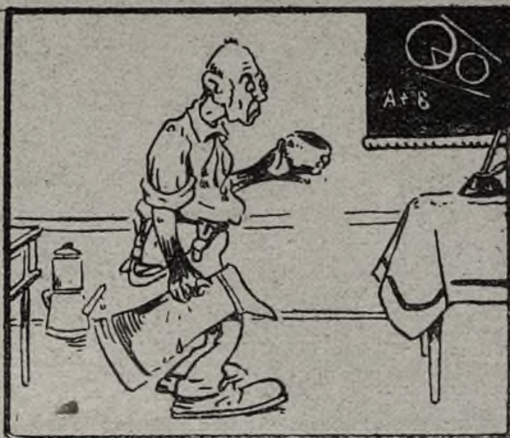
CHEMILLY.



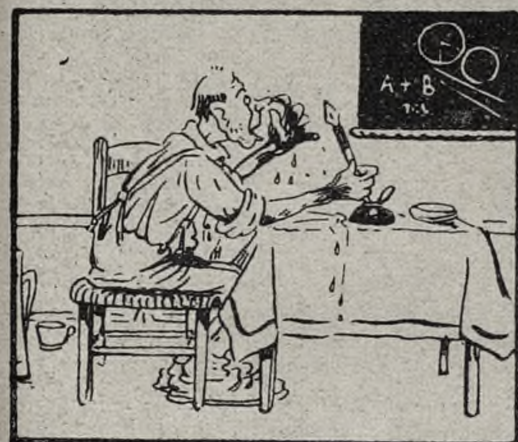
El hombre distraído



El matemático Múltiplo es el hombre más distraído del planeta. La sirvienta le lleva á la cama el café y él se levanta y lo echa en la palangana, creyendo que es el agua para lavarse.



Y se lava el hombre con el café. Y se bebe luego el agua de la jarra y le riñe á la sirvienta diciéndole que el café estaba frío.



¡Es una cosa bárbara! El otro día se puso á escribir una carta á su abuelo que anda calavereando por ahí, escribió con el revés de la lapicera uno de sus cálculos...



...y echó la carta á una cloaca creyendo que era un buzón. El cálculo fué á ubicarse donde correspondía.



Una vez que lo invitaron á comer unos amigos, exclamó de pronto: "¡Adiós, mi vida!", se puso por sombrero la ensaladera y se marchó á tomar el fresco.



En fin, en cierta ocasión en que un cochero le dió una trompada, no dijo más que "¡Pobre hombre!" Creía que la trompada se la habían dado á otro.

JABON PARKER

EMBELLECE EL CUTIS

INMEJORABLE
PARA EL TOCADOR Y BAÑO

Por sus condiciones, es el **JABON PARKER** el que más se adapta para la conservación de la piel é irreemplazable para la higiene de los niños.



FARMACIAS Y DROGUERÍA

DIEGO GIBSON

192 - DEFENSA - 192

Bmé. Mitre y San Martín

Las fotografías de pájaros



Una preciosa familia de golondrinas

A pesar de que la fotografía de pájaros es una de las más fascinadoras ramas de este arte, es una diversión que solamente puede ser proporcionada á las personas dotadas de inagotable paciencia, gran perseverancia y excelente salud.

La razón por que las dos primeras condiciones son necesarias, es suficientemente obvia; la tercera es un capital valioso cuando se está en una emboscada, quizá durante todo un día, esperando la vuelta al nido de algún pájaro especialmente desconfiado, con objeto de aprovechar la única oportunidad de obtener una buena fotografía.

La ocupación de un fotógrafo de pájaros es muy incierta. Puede á veces esperar años antes que pueda encontrar todas las circunstancias favorables para obtener la fotografía especial que desea conseguir, y finalmente, cuando este feliz momento llega, y la presa parece estar á su alcance, algo sucede en el sentido de hacer fracasar su plan, y la oportunidad de una vista se pierde.

Los desengaños que ha experimentado forman pequeñas marcas en la existencia del fotógrafo. Después de un cierto tiempo, es imposible para él, recorrer el campo en los alrededores de su morada sin encontrar á cada momento recuerdos de sus fracasos pasados, á pesar de que debemos confesar que las escenas de éxito obtenidas contra las circunstancias adversas, son muy numerosas.

—¡Ah!—dirá á su ayudante,—¿recuerda usted el trabajo que nos costó tomar un nido que se hallaba allí?

—Sí—contesta éste con admiración.—Y allí está el tronco del viejo árbol que contenía el nido. Recuerdo cuán cuidadosamente los vigilamos, y luego el día que los íbamos á tomar, vino un temporal, que no era posible exponer una placa, y al día siguiente ya habían levantado su vuelo.



Un grupo de "tits" grandes

Esa es una de las principales ironías de la vida de un fotógrafo de pájaros. El vigila un nido, día por día, desde que los huevos han sido puestos hasta el día que los pichoncitos están casi en condiciones de volar, que es cuando están listos para ser fotografiados.

—Mañana—dice—los tomaremos. Pero, mañana llueve, ó hay mucho viento ó niebla, ó llueve, hay viento y niebla á la vez.

¿El próximo día? ¡Es demasiado tarde! Los pichoncitos que estaban deliciosos volaron y al día siguiente se encuentra solamente un nido vacío. Prácticamente hablando, hay solamente algunas semanas en el año durante las cuales se puede fotografiar el nido de algunos pájaros raros, y sola-



Cuatro pichones de "Sturmus" casi listos para volar

(Sigue en la pág. 119).



—¡Ché! ¿adónde vas tan apurado?

—Déjame, que voy muy ocupado.

—Pero, dime, ¿adónde vas con esa prisa?

—Déjame, que tengo un baile en casa del doctor y mi **guitarra** no sirve para tocar en la orquesta, pues además de ser muy sorda, desafina completamente.

—¿Y adónde piensas ir á comprar otra?

—¿ A dónde ha de ser? Donde encuentre una buena, muy melodiosa y que no tenga los defectos de la anterior.

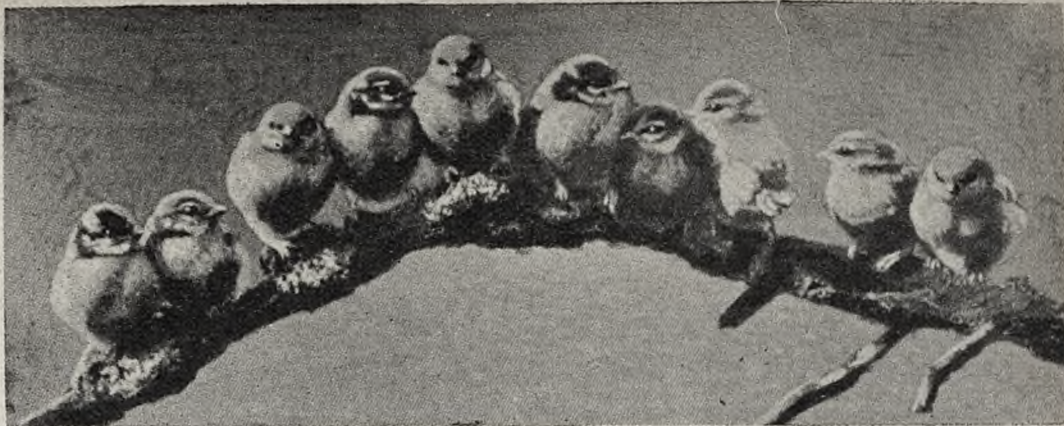
—Dime, ¿quieres que te dé un buen consejo para comprar una **guitarra buena,** que no vas á encontrar igual en el mundo?

—Bueno.

—Mira; llama un automóvil para ir más ligero á lo de **Francisco Núñez,** la fábrica más importante de guitarras y otros instrumentos de cuerda, y te garanto que allí encontrarás á tu gusto y por poco dinero.

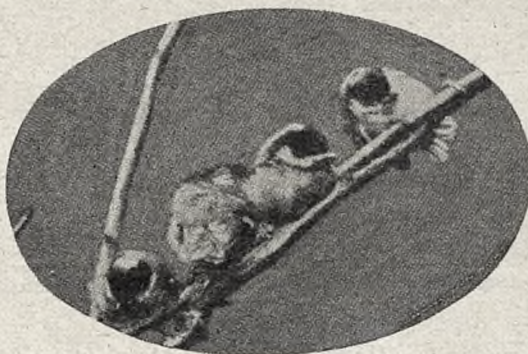
—Bueno; vamos sin perder tiempo á lo de **Núñez, el sin rival fabricante de guitarras.**

CALLE CUYO 1620 - 28. Buenos Aires.



Diez "tits" azules

mente tres meses—de mayo á julio—en los cuales se pueden tomar fotografías de pichones de cualquier clase de pájaros. Es imposible obtener muy buenos resultados con tiempo húmedo, ventoso, ó sol demasiado brillante, de modo, pues, que las condiciones climatéricas reducen mucho el ya limitado tiempo de que dispone el fotógrafo.



Un bonito grupo de "Cole lits". — Estos pájaros tienen un silbido especial cuando el fotógrafo ú otro intruso cualquiera se les aproxima.

Cuando se ha descubierto un nido que se desea fotografiar, sus ocupantes deben ponerse en observación hasta que lleguen á la edad más favorable bajo el punto de vista fotográfico, es decir, cuando ellos están completamente emplumados y listos para volar.

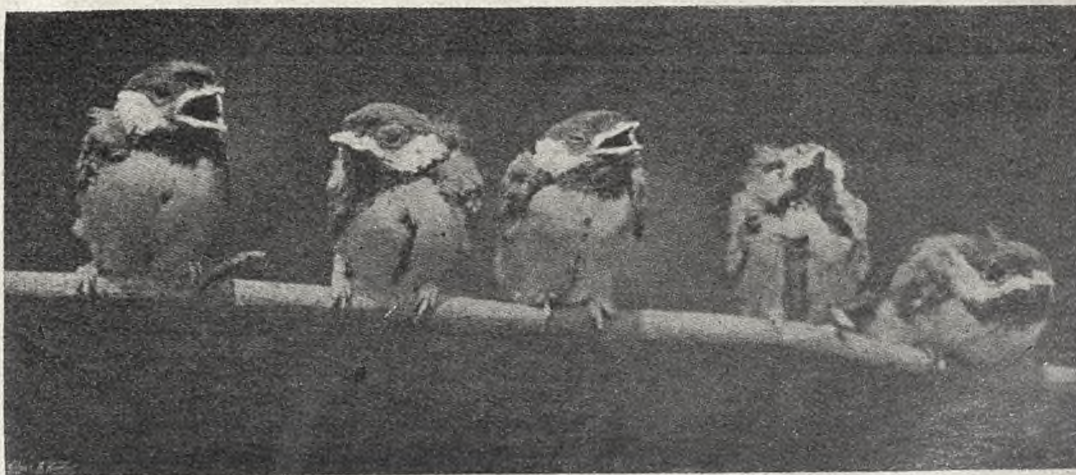
Un momento de reflexión demostrará la razón por que es éste el caso. Sería naturalmente imposible persuadir, por ejemplo, á diez pájaros que pueden usar sus alas, que permanezcan en una rama para ser fotografiados. De modo, pues, que el artista vigila su objeto diariamente y su experiencia le dice cuando llegue el momento psicológico.

Al presentarse el día favorable, él hace una salida con su cámara y los ayudantes para esta operación. Si los



Una gran paciencia se necesita para llegar á obtener la posición atrevida que han asumido estos pequeños acantos verdes.

pichoncitos deben ser fotografiados dentro del nido, se quitan con mucho cuidado las ramas que se interpongan y la cámara es enfocada al nido desde un punto sobre él. El instrumento se coloca lo más cerca que sea necesario, teniéndose cuidado en no hacer esta operación demasiado bruscamente ó colocarla demasiado cerca que pueda asustar á los pichones y traten de volar.



Grupo de jóvenes pájaros de gorro negro

(Sigue en la pág. 121).

Banco Español del Río de la Plata

Reconquista 200, esq. Cangallo

Capital suscripto	$ 50.000.000.00 c/l
Capital realizado	» 32.321.040.00 »
Fondo de reserva y previsión	» 6.524.051.00 »
Premio á recibir sobre las 300.000 acciones emitidas y que se incorporará al fondo de reserva	» 4.419.740.00 »

Sucursales: Madrid, París, Londres, Génova, Montevideo, Rosario de Santa Fe, La Plata, Bahía Blanca, Mendoza, San Juan, Tucumán, Córdoba, San Nicolás. Once de Setiembre (Pueyrredón 185), Boca del Riachuelo (Almirante Brown 1422) y Barracas al Norte (Vieytes 1926). Corresponsales en Europa, Asia, Africa, Oceania, Américas del Norte y del Sud, etc. Expide cartas de crédito, letras de cambio y transferencias por cable. Compra y venta de títulos y valores cotizables en las plazas comerciales. Cobranzas de cupones y dividendos. Se reciben valores y títulos en custodia. Descuentos y cobranzas de pagarés y letras. Se reciben depósitos hasta nuevo aviso en las condiciones siguientes:

En cuenta corriente á oro y moneda legal, sin interés.

ABONA	M/n.	O/s.
A 30 días	1 1/2 %	1 1/2 %
A 60 días	2 1/2 »	2 1/2 »
A 90 días	3 1/2 »	3 1/2 »
A 6 meses	4 »	4 »
A 1 año	4 1/2 »	4 1/2 »
A 2 años	5 »	5 »
A 3 años	5 1/2 »	5 1/2 »
A 4 años	6 »	6 »
Depósito á premio con libreta, desde $ 10 c/l hasta 10.000 $, después de los 60 días	4 »	
COBRA		
En cuenta corriente en oro moneda legal		8 »
Descuento general	convencional	

Buenos Aires, 1.° de Abril de 1908.

JORGE A. MITCHELL, GERENTE.

Exp. Internacional de Higiene



1904 GRAN PREMIO

A B

Exposición Nacional



1898 MEDALLA de PLATA

ALGODÓN TERMOGENICO

(BURNICHON)

Autorizado por el C. Nacional de Higiene

Es el verdadero remedio para curar la tos, reumatismos, resfríos, bronquitis, neuralgia y todos los dolores musculares.

Su empleo sencillo reemplaza con ventaja los parches, sinapismos, tintura de iodo, etc., sin tener los inconvenientes de estos remedios antiguos.

$ 1.— la caja

EN TODAS LAS FARMACIAS

Depósito General: 1068 Cangallo

Consultorio Especial para los enfermos del pecho

del Doctor E. SECO

Calle ESMERALDA 286

Los enfermos de esta clase se abandonan generalmente. Al principio, falta de diagnóstico. Al fin, la idea de que son incurables. Se mira como natural que la enfermedad progrese. No se lucha. En este consultorio se subsanan estas deficiencias. Se llena una necesidad. Los enfermos del corazón y tuberculosos y los de cualquier otra enfermedad del pecho, deben probar este consultorio, si no ven mejorar su salud. Las tuberculosis intratables son las menos. En la gran mayoría de los casos se pueden alcanzar mejoras sorprendentes y curaciones definitivas. La tisis se cura siempre si no hay fiebre y en los más de los casos con fiebre. Esta clase de enfermos sucumben á menudo por falta de oportuna asistencia. En estas dos enfermedades el trabajo médico ilustrado se revela claramente mucho más pronto. El que á los 20 días no aprecia mejoría, pierde el tiempo y expone su vida.



SEÑORAS y SEÑORITAS El peinado rizado (al Bandó ondulado) ó una perfecta ondulación de sus propios cabellos, por pocos que sean, pueden obtenerla por medio de la premiada **ONDULINA WILLIAMS** con la cual podrán por sí mismas **ondular, abultar,** hacerse los flequillos y jopos sin necesidad de postizos artificiales, verdadero semillero de gérmenes infectivos, **destinados á ser usados únicamente por las mujeres que por una desgraciada necesidad están obligadas á llevarlos para ostentar su ficticia belleza eternamente variable**

ÚNICO PUNTO DE VENTA EN BUENOS AIRES:

MERCERÍA MOREAU * CUYO y SUIPACHA

En la campaña: en todas las Farmacias á las cuales haremos un descuento.

IMPORTANTE:—Las personas que usan la **ONDULINA WILLIAMS** encontrarán en la caja un interesante folleto explicativo **sobre los postizos, su acción nociva y sus inconvenientes respecto al matrimonio. — ES DE SUMO INTERES LEERLO.**

Las cajas de Ondulina con todos sus útiles, suficiente para dos meses, valen $ 3 m/n.

SEÑORITAS: El Agua Cosmética, de Eloisa Bonigeris, blanquea y embellece el cutis.



En actividad



Papamoscas descontento. — Una pobre cria de moscas

Cuando los pájaros deben posarse en una rama, entonces hay que tomar muchas más precauciones. En este caso se necesitarán varios ayudantes. Un hombre dedica su atención á la cámara y los otros tratan, por medio de caricias, de colocar los pichoncitos en la rama. La cámara en estos casos hay que colocarla muy cerca, si es que se desean obtener los pájaros solos, ó á cierta distancia si se quisieran también tomar los alrededores.

Una vez elegida la rama, comienza el trabajo. Los pajaritos son sacados del nido con toda delicadeza y colocados sobre la rama en la mejor posición posible. Supongamos que sean diez, mientras seis han sido colocados, los cuatro restantes habrán disparado y se consigue capturarlos, los seis anteriores estarán en cualquier sitio menos en el que deben estar. Para lisonjear á los pequeñuelos, los hombres que los están arreglando, á veces los cubren con sus gorras hasta que los diez están colocados, y recién en ese momento las gorras se levantan delicadamente y se hace la exposición de la placa.

Para cualquiera de nuestros lectores que desee dedicarse á la fotografía de los pájaros, daremos aquí una indicación importante: Al aproximarse á los pájaros ó á sus nidos, al fotografiarlos y al tener que hacer con ellos, en general, la delicadeza extrema debe ser la norma de conducta del fotógrafo.

Un breve razonamiento demostrará la razón de ser en esto. Los pájaros desconfiados y habituados á tomar el vuelo, al aproximarse un hombre, son diez veces más desconfiados en la época de la incubación. Su pensamiento es prevenir á sus pequeñuelos del mal, y cualquier animal, inclusive el hombre que se aproxi-



Entrando en casa



La señora en casa



500 PESOS m/n EN EFECTIVO

A LOS Sres. DEPENDIENTES DE ALMACEN, DESPACHOS DE BEBIDAS, CAFÉS, CONFITERÍAS, HOTELES, RESTAURANTS, etc., etc.

CONCURSO TRINCHIERI

CON EL PROPÓSITO DE RETRIBUIR Á LOS DEPENDIENTES QUE MAYOR EMPEÑO HAGAN POR EL CONSUMO DEL TRINCHIERI, HEMOS RESUELTO OBSEQUIARLOS, ESTABLECIENDO ESTE CONCURSO, DE ACUERDO CON LAS SIGUIENTES BASES:

PRIMER PREMIO: $ 200

al dependiente que entregue mayor número de corchos TRINCHIERI

SEGUNDO PREMIO: $ 100

al que por la cantidad de corchos **Trinchieri** que entregue, se aproxime más á la del primer premio.

2 TERCEROS PREMIOS: $ 50 c/u

á los que por la cantidad de corchos **Trinchieri** que entreguen, se aproximen más á la del segundo premio.

Y otros 5 premios más de $ 20 c/u

á cada uno de los cinco siguientes, que por la cantidad de corchos **Trinchieri** que entreguen, se aproximen más á los del tercer premio.

A todos sin distinción, que presenten un minimum de **120 corchos Trinchieri,** se les obsequiará con un
RELOJ TRINCHIERI EXTRA-CHATO

En caso de empate entre dos ó más concurrentes, el premio se adjudicará al que, **á los 15 dias de celebrado el escrut'nio, presentare el mayor número de corchos Trinchieri.**

CONDICIONES DEL CONCURSO:

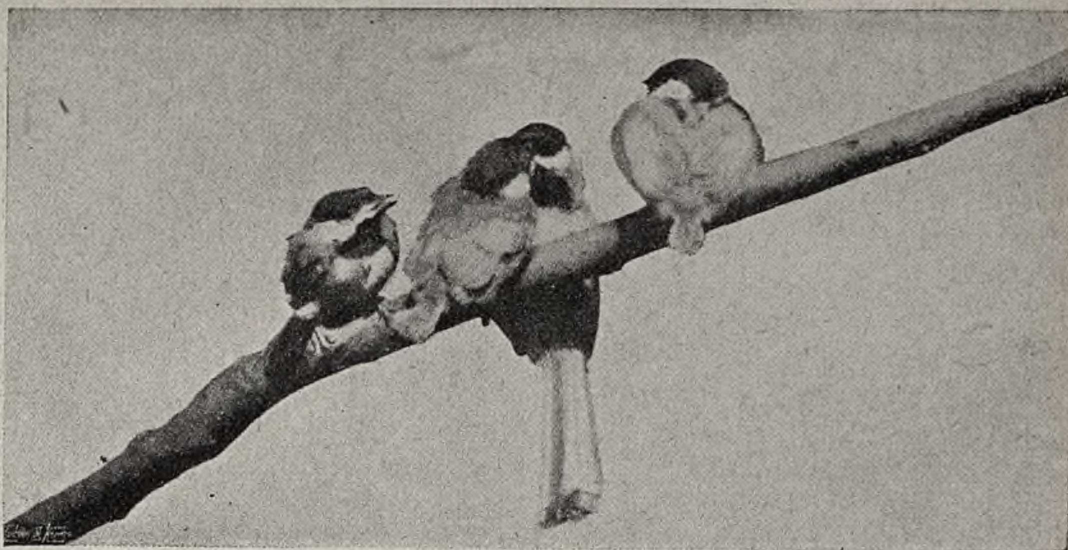
Los que quieran competir al concurso, deberán entregar ó enviar á nuestro escritorio hasta el 30 de Noviembre 1908 á las 6 p. m. los corchos **Trinchieri**, que serán controlados y contados otorgándose el correspondiente recibo por el número exacto verificado. — **Después del 30 de Noviembre á las 6 de la tarde, no se recibirán más corchos** no teniendo derecho ninguno, de concurrir al premio los que en tal día no se hayan presentado. - El día 6 de Diciembre, publicaremos un folletín (que enviaremos á todos los interesados), en el que aparecerán los nombres y apellidos de los concurrentes con el correspondiente número de corchos, por orden, según la importancia de la cantidad entregada. — Los que por las presentes condici nes hayan resultado ganadores, deberán retirar el importe que les corresponde, á nuestro escritorio, **el día 15 de Diciembre** y les será abonado **en efectivo, contra recibo de la cantidad correspondiente.**

Como dejamos dicho en los primeros párrafos de la presente, con este premio hemos querido manifestar nuestro agradecimiento á los dependientes de comercio, que siempre han sido buenos propagandistas del **TRINCHIERI**, coadyuvando nuestros esfuerzos para el mayor éxito de tan afamado producto.

¡HAY SEIS MESES DE PLAZO!

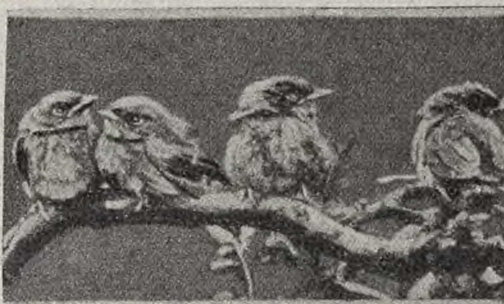
¡HAGAN PROPAGANDA!

Bs. As., Junio 1.° de 1908. **MOLINARI & HEIL, Av. Mayo 589**



Alimentando á los pequeñuelos

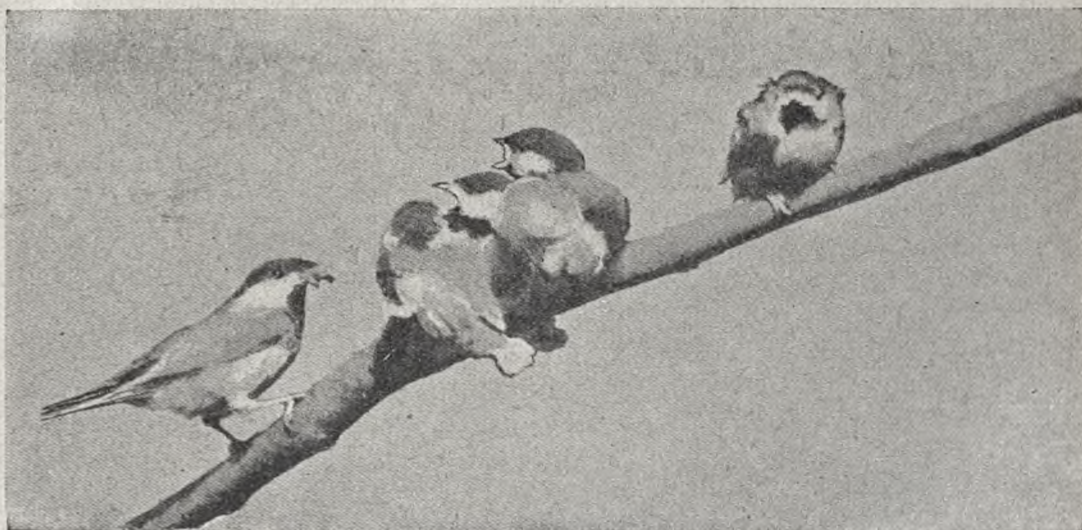
me al nido, es mirado como un enemigo. ¡imaginaos el sentimiento de un pájaro madre, cuando desde un árbol próximo ve que el fotógrafo levanta un aparato de aspecto curioso cerca de su nido, y cómo arregla sus pichoncitos con objeto de presentárselos de la manera que más le convenga! Los pequeñuelos mismos deben ser manoseados con el mayor cuidado. Por una razón, ellos son extremadamente tiernitos y es muy fácil lastimarlos sin querer; además, se aterrorizan al ser tocados, y por lo tanto cuanto menos se les asuste, tanto mejor. El pequeño pájaro es enseñado desde sus primeros días á ver un enemigo, y por consiguiente, el peligro en todo aquello que no sean los miembros de la familia. Por lo tanto, ve en el fotógrafo que los manosea un enemigo, y á menos que éste sea la verdadera personificación de la delicadeza, el pequeño pájaro, como es natural, tendrá un miedo horrible.



Estos cuatro pichones son pechos colorados

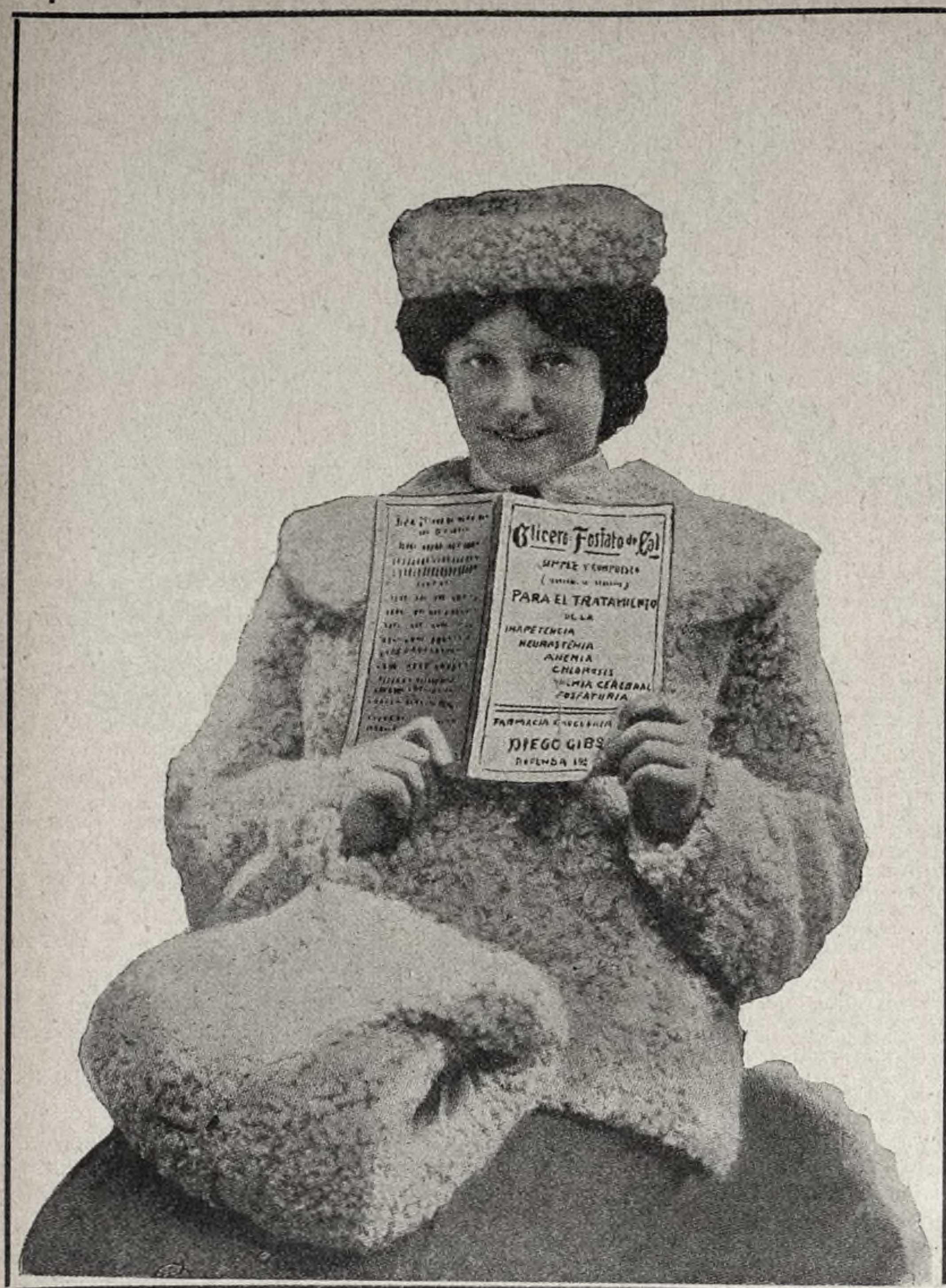
Por otra parte, los pichoncitos, como todos las cosas jóvenes, son muy adaptables. Cuando uno ha sido levantado con mucho cuidado de su nido y colocado en una rama, se aterroriza y trata de escaparse. Pero después que se ha escapado varias veces y se le ha vuelto á traer, habiendo visto además que sus hermanos y hermanas han hecho lo mismo con idénticos resultados y notando finalmente que nada malo le ha pasado, comienza á habituarse á la novedad y toma las cosas de una manera más filosófica.

Todas las fotografías de esta clase son tomadas instantáneas y en placas especialmente sensibles, y aun así si cualquiera de los pajaritos hace el menor movimiento, la fotografía resulta mala. Pero el buen fotógrafo, llega—después de algunos años de práctica—á sentir instintivamente cuando los pájaros están bien quietos y por consiguiente rara vez pierde una placa.



Cuarteto hambriento

(Sigue en la pág. 125).

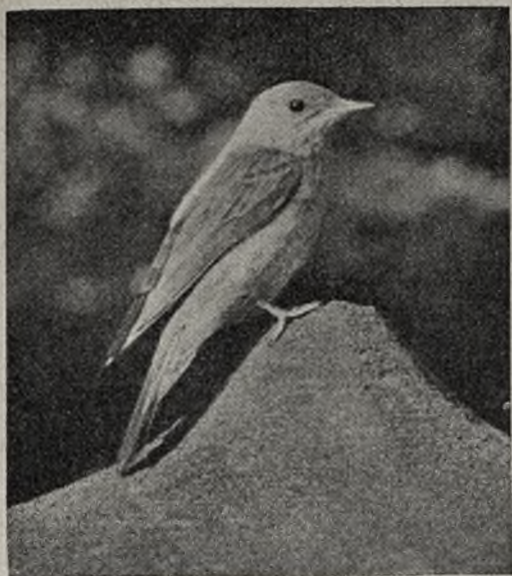


Para reponerse de los efectos del verano y poder soportar el frío del invierno, debe tomarse el gran reconstituyente

Glicero Fosfatos Gibson

Farmacias y Droguería **DIEGO GIBSON**

Calle Defensa 192. ✶ ✶ ✶ Bmé. Mitre y San Martín



De centinela

Pero puesto que el más leve ruido asusta á un pájaro desconfiado, y lo hace mover, el obturador común es prácticamente inútil en esta clase de fotografía. Aun el más silencioso movimiento produce un *click* característico, y para evitar esto, el obturador debe ser especialmente dispuesto.

Muchas veces, al tomar una de las fotografías descriptas, los padres de los pichones son causa de una gran molestia. Ellos revolotean alrededor, llamando á sus pequeñuelos y hasta tratan de darles alimento cuando están en la posición requerida por el fotógrafo, de manera que á veces es necesario espantarlos.



Las alondras son un espléndido objeto para la fotografía, como se puede ver por este grupo.

Para obtener una fotografía de un pájaro en su nido, se necesita mucha estrategia. Para comenzar, varios días antes de la operación se coloca lo más cerca posible al sitio que ocupe la cámara, un aparato que la imite, de manera de acostumbrar á la madre á su presencia. En parajes muy silvestres, donde los pájaros son especialmente desconfiados, la imitación de la cámara debe ir avanzando progresivamente, hasta aproximarse lo necesario.

El obturador se conecta á un tubo de unos 80 á 100 pies de longitud. El operador, que se encuentra en el extremo de este tubo, se oculta detrás de algo conveniente, como ser un árbol ó una zanja, desde donde con un anteojo espera encontrar el momento de exponer su placa.

Las varias operaciones descriptas, aparentemente parecen muy sencillas, pero es sólo con mucha paciencia y una larga y continuada práctica que se pueden obtener buenos resultados.

Hay, además de las dificultades citadas, otra muy grande, y es la de encontrar nidos en terrenos que se presten para fotografía. Fondos artificiales no se usan nunca, y por eso el nido debe hallarse situado de manera que el fondo se preste á la fotografía.

Hay pájaros que son mucho más fáciles de tomar que otros. Las currucas de los juncos, pescuezo blanco y alondras, son decididamente desconfiados y abandonan el nido á una edad muy temprana, de modo que hay que tomar grandes precauciones para evitar que se asusten. En cambio los "tito" azules, los "tito" grandes y los "pecho colorado", son relativamente mansitos y muy pronto comienzan á adquirir confianza con el fotógrafo.

La preferencia de los "tito" para hacer sus nidos dentro de las paredes y huecos de los árboles, dificulta la operación de aproximárseles y observarlos, pero se consigue muchas veces que hagan sus nidos en cajas que se colocan exprofeso en los árboles y en este caso resulta fácil el fotografiarlos.

En el caso de algunos pájaros el carácter se desarrolla muy temprano. Un ejemplo excelente de esto fué dado por una decena de pichones de pecho colorado, que iban á ser fotografiados en su feliz morada.

El nido mismo estaba construído en un montículo cubierto de césped, en un bosque, y como proporcionaría una hermosa fotografía, se llevó el aparato tan pronto como los pichoncitos tenían edad suficiente. De manera de tener más luz y además para hacer ver el nido y su contenido, se quitaron una ó dos obstrucciones.

A pesar de que los pequeñuelos eran incapaces de volar, tenían la edad suficiente para haber desarrollado algunos de sus instintos de pelea, pues, como todos sabemos, el pecho colorado es el pájaro más peleador. Se resistieron á la intromisión del fotógrafo y no tardaron en hacer ver su descontento. Como el nido fué inclinado un poco para hacer ver mejor á sus ocupantes, uno de los pichones se ocultaba detrás de una pequeña protuberancia que había en la parte del nido. Otro de los pichones, con toda indignación picoteaba la mano del intruso é hizo todo lo posible para demostrar una resistencia activa al intruso que se atrevía á violar la paz y tranquilidad de su hogar.

Para el aficionado que tenga la paciencia necesaria, y que no le importe permanecer al raso durante algunas horas en un día frío si fuese necesario, la fotografía de los pájaros es altamente recomendable. De cualquier manera, es un entretenimiento que elimina la indiferencia y la falta de confort de una expedición que tal vez se recuerde toda la vida.



¡Bien atrapado!

El desengaño de Adoraperros



Acompañado de su amigo Sam Money, llegó á las tierras de los indios norteamericanos el señor Adoraperros, de Buenos Aires, gran admirador de los animales. Al momento, lo presentó Sam al jefe de la tribu de los Nariz-de-Plata.



—Este caballero—explicó Sam al cacique—ama á los animales y por eso ha venido á conocerlo á usted.

—Pues se podía haber ido á... dijo el indio amostazado.

—Cálmese, amigo, y no interprete. Desea sólo que usted le busque un bisonte para admirarlo.



—¿Un bisonte?—replicó el gran Nariz. Pero ya no hay bisonte mas que en Chicago, en las latas de conserva, y todavía no es bisonte sino caballo.



—No importa, añadió Sam Money. El hombre dará plata por ver al animal, según la costumbre de su tierra.

—Perfectamente, entonces, le prepararemos un bisonte, contestó misteriosamente el jefe indio.



A la mañana siguiente, Sam colocó al pie de un árbol á Adoraperros con una escopeta descargada.

—Por supuesto, exclamó el zóofilo que la creía con carga; esto es para si aparece algún ladrón, porque lo que es al bisonte no le hago daño ninguno. ¡Primero morir!



Los dos compinches se pusieron al punto á confeccionar el bisonte destinado á recibir las amorosas miradas del protector porteño. Valiéndose de una piel que tenía el indio delante de su cama, crearon el raro ejemplar.

El desengaño de Adoraperros



Y se presentó ante los ojos miopes de Adoraperros. ¡Qué delicia experimentó el hombre! Porque los protectores modernos veneran á los animales, son los continuadores de los egipcios antiguos que tributaban culto á los bichos.



El moderno Ramsés, que había perdido los lentes, y que no distinguía sin ellos un elefante de un trombón, avanzó firuleteando con la escopeta para apreciar más de cerca las bellezas del animal.



En un momento de inspiración feliz, se echó al suelo para avanzar á cuatro patas, comprobando una vez más las ventajas de esa posición. El creía que iba con ligereza. Parecía, en efecto, un gato montés de plomo.



Pero el bisonte, sorprendido sin duda por la aparición, se asustó y se puso á dar unos saltos graciosísimos. "¡Qué inocencia!" exclamaba Adoraperros. "¡Qué agilidad!"



Luego, el noble bruto se fué acercando en una especie de cake-walk, de ese baile pasó al vals y, rápido como un relámpago, cayó sobre él...



...y lo volvió loco á trompadas.

Desde entonces, Adoraperros detesta á los animales, habiendo renegado de sus dioses. Y precisamente, el desperfecto de la cara no se lo hizo ningún animal.

WHISKY DEWAR



EL MAS EXCELENTE

Fabricación de diamantes verdaderos

Uno de los inventos que más ha tentado la codicia de los hombres de ciencia ha sido el de la fabricación de piedras preciosas. Su cuantioso valor en reducido espacio, explica el afán con que se han consagrado á imitar á la naturaleza todos los inventores y especuladores. En esta nota no nos ocupamos de esos procedimientos de imitación, sino de los trabajos hechos para reproducir la obra de la naturaleza, copiando sus procedimientos, es decir, reconstituyendo la fórmula, que ha servido al Creador para elaborar esas hermosas piedras, que han despertado la codicia y la admiración de los pueblos durante tantos siglos, y que hoy mismo se consideran como obras maestras de la materia inerte.

El proceso Lemoine ha vuelto á poner sobre el tapete esta cuestión tan debatida. Los nuevos recursos industriales y los adelantos de la física y la química, permiten á los modernos alquimistas acercarse mucho á los procedimientos enérgicos en que se ponen en juego las grandes energías naturales.

El notable experimento de Mr. Moisan, profesor de la Sorbona, ha demostrado que el horno eléctrico de su invención puede llegar á resolver el difícil problema. Sabido es desde Lavoisier, que el diamante no es sino carbono cristalizado. Teóricamente, pues, aparece muy fácil hacer pasar al estado cristalino el carbono amorfo, que puede obtenerse libre de toda impureza. Hasta el experimento de Moisan, nadie sin embargo, había conseguido que esa cristalización se produjera.

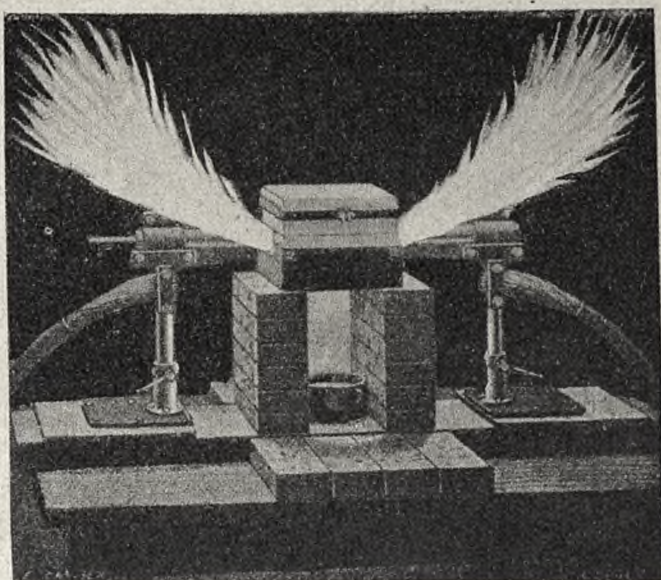
Se comprende que para obtener ese resultado, el eminente sabio francés tuvo que hacer profundos estudios y largas experiencias. Prolijo sería enumerarlas y nos concretaremos al experimento final.

Para provocar la cristalización del carbono es necesario hacer pasar bruscamente ese cuerpo simple, desde una temperatura muy elevada á una muy baja, sin alterar la presión, que debe ser colosal. Los procedimientos ordinarios de los gabinetes de química no permitían realizar esos experimentos, pues era inmensamente difícil colocar el carbono súbitamente en condiciones de temperatura y presión tan extraordinarias. Para vencer esta dificultad, utilizó Mr. Moisan la presión producida por el aumento de volumen, que toma una masa de fundición en el momento de pasar del estado líquido al estado sólido.

Fundiendo en el crisol eléctrico un pedazo de hierro, se obtienen temperaturas de 3.000 grados, y este metal se satura del carbono de que se componen los electrodos y sobreviene la fusión. El hierro en fusión disuelve gran cantidad de carbono, que queda luego abandonado bajo la forma de grafito, cuando la fundición llega á solidificarse.

El metal que adoptó para el experimento fué el hierro dulce de Suecia. Para ello tomó 200 gramos recortados en trozos cilíndricos de 1 á 2 centímetros de largo y de 1 centímetro de diámetro. Reuniólos en un montón en el crisol del horno eléctrico é hizo pasar una corriente de 60 voltas y 350 amperes durante seis minutos. Tomando el crisol con la masa fundida, lo sumergió en agua fría y la masa se solidificó inmediatamente; pero esta transformación no se produjo de un modo homogéneo, pues solamente la porción exterior del casquete se endureció, formando una especie de recipiente herméticamente cerrado en cuyo interior había otra masa sometida á una presión considerable, debida al paso del estado líquido al estado sólido. El recipiente, cuyo espesor aumentaba por momentos á medida que avanzaba la solidificación, resistió por su densidad á la presión interior del metal, mientras se conservó en estado líquido.

Cuando toda la masa se hubo solidificado, la trató por un ácido para disolver todo el metal, obteniendo un residuo



Horno eléctrico de Mr. Moissan, para la producción de diamantes verdaderos

que era el carbono en diferentes estados. Sometiendo este residuo á distintos reactivos, se descubrieron al fin algunos pequeños cristales que no eran sino verdaderos diamantes, cuyas propiedades todas tenían, pues ofrecían su dureza, su densidad, igual índice de refracción y los mismos ángulos de cristalización. Además, haciéndolos quemar en oxígeno, producían ácido carbónico, prueba definitiva, que no permitía dudas acerca de su naturaleza.

Mr. Moisan repitió varias veces su experimento, obteniendo siempre los mismos resultados.

Pero estos procedimientos de laboratorio no han podido ser reproducidos industrialmente. Los cristales obtenidos son tan pequeños, que no se perciben sino con auxilio del microscopio; pero tienen gran importancia científica y marcan una fecha trascendental en la historia de la química experimental.



PLANTACIÓN DE BOJ

El boj se emplea generalmente en los jardines para formar los bordes de los arriates y la época más favorable para plantarlo es desde el fin de marzo hasta fin de abril; pero también puede plantarse con buen éxito en septiembre y octubre.

Las especies y variedades del boj que se ve en los jardines son numerosas y diferentes por el carácter de su vegetación.

La variedad conocida comúnmente con el nombre de boj de arriate, y que es la preferible, es una forma enana de boj común llamado siempre verde. Sus hojas son pequeñas y numerosas, estrechadas las unas contra las otras, y su talla es tan reducida que rara vez pasa de 40 ó 50 centímetros de altura, dejándola crecer libremente, cuando muchas de sus congéneres alcanzan una estatura de muchos metros. Es muy fácil procurarse ese boj, pues se encuentra en casi todos los jardines.

La plantación puede hacerse de dos maneras: en zanjitas, previamente abiertas, ó al almocafre. El primero de estos procedimientos es el más expeditivo para obtener bordes rectos y regulares mientras que el segundo es preferible para dibujos y para llenar anchos arriates.

Muévase bien la tierra cavando hasta 30 ó 40 centímetros de profundidad. Tiéndase un cordel á lo largo del sitio que debe ocupar la zanja y ábrase ésta á 15 ó 20 centímetros de profundidad, según la altura del boj que deba plantarse.

Los manojos de boj comprados proceden generalmente de arriates viejos, por lo cual su tamaño es muy irregular, siendo indispensable igualarlo antes de proceder á su plantación.

Empiécese por desquejar todas las briznas, pues cuanto más pequeñas sean mejor se colocarán y será más fácil formar bordes más regulares. Los manojos pequeños muy ramificados tienen, en efecto, una tendencia muy marcada á continuar su vegetación bajo esa forma, constituyendo bordes muy irregulares y sólo podrá dárseles proporciones justas por medio de severas podas anuales.

Tírense las briznas que tengan raigones grandes y júntense las demás en manojos del mismo tamaño.



Abriendo la zanja para plantar un borde de boj



Preparación de las plantas de boj destinadas á la formación de los bordes de un jardín.

Por medio de una podadera, córtese la extremidad de las ramas y la extremidad de las raíces, á fin de que las plantas de boj tengan una altura de 20 centímetros, si tienen las raíces cerca de las hojas, y de 25 si las raíces están más lejos. Evítese mezclar las más largas con las más cortas, pues es preciso que estén regularmente igualadas. Si los manojos del boj son de muchas clases, sepárense por su altura. Prepárese en gran cantidad á fin de no interrumpir la plantación.

Para evitar que el boj se seque, mójense todas las briznas y cúbraselas con una tela para impedir que el viento y el bochorno ejerzan su funesto efecto.

Abierta la zanja y preparado el boj, procédase á su plantación bien retrocediendo ó avanzando.

En el primer caso, que permite ver mejor la alineación del borde, colóquese la rodilla izquierda en la zanja y el pie derecho en el borde exterior, teniendo cuidado de no desmoronar la tierra de las paredes de la zanja.

En el segundo caso, colóquese el plantador frente al borde, algo oblicuamente, con las dos rodillas en el suelo. También puede colocarse á caballo en la zanja con el pie izquierdo en uno de los bordes y la rodilla derecha en otro, como puede también adoptarse cualquier

otra postura que resulte cómoda y que, al mismo tiempo, facilite la rapidez en la plantación.

Tómense las plantas de boj y colóqueselas sucesivamente y con regularidad á lo largo de la pared vertical, de modo que salgan del suelo unos 6 á 8 centímetros. Si no se tiene seguridad de poderlas colocar regularmente al mismo nivel, tiéndase el cordón á la altura que deban tener. Las ramas deben tocarse y formar una línea regular, pues el boj tiene tendencia á brotar en manojos redondos cuando se deja mucho espacio entre las plantas. Para mantenerlas bien adheridos á la pared y al nivel deseado, sosténgaselas con el revés de la mano izquierda y con la mano derecha ó con un escardillo échese un poco de tierra y apriétese bien contra las plantas.



Forma en que debe colocarse el boj en la zanja abierta

Cúbrase en seguida parcialmente la zanja arrojando la tierra con un pie, riéguese y arrójese en seguida el resto de la tierra, dejando la tierra sin apretar á fin de mantenerla fresca. No debe regarse, por lo tanto, salvo que se trate de una tierra arenosa ó falta de frescura, ó que no llueva.

El primer año no deben podarse los bordes de boj, á menos que su vegetación sea muy vigorosa, pues importa, ante todo, dejar que desarrolle numerosas raíces

El boj que debe emplearse en estos bordes es muy fácil de conseguir, pues, como hemos dicho, se encuentra en casi todos los jardines. Si el lector se halla en este caso, no tiene más que sacarlo de los bordes viejos, generalmente muy tupidos y de vegetación muy irregular, si no han sido cortados cada año y preparadas esas plantas en la forma que dejamos indicado. No es raro, cuando el boj es hermoso, bien verde y forma manojos espesos, que con un metro de borde viejo puedan plantarse de 4 á 5 metros de borde nuevo. Si ha sido podado regularmente, rinde de un tercio á la mitad menos, según su espesor.

Cuando el boj de esos arriates está ramificado, se presenta, por lo general, en buenas condiciones para ser replantado.


CIGARRILLOS
REINA
VICTORIA
HABANO
XXX

AVISOS CLASIFICADOS

CONDICIONES

Se imprimen en tipo uniforme, cuerpo 6. Precio mínimo, hasta cuatro líneas, $ 8 m|n; por cada línea ó fracción de exceso, $ 2 m|n. Por el primer aviso de cada clasificación, $ 2 m|n, adicionales.

Á TODOS



PIDANSE EN TODOS LOS ALMACENES, HOTELES, BARS, CONFITERIAS, ETC. LOS VINOS MARCA "MAIPU" COSECHA 1906
CABERNET CACHET ROUGE
SEMILLON " BLANC
RESERVA " VIOLET

CAFES, TES Y CHOCOLATES



A LOS MANDARINES.—Rivadavia, 1992-96. Sucursales: Santa Fe, 1886 y Buen Orden, 1117.—*P. Robertic.*



CORSE PARA EMBARAZO

CON EL CORSÉ "SECRETO" los hombros sostienen el peso del vientre, sin presión ni molestias y conserva los encantos físicos.—Premiada Maisón Petrel, Victoria, 685.

DENTISTAS



A. J. FRICK. — DENTISTA americano. — Garante operaciones sin dolor. — Belgrano 992, esquina Buen Orden.



ALEJANDRO ZABOTINSKY. —Cirujano dentista del Hospital San Roque.—Consultas de 1 á 6 p. m.—Libertad, 288.



A. E. MORAN, DENTISTA. —Dentaduras fijas, sin paladar, emplomaduras y puentes de porcelana, último sistema; Buen, Orden, 17.



E. y T. AMENDOLA, CIRUJANOS Dentistas.—Dientes fijos, sin paladar; A. de Mayo, 1180. U. Tel. 1468, Libertad.

DIBUJOS - BORDADOS



ESPINACH.—BUEN ORDEN, 423. Toda clase de materiales y dibujos para bordadoras y colegios. Casa de confianza.



ES EL RECONSTITUYENTE Y REPARADOR orgánico de más potencia.—En todas las farmacias. Precio, $ 3.50.

FABRICA DE MEDALLAS

Y SELLOS DE GOMA.—HORTA y Cía., Bmé. Mitre, 744. — Se sirve cualquier pedido del interior y Repúblicas Sud Americanas.—Pidan catálogos.



GRAMOFONOS Y GRAFOFONOS



VENTA POR MAYOR Y MENOR. — Taller mecánico. Composturas en general de dichos aparatos; se colocan cuerdas desde $ 1 hasta 6.50.— A. Balducci, Cuyo 1169.

HERNIAS

QUEBRADURAS, CURACION RADICAL sin operación, en todas edades y sexos.—Wall.—Bmé. Mitre, 219 (altos).



MAISON MEULNET
CORSETERIA
ESMERALDA 77 - (altos)

MAQUINAS de AFEITAR GILLETTE



PIDA USTED EN SEGUIDA una navaja Gillette, que le ahorrará tiempo y dinero. Precio, $ 15 m|n.—H. Mackinlay, Florida 85. Envíe Bono Postal.

MOSAICOS



MARTIN E. CUADRI, VENDE en la casa *El Porvenir*, Corrientes, 3740. Visítenos. Teléfonos: U. 301, Once; Coop. 988, Oeste.

PARA SEÑORAS

ELECTROLISIS, EXTIRPACION RADICAL del vello. Cura garantida. Masaje eléctrico y baño facial. Consultas gratis de 2 á 5 p. m.—Miss R. Davies, Maipú, 17.

PIANOS



PIANOS PAGADEROS á 20, 22, 25 y 30 $ mensuales. Surtido de todas marcas.—D. Marguignot, Corrientes 925.

TINTORERIA



U. CONORT.—NO CONFUNDIR, Santa Fe 1931. Sucursales: Lavalle 685, Rivadavia 3733, Santa Fe 2502,—Se reciben órdenes de las provincias.

SASTRE PARA SEÑORAS



LA MAISON SERRIGNO VISTE á la aristocracia, corte elegante, pocas pruebas y poco gasto. Con un corpiño se confecciona un vestido última moda; Cerrito, 888. U. T. 2329, Juncal.



SCARINCI FLORIDA 142

LOS NOVIOS TODOS compran sus anillos, alhajas, brillantes y relojes en lo de *Scarinci*.— Florida 142.

TALLER DE TAPICERIA



CARULLI.—JUEGOS DE SALA, cortinados, doseles, colchas, rollos, composturas en general y colocación. Pidan precios. Montevideo 890. Coop. 1946. Embalaje gratis.

Los espantajos



El enano Perkeo

Lo que el hombre siembra, lo debe recolectar. Esto, entendido en la forma legal, constituye un derecho que el hombre defiende con tanto más vigor cuanto más valioso es el cultivo de que se trata. Pero para las aves que viven sobre las cosas de la tierra, no rezan, por supuesto, las leyes de la misma, que ellas, si se dieran cuenta de su existencia, considerarían sin duda como una obra de seres "inferiores". Así es que atacan los cultivos como si creyeran que los hacen para ellas exclusivamente. De ahí la necesidad de que el hombre se haya ingeniado para defender lo que siembra, necesidad de la que nació el espantajo, cuyo origen se debe de perder en la noche de los tiempos. Parece que no se ha adelantado tanto en esta materia como podría hacerlo esperar el progreso en general reinante, siendo fácil de concebir que los antiguos espantajos no tuviesen nada que envidiar á los que vemos hoy aun cerca de las grandes capitales.



Vagabundo



Sombrero sin cabeza



Vilja, la muchacha del bosque

Porque el espantajo se encuentra, sobre todo, en las cercanías de las ciudades y no en los vastos campos. De los alrededores de Berlín, está tomada la colección que estos grabados reproducen. Hay que ver con qué ojos de Argos vigila el berlinés el pedacito de tierra que constituye sus delicias; para él es el espantajo un precioso auxiliar.

El más sencillo de los espantajos consiste en unos hilos, que sostienen palos alrededor de los cuadros y en las diagonales, hilos de los que penden pedazos de papel y trapos que mueve el viento. Los cultivadores que tienen alguna experiencia conceden, sin embargo, poco valor á esta invención primitiva, porque los pájaros, los gorriones especialmente, se acostumbran pronto á ella y se ponen con toda tranquilidad á picotear, acariciados por el airecillo de aquellos abanicos. Casi parece que prefieren el sitio que quizás se les antoje engalanado como de fiesta. No es más eficaz el árbol ó planta entre cuyas ramas se colocan análogos papeles y trapos.



El rey Lear

Los que infunden ya respeto son los espantajos que presentan la figura del hombre temido. Un sentido plástico de realismo crea las más grotescas apariciones: un sombrero de copa viejo y varias prendas que hacen juego con él, permiten que se desarrollen y lleguen á la cocina muchas sabrosas hortalizas. Una careta del último carnaval favorece la ilusión y á veces se pinta con carbón ó con tiza para realzar más sus rasgos. Se ven figuras que parecen tradicionales; muñecos que más ó menos vaga-



Atorrante con el sombrero de los domingos



El protector del campo

mente nos recuerdan al rey Lear; se encuentra á Perkeo, el duende enano de Heidelberg, á Vilja, la muchacha del bosque, cuya pollera se mueve con el viento. Las figuras de atorrante, de cuyos brazos penden latas de conservas vacías que el viento hace sonar, ahuyentan hasta al más atrevido de los gorriones.



El cazador

Esta combinación de la música con el arte plástico, es de muy felices resultados, comprobando una vez más lo atinado de las teorías wagnerianas. Basta fijarse un momento para comprender que ha de ser irresistible.

Una vez terminada la estación peligrosa, los espantajos se guardan, pasan á la reserva hasta el año siguiente en que vuelven á la actividad del servicio.



Planta con papeles volantes en las ramas



Un guardián mudo del campo



Figura de invierno

LO RARO Y LO CURIOSO



Cementerio de aldea servio, con las cruces adornadas de pañuelos, corbatas, etc.



El ciego Sr. Manzoli, residente en Santa Fe, junto á uno de los aparadores que construye.

COSTUMBRES DE SERVIA.—Los paisanos servios adornan las cruces que colocan en las tumbas de sus parientes con cintas de todas clases, corbatas, toallas y pañuelos de bolsillo. Para el extranjero, el espectáculo de uno de sus cementerios es verdaderamente extraño. Según la crencia de los paisanos, los muertos reciben esos regalos que les hacen.

TRABAJO DE UN CIEGO.—El señor Luis Manzoli, domiciliado en Santa Fe, calle Rioja 134, quedó ciego por un accidente en su oficio de jabonero, y ahora, sin vista, se dedica á hacer trabajos de carpintería como el aparador junto al cual aparece fotografiado. Basta exponer el hecho para comprender las dificultades que tiene que vencer el ciego en tal trabajo.

LA MUJER EN SERVICIO POLICIAL.—Miss Eva Fallon ha sido nombrada jefa de una sección policial de motociclistas, organizada en Nueva York con el objeto de velar por que los automóviles no pasen el límite de velocidad fijado.

Vistiendo el uniforme del cuerpo, se ve á Miss Fallon recorrer las calles en el desempeño de su cargo y mantener rigurosamente las disposiciones que rigen sobre la materia.

EL DIVORCIO EN EL CONTINENTE NEGRO.—Aunque los ingleses poseen desde hace poco la Nigeria del Norte, las costumbres europeas se han adoptado de tal modo por los naturales, que muchas indígenas solicitan el divorcio. Las que representa el grabado son mujeres Fulani fotografiadas al ir á pedir el divorcio en el juzgado de Bauchi.



Jefa de una sección policial de motociclistas en Nueva York.



Indígenas africanas solicitando el divorcio

ENCICLOPEDIA ILUSTRADA

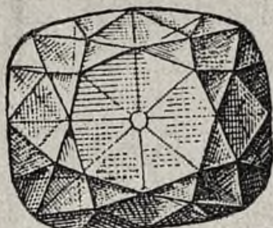
(CONTINUACIÓN)

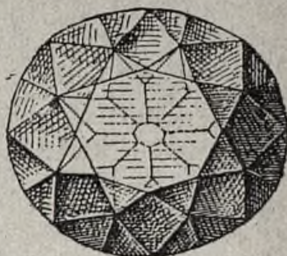
DIAMANTE TALLADO.—En la talla en *rosa* el fondo es chato, y el frente lleva una corona rodeada con facetas; la talla más apreciada es en diamante que tiene doble frente de facetas.

El diamante es muy raro: se encuentra en algunos escasos terrenos de la India, del Brasil, y, principalmente, del Cabo de Buena Esperanza. Está mezclado con arena é incrustado en alguna roca dura. El precio de esta piedra es muy elevado y aumenta en proporción geométrica con el tamaño.

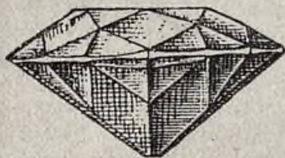
Entre los más hermosos diamantes conocidos están el *Regente*, de Francia, que pesa unos 28 gramos; el *Orloff*, algo más pequeño; el *Mogol*, mucho mayor, ha desaparecido.

Los diamantes de inferior calidad sirven para montajes de maquinaria de relojería, para pulimentar piedras preciosas, para cortar el cristal y para guarnecer las puntas de las herramientas destinadas á cortar materiales de extraordinaria dureza.


La estrella del Sud (frente)

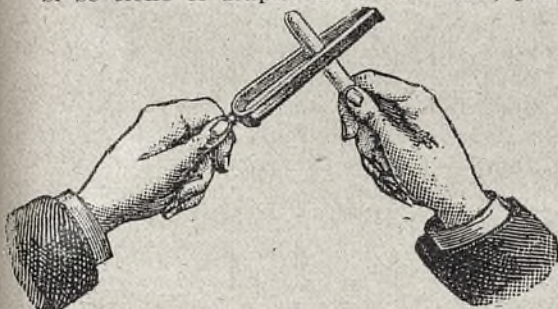

El Kohinoor (frente)

DIAPASON.—Instrumento que da el sonido exacto con arreglo al cual se acuerdan los instrumentos de música. Está formado por una varilla de acero en forma de U, provista de un mango colocado en el centro de la curva. El instrumento se pone en vibración mediante un arco, ó bien introduciendo entre las dos ramas una varilla más gruesa que la abertura de ellas en su parte superior. Tirando rápidamente la varilla se produce la desviación de las dos ramas y entran inmediatamente en vibración. El sonido es débil si se tiene el diapasón en la mano; pero es fuerte si el mango se fija en una mesa, que participa de las vibraciones. El diapasón normal actualmente adoptado en muchos países para acordar los instrumentos musicales, da 870 vibraciones por segundo y afina el *la* de la tercera cuerda del violín.


La estrella del Sud (perfil)


El emperatriz Eugenia


El Kohinoor (perfil)


Diapasón. — Se hace vibrar pasando forzada una varilla entre las ramas.

DIARREA.—Enfermedad que procede de una inflamación del intestino. Puede ser de origen nervioso (provocada por enfriamiento ó cualquier brusca sensación ó emoción) y puede también presentarse sin inflamación y sólo por una excesiva secreción de las glándulas intestinales.

La causa más común de esta enfermedad es la mala alimentación. Se combate con un purgante ó con una preparación de bismuto, ó con cierta pequeña dosis de láudano. Es preciso comer poco y abstenerse de frutas y manjares poco cocidos. Los niños de corta edad tienen mucha propensión á sufrir esta enfermedad.

No siempre es una indisposición aislada; es síntoma esencial en todas las dolencias infecciosas, como las fiebres eruptivas, la tifoidea, etc.

DIASTASA.—Substancia blanca que se produce en los granos en el momento de la germinación y puede extraerse del órgano germinado. Tiene la propiedad de transformar poco á poco el almidón y la fécula de patatas en una especie de azúcar llamada glucosa. En la fabricación de la cerveza, la diastasa de la cebada germinada transforma precisamente el almidón de la cebada en glucosa, que se disuelve en el agua, y fermenta inmediatamente.


Diamante de vidrieros para cortar el vidrio. — *El diamante está en la extremidad izquierda; las entalladuras del mango á la derecha sirven para sujetar el vidrio y determinar su ruptura con un pequeño esfuerzo, apalancando después de haberlo cortado.*

La *saliva*, el *jugo pancreático*, contienen precisamente substancias análogas á la diastasa, que producen la transformación en glucosa de los alimentos feculentos. Por esta razón, la diastasa de la cebada se emplea en medicina, con objeto de favorecer la digestión y suplir la insuficiencia de la saliva y del jugo pancreático.

NUESTRO CURSO DE ESPERANTO

(Continuación)

Acabar de con infinitivo se traduce por el adverbio *jus* (ahora mismo, en este momento) y el pasado del verbo. Ejemplo: *Acabo de llegar* = *Mi jus alvenis.*

Ponerse á, empezar á, se indica con el prefijo *ek* (que expresa acción inicial ó momentánea). Ejemplo: *El se puso á cantar* = *Li ekkantis.*

Volver á, tornar á, con el prefijo reiterativo *re.* Ejemplos: *Tornó á hacer el sombrero* = *Li refaris·la ĉapelon.*—*Volvió á escribir el tema* = *Li reskribis la ekzercon.*

Darse á = *sin doni ó sin fordoni:* Ejemplo: *Dióse á la lectura de libros de caballerías* = *Li sin donis (ó fordonis) al la legado de kavalirajaj libroj.*

Estar para = *Esti preta.* Ejemplo: *Estaba ya para marcharse, cuando...* = *Li estis preta foriri, kiam...* También podrá decirse: *Li estis tuj forironta, kiam...*

Poder, deber, querer... con infinitivo se traducen del mismo modo en Esperanto. Ejemplos: *No podía creer semejante heroicidad* = *Li ne povis kredi tian heroaĵon. No debe vender el caballo* = *Li ne devas vendi la ĉevalon. El querrá permanecer aquí* = *Li volos resti tie ĉi.*

Tener hambre, sed, vergüenza... se traducen por *malsati, sati, honti.* Ejemplos: *¿Tiene usted sed ó hambre?* = *Ĉu vi soifas aŭ malsatas? Tengo vergüenza* = *Mi hontas.* También puede decirse *esti soifa, esti malsata,* etc., pero en ningún caso, *havi soifon, havi malsaton,* etc.

—

El participio adverbial se emplea, en Esperanto, cuando se refiere al sujeto de la proposición principal á que está afecto. Ejemplos: *Volvió herido del campo de batalla (habiendo sido herido)* = *Li revenis vundite el la batalkampo. Habiendo saludado á mi padre, me volví al colegio* = *Salutinte mian patron, mi revenis en la kolegion. Habiendo de estudiar las lecciones, no pude ir al teatro* = *Studonte la lecionojn, mi ne povis iri en la teatron. Paseando por la calle leo muchas veces el periódico* = *Promenante sur la strato, mi legas multafoje la gazeton. Perseguido por los perros, el ciervo se internó en el bosque* = *Persecutate de la hundoj, la cervo eniĝis en la arbaron.* (Obsérvese que en todos estos casos el gerundio esperanto se refiere al mismo sujeto de la proposición principal).

Cuando esta condición no se verifique, el gerundio deberá ser substituído por una conjunción con verbo en modo personal ó por un adverbio, ó se cambiará la construcción de la frase para no infringir la regla anterior. Ejemplo: *Habiendo desaparecido los enemigos, el general ordenó pasar el río* = *Ĉar la malamikoj estis malaperintaj, la generalo ordonis transiri la riveron.* (No se puede decir *malaperinte la malamikoj,* como en castellano, porque *malaperinte* no se refiere al *general,* sujeto de la proposición, sino á los *enemigos). Reinando Felipe II, se erigió este monumento* = *Dum la reĝado de Filipo II, oni starigis tiun ĉi monumenton ó dum Filipo II reĝis.* (No se puede decir *reĝante,* porque no se refiere al sujeto *oni). La espalda vuelta á la pared, comenzó á cantar* = *Kun la dorso turnita al la muro, li komencis kanti* (ó bien *turninte la dorson al la muro li...* porque *turninte* (habiendo vuelto la espalda...) ya se refiere al sujeto *él,* pero no podría decirse *la dorso turnite,* pues entonces *turnite* se referiría á *espalda* y no á *él* (sujeto).

—

Conviene, por fin, hacer notar que entre el adjetivo derivado de una raíz por adición de la final *a* y el participio formado por la terminación *anta,* existe la diferencia de que el primero indica la *cualidad,* el *estado,* y el segundo solamente la *acción.* Ejemplo: *ama letero* = *carta de amor (amorosa); amanta virino* = *mujer amante; obea,* obediente, que tiene la cualidad de obedecer; *obeanta,* obediente, el que está obedeciendo (en el momento mismo de obedecer), aunque no sea inclinado á la obediencia; *brila,* lo que tiene la cualidad de brillar; *brilanta,* lo que está brillando, etc., etc.

CAPITULO VII

DEL ADVERBIO

Llámase *adverbio* la parte de la oración que modifica la significación del verbo, del objetivo ó de otro adverbio, como se ve respectivamente en los siguientes ejemplos: Estudia *bastante* (adverbio); *excesivamente* (adverbio) fino; *demasiado* (adverbio) temprano.

En Esperanto el adverbio puede ser puramente radical, es decir, estar constituído por una raíz que tiene valor propio, significación adverbial, como *tuj,* en seguida, inmediatamente; *jes,* si; *ne,* no; *tro,* demasiado; ó bien derivarse de una raíz sustantiva, adjetiva ó prepositiva, y en este caso es necesario añadir á la raíz la terminación *e,* para obtener el adverbio correspondiente. Ejemplos: del sustantivo *ver'o* = verdad, obtendremos el adverbio *vere* = verdaderamente; del adjetivo *bon'a* = bueno, el adverbio *bone* = bien, y de la preposición *antaŭ* = ante, delante de, el advervio *antaŭe* = anteriormente, antes.

He aquí los adverbioo de la primera clase principalmente usados en Esperanto:

adiaŭ, adiós.
almenaŭ, al menos, por lo menos.
ambaŭ, ambos.
ankaŭ, también.
ankoraŭ, todavía.
apenaŭ, apenas.
aŭ, ó.
baldaŭ, pronto.
ĉu... ĉu, ya... ya.
eĉ, hasta, aún (indicando mayor extensión).
Li eĉ insultis mian fraton = hasta á mi hermano insultó.
for, lejos, fuera.
hieraŭ, ayer.
jam, ya.
jen... jen..., ora... ora.
jes, sí.
ĵus, ahora mismo.
kvazaŭ, como si.
morgaŭ, mañana.
ne, no.
nek, ni.
nun, ahora.
nur, solamente.
plej, el más, lo más.
pli, más.
plu, más allá ya (ulterioridad).
preskaŭ, casi.
tre, muy.
tuj, inmediatamente, en seguida.

(Véanse las partículas adverbiales contenidas en el cuadro de las *Voces simples).*

(Continuará).

ENTRETENIMIENTOS

ACROSTICO HUMEDO

, , • , , , , ,
, , • , , , ,
, • , ,
, , , • , ,
• , , ,
, • , , , , ,
, , , • ,
, , • , ,
, , • , ,

Si donde están los puntos ponemos letras, leeremos en dirección vertical: el nombre de unos animalitos que bien cocinados resultan superlativamente sabrosos, aunque no á todos agradan.

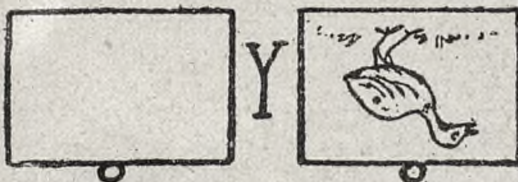
Si los sitios marcados por las comas los ocupamos también con letras y leemos en líneas horizontales, reuniendo estas letras con las de la vertical, tendremos cosas de oportunidad indiscutible. Y son:

1.º Agua y no de cerrajas.
2.º Agua también y no ardiente.
3.º Cosa de gran actualidad.
4.º Más agua y no de Loeches.
5.º Cifra que figura en la escala termométrica en lugar muy distinguido.
6.º Sinónimo de la línea cuarta.
7.º Y sigue el agua cada vez apretando más.
8.º Agua que abunda tanto en Rusia como escasea en el Brasil.
9.º Después de todo lo dicho, viene admirablemente un resfrío y como consecuencia este noveno significado.

CHARADA

Si la *primera* está en Cádiz,
y en Vigo se halla la *dos*,
y en Tetuán está la *tres*,
¿qué será el *todo* lector?

PERSONAJES BIBLICOS



SOLUCIONES A LOS ENTRETENIMIENTOS DEL Núm. 186

A la *Frase hecha:*

ESCURRIR EL BULTO

A la *Charada:*

EMILIO

Al *Logogrifo geográfico:*

```
  A R G E N T I N A
      R U S I A
          P E R Ú
      B R A S I L
B R E T A Ñ A
  A L E M A N I A
```

Al *Problema aritmético:*

$$\frac{99}{9}$$

Esta fracción indica la división de 99 entre 9, cuyo cociente es el número 11.

El *Busto del poeta:*



FRANCOIS COPPÉE

SOLUCIONISTAS

R. E. Gómez, Angelita la Negrita, L. Gesli, L. E. Thevenin, Margarita M. López, María Angélica, Emma F. de Torres, B. Antuña, A. Sá, E. Santín, A. Pontremoli, J. López (hijo), A. Pomares, A. Barletto, Ana Biain, J. Parreras, Rosa Casagrande, L. Casanova (hijo), C. Uteda, A. Gómez, P. Giachini, R. Galli, Elvira A. Ramoni, C. Tigani, P. Sartorelli, J. Traversaro, Emma Galarreta, J. Courtis, N. Solivella, N. N., V. Rivero, M. Silas, B. Echeverría, J. V. Murguía, Carmen María E. Díaz, R Martignetti, A. Aspa, Italina Provenzali, C. Coscia, J. Hansen, M. Zambonini (hijo), Carmen P. de Eboli, J. Pene, A. Caño, A. Bonin, S. Soliva, M. S. Visconti, F. González, Nilda Otaegui, R. E. Silva, M. Alegría, F. D. Salvo, J. Paz, E. López Cabanillas, E. Martinelli, M. H. Ferro, E. Landoni, A. Toppi, Alodia Horsch, Alcide Bonini, J. C. Laure, M. Sala, B. Gerosa, J. M. Erize, Eleonora Morent, E. Coumieres, Emilia Rodríguez, C. Ceballos, P. Durán, etc.

TEATRO VICTORIA

La empresa de este teatro obsequiará con un palco sin entradas á los primeros 224 lectores de P B T que reconstituyan la frase: **Dar tiempo al tiempo,** con palabras tomadas de los avisos de este número, indicando la página en que cada palabra aparece.

TEATRO DE LA COMEDIA

La empresa de este teatro obsequiará con un palco sin entradas á cada uno de los 140 solucionistas de cualquiera de los entretenimientos de esta página.

Los solucionistas de TODOS los entretenimientos indicados en esta página serán recompensados con *un mes de subscripción gratuita* á esta revista.

Tanto para optar á esta recompensa como á los palcos, es necesario acompañar esta hoja entera con la nota de las soluciones y remitirlas antes del 27 del corriente. Los sobres deben venir dirigidos al *Sr. Redactor Encargado de la sección "Entretenimientos"*, y acompañar esta hoja con la nota de las soluciones á los en ella contenidos.

La prioridad para la adjudicación de los palcos se determinará por la fecha del sello del correo.

Los vales de palcos sirven para todo el año 1908

REUTERS LITTLE PILLS

DOSIS COMO LAXANTE 1 Á 2 PILDORAS AL ACOSTARSE

PILDORITAS DE REUTER

Laxantes ❋ Antibiliosas Estomacales

Estas pildoritas entonan el estómago, estimulan la acción del hígado y mueven suavemente el vientre, sin producir irritación intestinal. Por eso están indicadas y son eficacísimas en todos esos molestos achaques, que provienen de las malas digestiones, la inacción ó pereza del hígado y la sequedad del vientre. La falta de apetito, la dispepsia, los dolores de cabeza, la jaqueca, la irritabilidad nerviosa, la hipocondria y el insomnio, casi siempre tienen por causa algún desarreglo funcional del estómago, del hígado ó de los intestinos. En tales casos las

PILDORITAS DE REUTER

desembarazan el intestino de las materias irritantes y mal digeridas que contiene, activan la acción del hígado, permitiéndole cumplir su misión de eliminar de la sangre las toxinas ó venenos que se producen durante el proceso de la digestión y dan vigor al estómago, produciendo de este modo un alivio inmediato, y con un poco de constancia y régimen, una curación completa.

SE VENDEN EN TODAS LAS FARMACIAS Y DROGUERIAS

UNICO IMPORTADOR:

RICARDO ILLA - Venezuela 610

como en el alto que hicimos en Africa pudimos—á haber tropezado con ella—hallarla convertida en vegetal ó en acémila entre los bagajes.

—Permítame usted—objetó Benjamín.—Nosotros somos cristianos y nuestro dogma rechaza esas teorías.

—¿Y qué importa?—replicaba el demente exaltándose por grados.

—Nosotros somos católicos; pero ella es china, sectaria de Budha; luego bien puede transmigrar según prescribe su religión. Porque ¿quién le dice á usted que la Providencia no impone sus castigos con arreglo á las creencias que profesa cada uno?

Todos, menos Sun-ché, que estaba como en el limbo sin saber lo que pasaba, comprendieron que el pobre doctor tenía el juicio extraviado Sólo Benjamín, á fuer de hombre de ciencia, entusiasmado con el descubrimiento de aquella especie de metafísica experimental, concluyó por dar al loco la razón; que era como perder la suya.

—Es indudable. ¡Eureka!—gritó como Arquímedes abrazando á su amigo.

—Pero si aquella no hablaba—insistió Juanita—y ésta echa cada discurso como un diputado.

—Ezo no; porque ci zu marido no entiende lo que dice, para él ez lo mismo que ci fuese muda.

—Además—dijo Luis sonriendo—que si entonces perdió el uso de la palabra, tal vez fué un castigo del dios Budha por el abuso que de ella hizo acaso en una existencia anterior.

—De modo—argumentó Clara aprovechando aquella ocasión de romper sus cadenas—que ya cesará usted de perseguirme; porque ligado como está usted á esta señora por los vínculos del matrimonio, no pretenderá usted casarse conmigo cuando nuestra religión proscribe la bigamia.

El doctor, al sentirse hostigado en lo que precisamente constituía su preocupación desde que sorprendido hubo la afinidad de la emperatriz con Mamerta, estalló al ser argüido de aquel modo por Clara, y de la monomanía pacífica pasó al vértigo furioso.

—¿Desistir yo de un cariño al que he consagrado todas las fuerzas de mi vida, mi actividad, mi inteligencia?—decía apretando los puños y haciendo rodar los ojos en sus órbitas.—¡Oh! Nunca.

—¡Que muerde!—interrumpió Pendencia separándose por precaución, como los demás, del delirante sabio que persiguiéndolos añadía:

—No. Si el destino me es adverso, lucharé contra el destino; pero serás mi mujer aunque para ello tenga que ir hasta el crimen.

—Es inútil—repuso la atrevida Maritornes.—Si aunque nos degüelle usted, aquí los muertos resucitan.

—Pues bien, pereceremos todos. Es preciso acabar con esta situación.

—¿Cómo?

—En la cala hay diez barriles de pólvora; les aplicaré una mecha, y ni rastro quedará del Anacronópete.

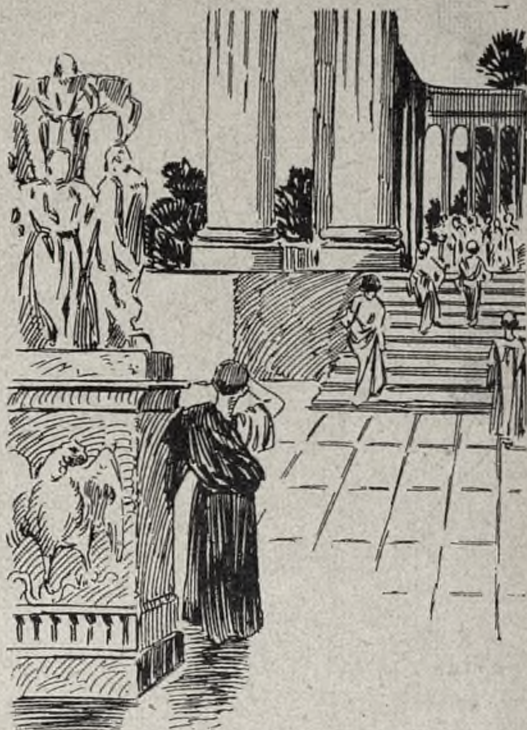
—No cea uzté bárbaro.

—Tranquilícense ustedes—exclamó Benjamín recordando el incidente que en diversas ocasiones le obligó á descender á tierra en busca de vituallas en su trayecto de Africa á China.—Las provisiones sometidas á la inalterabilidad, resultan ineficaces para su uso, según prácticamente he observado.

—¡Ignorante!—interrumpió el loco recobrando por un momento su lucidez.

—¿Qué?

—Arrojando nuevo fluido sobre los cuerpos para que las corrientes anteriores se pongan en contacto con las nuevas y formen una sola, no hay más que dar vueltas á la inversa al disco del aparato transmisor para recogerlas todas y, neutralizadas, devolver á las



provisiones sus propiedades específicas.

—Bueno es saberlo; pero estamos perdidos.

—Hay que inundar la Zanta Bárbara.

—Corramos.

—No, no temáis—interpuso el tutor pasando para detenerlos, de la amenaza á la súplica.—Una voladura acabaría con todos, y yo no quiero que ella muera. Respetaré sus días. Pero vosotros—añadió dirigiéndose á los militares y á la emperatriz, y volviendo á la exaltación con más fuerza que nunca—preparaos á sufrir mi venganza. Sois el obstáculo de mi dicha y os exterminaré á fin de realizar mis designios, aunque para llegar con Clara al altar tenga que cruzar ríos de sangre. ¡Ah! Ya sé cómo!...

Y así diciendo traspuso la puerta y se dirigió frenético á la cala. Sus compañeros, recelando no sin razón algún inminente peligro, corrieron tras él con intención de detenerle.

Luis, capitaneando á los suyos, fué el primero en llegar á la bodega; pero el doctor, que acariciando su plan se había ocultado capciosamente, apenas vió á los hijos de Marte y á su sobrino en medio de la estancia, hizo girar el portón de la limpieza, y los diez y siete héroes desaparecieron en el espacio entre los gritos de las enamoradas doncellas y de Benjamín, que al ir en su seguimiento sólo alcanzaron á ser testigos de tan horrorosa catástrofe.

—¡Sálvenos!—fué la voz general, sin que nadie pensara en desmayarse ante la gravedad de las circunstancias. Y todos se abalanzaron á la escalera; pero Benjamín apercibiéndose de que don Sindulfo trataba de cortarles el paso subiendo por otra escala espiral que había en el fondo, aconsejó á las tres



cadavéricas mujeres que le esperasen allí; y trepando como un gamo por los salientes de la maquinaria, se introdujo por la claraboya del techo en el laboratorio, paró en seco el Anacronópete, interpuso previsoramente el aislador, descendió por el mismo conducto y, abriendo la puerta, abandonó con sus compañeras de infortunio aquel lugar de muerte antes de que el loco se apercibiera de su fuga.

La suerte les favorecía en medio de tantas contrariedades. Habían arribado á Pompeya.

CAPITULO XVII

Panem et circenses

Pocos meses hacía que, sucediendo á su progenitor, imperaba Tito en Roma. Este príncipe generoso, que llamaba día perdido á aquel en que no había dispensado algún bien, empezaba á borrar con su clemencia el sangriento recuerdo de Nerón y la sórdida avaricia de Vespasiano su padre.

El triunfador de Jerusalén, *las delicias del género* humano como le apellillaban, había proscrito las persecuciones contra los sectarios del Nazareno, iniciadas por Tiberio y sobrepujadas por el hijo de Agripina. Ello no obstante, los suplicios no cesaron completamente.

Las provincias gobernadas por prefectos arbitrarios revestidos de una autoridad suprema y escudados en una irresponsabilidad absoluta, se libraban á cruentos espectáculos, ora para satisfacer los naturales instintos de la plebe, ya para secundar los ocultos planes de los pretores. En este caso se hallaba Pompeya.

Residencia de estío de las familias patricias de la Campania y del Lacio, sus habitantes más que de luchas políticas se ocupaban del embellecimiento de su ciudad con el fin de atraer á la población flotante que tan buenos rendimientos les daba. Y tal era su fanatismo para la conservación del ornato público que, cuando á la caída de Nerón la Italia entera destruyó las estatuas de este monstruo, ellos respetaron, sin deificarlas, todas las que erigidas en sus calles encerraban alguna notoriedad artística. Pero así que el caliginoso aliento del verano empujaba hacia aquella vertiente del Vesubio á los levantiscos ciudadanos de Neápolis y Salerno, las pasiones se encendían y Pompeya era durante cuatro meses émula en discordias civiles de Roma su metrópoli.

Tenían los pompeyanos á la sazón por *Proefectus urbis* un senador vendido á la causa de Domiciano, aquel segundo Calígula que dos años después debía precipitar la muerte de su hermano Tito, colocándole en la fila de los dioses mientras le denigraba entre los simples mortales. Fingiendo, pues, someterse á los designios del Emperador, el prefecto no desperdiciaba coyuntura de atizar el fuego de la indisciplina para favorecer, bajo mano, los ambiciosos planes del Caín su protector.

Habían dado comienzo las *vindemiales*, ferias de las vendimias que desde el tres de Septiembre al tres de Octubre se celebraban en toda la Italia agrícola. La época de los grandes juegos se aproximaba y con ella el descontento público; no sólo porque su terminación era la señal de desfile para los veraneantes impelidos mal de su grado á consagrarse á sus tareas ordinarias, sino porque desde el advenimiento de Tito las circenses no eran ya lúgubres hecatombes en que el pueblo romano bebía su bélica inspiración. Reducidos á la carrera, al salto, al disco y al pugilato, echaban de menos los *gladiadores*, los *bestiarios*, los *secutores* y los *dimaqueres* con su polvo, sus rugidos, su sangre y sus cadáveres.

(Continuará).

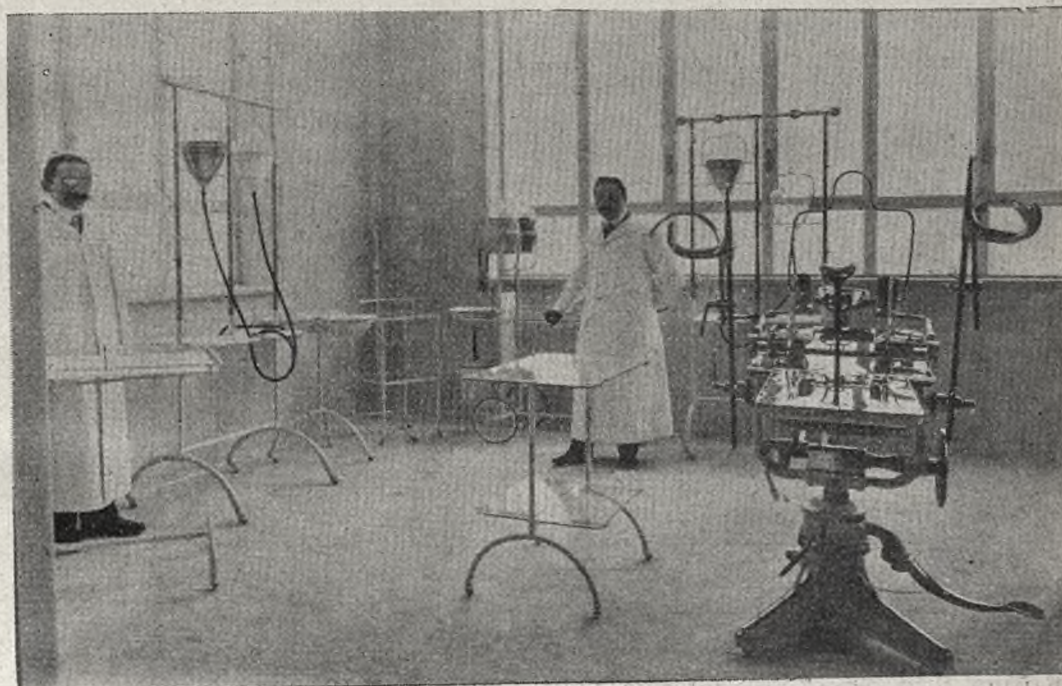
El sanatorio Gutiérrez



Tipo de dormitorio para enfermos



Enfermera trasportando la mesa rodante en que se sirve la comida á los enfermos.



Una de las salas de operaciones



Frente del edificio, visto desde el jardín de entrada







Los clásicos de caballos vienen sucediéndose con una sorprendente monotonía, pues en la mayoría de ellos sólo se presentan á disputarlos escaso número de competidores.

Como una compensación al reducido contingente, el premio Santiago Lawrie nos ofrece la perspectiva de una bien dotada carrera. No solamente reunirá mayor número de campeones, sino que la opinión de los aficionados no se verá radicada en un solo animal.

Puede así afirmarse que el premio Lawrie será una prueba sumamente abierta, en la que probablemente alternarán Barsac, Río de Oro, Orinoco, Níspero, Richelieu, Misha, Ninfa y Dragón.

Río de Oro acaba de obtener una victoria sobre el mismo tiro que debe correr mañana, pero lógicamente cotejando aquella carrera con el premio actual, no podemos atribuir á su triunfo sino una importancia muy relativa.



Melgarejo
Premio "San Martín"



Baronet
Premio "J. B. Baigorría"

Creemos que vencer á Frégoli á 4 kilos de ventaja no es una *performance* remarcable.

Orinoco está actuando de muy mala manera. El hijo de Orbit no es un caballo de lucha y lo hemos visto retrogradar siempre que sus enemigos le han opuesto alguna resistencia y como tenemos la seguridad completa que para vencer en la carrera de mañana habrá que luchar con coraje al final, nos apartamos del pupilo de la Ecurie Lagrange.

De Barsac diremos que se halla actualmente como en sus mejores tiempos. Su forma en estos momentos es completa y podemos garantir que no se hallaba en las mismas condiciones el día del premio Porteño, donde, con el mismo peso, venció con excepción de Melgarejo y El Chacho á quien daba 2 kilos de ventaja, á todos sus adversarios del referido premio. En efecto, en aquella jornada tomaban parte Orinoco, Río de Oro, Níspero, Mentirosa y Charlone. Esa sola prueba del hijo de Kendal sin hallarse todavía en la plena posesión de todos sus medios, es un título que permite indicársele como el probable ganador de la carrera de mañana, máxime si se tiene en cuenta que el caballo ha mejorado más tarde de condición.

Níspero y Richelieu se presentarán, pero sin títulos concluyentes para alternar debidamente con estos animales de superiores cualidades.

Figuran también entre los anotados, O'Connor con 55 kilos, Misha 53, Ninfa 50, de los cuales consideramos inoficioso estudiar las probabilidades que puedan tener en la carrera.

En conclusión, el favorito de P B T en el premio Santiago Lawrie, es Barsac.

—

He aquí nuestras preferencias en las demás pruebas del programa:

1a. carrera.....	O'Connor
2a. "	St. Purran
3a. "	Julius
4a. "	Colbert
5a. "	Don Gonzalo
6a. "	Arazatí
7a. "	Paquín



HIPÓDROMO ARGENTINO

Reunión del Domingo 21 de Junio

Programa oficial

Publicado con autorización de la Comisión Directiva

Premio CONCORDIA

1.ª CARRERA

Distancia: 2.000 ms. $ 3.500 al 1.°, 350 al 2.° y 100 al 3.° A la 1.— p m.—Entrada $ 35.

1	**Sino**	58	9	**Soliman**	55	17	**Paladin** 52
2	**Ventisquero**	58	10	**Anis**	55	18	**Paúl de Kock** 52
3	**Pilio**	52	11	**Luzbel**	55	19	**Tambor** 52
4	**Phanés**	58	12	**El Tribuno**	55	20	**Venturoso** 52
5	**Tónico**	58	13	**Blandengue**	55	21	**Parsifal** 52
6	**O'Connor**	58	14	**Millonario**	55	22	**Mohicán** 52
7	**Pillahuincó**	55	15	**Okus**	55	23	**Prematura** 49
8	**Vaucressón**	55	16	**Gretel**	53		

Premio PETITE ECURIE

2.ª CARRERA

Distancia: 1.200 m. $ 4.000 á la 1.ª, 400 á la 2.ª y 100 á la 3.ª A la 1.30 p. m.—Entrada $ 40.

Maison Laffi.	1	**Do-re-mi-fa**	2	55	Orange	Disoluta	1 Juan Valla
Iceache	2	**Salva**	2	55	Le Sancy	Salima	2 Vicente Rodríguez
Incitatus	3	**Intriga**	2	55	Stiletto	Tiranía	3 Martín Calistro
La Flecha	4	**Petra**	2	55	Camors	Emperatriz	4 Luis Calistro
Purrán	5	**Chochette**	2	55	Neápolis	Carberry	5 José Alvarez
id.	6	**La Storchio**	2	55	Valero	Jara	6 idem
La Celina	7	**Drolesse**	2	55	Neápolis	Degringolade	7 Emilio Ridella
Dorrego	8	**Mesopotamia**	2	55	Ercildoune	Yerba Amarga	8 Manuel Sosa
Don Gonzalo	9	**Creve Coeur**	2	55	Stiletto	Hurí	9 Eduardo Elnen
Céres	10	**Corona**	2	55	Stiletto	Pantera	10 Francisco Orezolli
Tetuán	11	**Maid**	2	55	Kendal	Maritornes	11 Gregorio Maine
Fuerte Paz	12	**Sentenola**	2	55	Le Samaritain	Huetel	12 Cayetano Calistro

Premio ESCOCES

3.ª CARRERA
A las 2.— p. m.

Distancia: 1.400 ms. $ 4.000 al 1.°, 400 al 2.° y 100 al 3.° Entrada $ 40.

Ayuí	1	**General Roca**	2	55	Batt	Menta	1 Tomás Cisneros
Petite Ecurie	2	**Julius**	2	55	Buenos Aires	Julieta	2 Lauro de los Santos
Brown	3	**Espartano**	2	55	Stiletto	Termópila	3 Guillermo Acosta
Griffon	4	**Martin Fierro**	2	55	Sea King	Odette	4 Salvador Roight
Abrojo	5	**Pincheira**	2	55	Kendal	Corrie Dhu	5 Ambrosio Elnen
Cap. Pocker	6	**Brasseur**	2	55	Valero	Calandria	6 Pedro P. Carabajal
Atucha	7	**Inca**	2	55	Stiletto	Regalina	7 Edmundo Frazer
Cazador	8	**Proveedor**	2	55	Progreso	Baqueta	8 Luis Pessagno
Titán	9	**Conde Whits**	2	55	Violín	Norah II	9 Francisco Causa
La Flecha	10	**Colisºo**	2	55	Rústicus	Cereal	10 Luis Calistro
Fuerte Paz	11	**Pirincho**	2	55	Wagram	Nobleza	11 Cayetano Calistro

4.ª CARRERA
A las 2,30 p. m.

Premio PLATENSE

Distancia: 1.400 ms. $ 4.000 al 1.°, 400 al 2.° y 100 al 3.° Entrada $ 40.

Desengaño	1	**Stop**	2 56	Offembach	yegua sin ped.	1 Tomás Burgueño
Nautilus	2	**Brinco**	2 56	Druid	Budha	2 Manuel de Armas
Reyna	3	**Colbert**	2 56	Pillito	Caprice	3 Federico Fernández
Polvorín	4	**Opresor**	2 56	Neápolis	Ortiga	4 Andrés Rodríguez
Atucha	5	**Babor**	2 56	Batt	Annie Laurie	5 Edmundo Frazer
León	6	**Bronce**	2 56	Kendal	Promisse	6 Santiago Urrutia
Etoile	7	**Patricia**	2 54	Sargento	Driva	7 Tomás Conde
L.Herradura	8	**S. Bernhardt**	2 54	Valero	Tapera	8 López Villafañe
Indécis	9	**Breña**	2 54	Batt	Little Darling	9 Martín Calistro

5.ª CARRERA
A las 3.00 p. m.

Clásico SANTIAGO LAWRIE

Distancia: 1.600 ms. $ 7.000 al 1.°, 700 al 2.° y 350 al 3.° Entrada $ 50.

Cap. Pocker	1	**O'Connor**	3 55	Orbit	Barcarola	1 Pedro P. Carabajal
D. Gonzalo	2	**Barsac**	3 59	Kendal	Albilla	2 Eduardo Elnen
idem	3	**Phanés**	3 52	Kendal	Charmazel	3 ídem
Guadiana	4	**Rio de Oro**	3 59	Kendal	Guadiana	4 José Elnen
Lagrange	5	**Orinoco**	3 59	Orbit	Dido	5 Rufino Coll
idem	6	**Whipper**	3 57	Orizón	Zizanka	6 ídem
La Torrecita	7	**Níspero**	3 57	Gay Hermit	Criptomería	7 Juan Concepción
Los Hielos	8	**Los Hielos**	3 55	Blue Boat	Mina	8 J. J. Sánchez
El Plata	9	**Poveretta**	3 55	Neápolis	Picardía	9 Tomás Burgueño
Pergamino	10	**Azufre**	3 52	Stiletto	Ceniza	10 Alberto Silva
Pretender	11	**Misha**	3 53	Orizón	Kiss	11 Pío Gean
Saint Simón	12	**Richelieu**	4 58	Simonside	Amailá	12 Justino López
Titán	13	**Ninfa**	3 50	Orange	Nelesena	13 Francisco Causa
Santa Rosa	14	**Dragón**	3 55	Le Mat	Thebaide	14 Telmo Miguens

6.ª CARRERA
A las 3.30 p. m.

Premio LAGRANGE

Distancia: 1.600 metros. $ 4.000 al 1.°, 400 al 2.° y 100 al 3.° Entrada $ 40.

D. Gonzalo	1	**Pirapó**	4 60	Orange	Fantasía	1 Eduardo Elnen
Gran Muñec.	2	**Pretendiente**	6 58	Sargento	Primavera	2 E. Martínez (hijo)
Lagrange	3	**Old Boy**	4 56	Orbit	Vinegar	3 Rufino Coll
idem	4	**Fernet**	5 50	Camors	Fugitive	4 Idem
Suipacha	5	**Arazatí**	3 55	Alerta	Altea	5 Honorio Valdez
D. Alvear	6	**Frégoli**	3 51	Valero	Hibernia	6 Juan Elnen
Olímpico	7	**Olímpico**	3 51	Bolívar	Hircania	7 X. X.
Sea King	8	**Ornamento**	5 50	Orville	Enchantress	8 Salvador Koight
Brawn	9	**Brown**	3 50	Kendal	Corrie Dhu	9 Guillermo Acosta
El Plátano	10	**Orlando**	3 48	Secreto	Sabina	10 Tomás Burgueño
Nautilus	11	**Duchess**	3 47	Sargento	Dafné	11 Manuel de Armas
Solitario	12	**Oselia**	3 45	Offembach	Ficha	12 Luis Hernández
The Baron	13	**Farabutto**	5 40	Pillito	Fossette	13 Nemesio Saavedra

7.ª CARRERA
A las 4 p. m.

Premio HAWKINS

Distancia: 2.500 metros. $ 5.000 al 1.°, 500 al 2.° y 200 al 3.° Entrada $ 50.

D. Gonzalo	1	**Index**	4 63	Gay Hermit	Lead The Way	1 Eduardo Elnen
P. Ecurie	2	**Armenio**	5 62	Orange	Alejandría	2 Lauro de los Santos
Lowl. Boy	3	**Entrevero**	4 52	Miraflores	Comadreja	3 Telmo Miguens
Atucha	4	**Paquín**	4 52	Saint Mirin	Modista	4 Edmundo Frazer
Los Hielos	5	**Anatema**	3 51	Blue Boat	Australia	5 J. J. Sánchez
Prosperidad	6	**Próspera**	4 50	Tonic	Iris	6 Segundo Peña
El Jockey	7	**Lady Geof**	5 49	Sir Geoffrey	Bobtail	7 Francisco Liceri
Bonheur	8	**Colt**	3 46	El Amigo	Cinderella	8 L. Dellagiovanna
L. Mercedes	9	**Gladiador**	4 44	Kendal	Parva	9 Juan Francisco Lema

MOVIMIENTO DE TRENES

FERROCARRIL DE BUENOS AIRES Y ROSARIO

Salidas de la Est. Retiro 11,50 a. m., 12.30 (esp.), 12.35, 12, 50, 1.15, 1.35, 2.15 y 2.50 p.m
Regresos del Hipódromo Aregentino.... 3.52, 4.15, 4.30, 5.35, 6.15 p. m.



HUMORÍSTICO

NOTICIOSO

INSTRUCTIVO

•

Dirección, Redacción y Administración:

Piedras, 150

U. Telefónica, 2402 (Avenida)

Cooperativa, 4282 (Central)

PRECIO DE SUBSCRIPCION

•

EN LA CAPITAL

	EDICIÓN CORRIENTE	EDICIÓN DE LUJO
Trimestre	$ 2.50	$ 5.00
Semestre	» 5.00	» 10.00
Año.	» 9.00	» 18.00
Número suelto	20 cts.	40 cts.
Número atrasado	40 »	80 »

EN EL INTERIOR

	EDICIÓN CORRIENTE	EDICIÓN DE LUJO
Trimestre	$ 3.00	$ 6.00
Semestre	» 6.00	» 12.00
Año	» 11.00	» 22.00
Número suelto	25 cts.	50 cts.
Número atrasado	50 »	1.00

EN EL EXTERIOR

	EDICIÓN CORRIENTE	EDICIÓN DE LUJO
Trimestre	$ oro 2.00	$ oro 3.50
Semestre.	» » 4.00	» » 7.00
Año	» » 8.00	» » 14.00

ENCUADERNACIÓN: Por encuadernar cada tomo corresp. á un bimestre... $ 1.60
Por cada tapa suelta....... » 0.90

No se devuelven los originales, ni se pagan las colaboraciones no solicitadas por la Dirección, aunque se publiquen. Los reporters, fotógrafos, cobradores, agentes viajeros y demás representantes de esta revista justificarán su personalidad documentalmente, rogándose al público no reconozca en tal carácter á quien no presente el referido testimonio de identidad firmado y sellado por la Administración

El Administrador



C. T. J., Buenos Aires.— A su artículo le pasa lo que á la política del vice: no hay quien lo entienda. ¡Y en qué apuros le pondrían á usted si le preguntaran qué es lo que ha querido decir!....

R. P. H., Buenos Aires. —
De todo, lo que más ha conmovido
es lo que "la parca horrible y fiera
"después que aquel umbral ha *trasponido*
"ya no tiene piedad"..... ¡Si usted supiera
qué triste y cabizbajo me he *ponido*!....

B. G., Buenos Aires. — "Mucho agradecería si usted diera cabida en su Revista, el verso que le envío si es que para mí tiene un lugar y este verso es de actualidad y apto para la Revista." Francamente: no veo la actualidad de *un* verso amatorio del género cursi. En cuanto á eso de *apto*.... yo creo que lo es usted más para roturar campos.

G. R. P., Buenos Aires. —
¡*Era tarde*!.... llama usté
á su insulsa poesía.
¡*Era tarde*!.... Ya lo sé.
Era tarde.... y no llovía.

A. V. M., Buenos Aires. — ¿De veras cree usted que eso es una *hodisea*?.... Pues que Dios le conserve la inocencia y le aumente la ortografía.

B. J., Buenos Aires. —
Media hora en leer su historia
medio segundo en tirarla,
un minuto en contestarla
y aquí paz y después gloria.

L. C., Buenos Aires.—Llamarse L. C. y enviar como propios versos ajenos me parece el colmo del descaro. Cuántos hay que, con menos motivo, figuran en la galería policial.

G. V. E., Buenos Aires. — ¿Que le corrija los errores? ¡Me gusta la salida! ¿Cree usted que no tengo otra cosa que hacer?

Mariano, Buenos Aires. —
"Cuando el hermoso caballito ruano
"en dulce *galopeo* se desata...."
Has metido la pata
hasta el cuadril, Mariano.

Doctor Tilínguez, La Plata. —
"Esa muchacha teníame loco.
"Mil desatinos hice por ella
"sin que ni un poco
"jamás lograra
"vencer su escrúpulo de alta doncella
"y que á mi modo me idolatrara."
Que se alivie.

Renacuajo, Mercedes. —
¡Es tan sucio, Renacuajo,
su artículo *El Matrimonio*,
que al mirar su desparpajo
me costó mucho trabajo
no mandarle á usté al demonio.

R. M. L., Córdoba. — Aunque se empeñe el vice y Zeballos, apoyados por Falcón y sus botones, no lograrán que *enferma* y *reuma* sean consonantes.

Mochales, Santa Fe. —
Tiene usted condiciones
excepcionales....
para tirar de un carro,
señor *Mochales*.

C. F., Rosario. — ¡Qué llorón y qué fúnebre está usted! ¿Conversó estos días con el vice?

Facundo, Jujuy. —
¡No se abatate usted, señor Facundo!
¡Que haya un ripioso más qué importa
[al mundo!

PBT

Precio del ejemplar: en la Capital, $ 0.20.—En el interior; $ 0.25.